

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[30010,30012] Lyftbord



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Innehållsförteckning

1. Korrekt användning	3
2. Installation av lyftbord på golv, mark eller grop	3
3. Säkerhetsinstruktioner	4
4. Daglig inspektion	4
5. Använda lyftbordet	4
5.1 Lastning	4
5.2 Hissa lyftbordet	4
5.3 Sänkning av lyftbordet	4
5.4 Nödstopp	4
5.5 Transport	4
5.6 Motorns drifttid	4
6. Hydrauliskt och elektriskt kretsschema	4
7. Serviceinstruktioner	7
8. Smörjpunkter	7
9. Felsökning	8
10. Specifikationer	8
11. Lyftbordets reservdelslista	9
12. Försäkran om överensstämmelse (gäller vid försäljning inom EU)	11

1. KORREKT ANVÄNDNING

Tack för att du valde vår produkt. Denna bruksanvisning beskriver en korrekt användning och för att säkerställa lång livslängd. Läs hela denna bruksanvisning innan lyftbordet används. Spara denna bruksanvisning på lämplig plats. Om bruksanvisning eller varningsdekaler saknas, kontakta din återförsäljare.

OBS! Denna bruksanvisning är framtagen för erfaren och utbildad personal. Den innehåller instruktioner för korrekt användning samt en dellista. Denna bruksanvisning kan inte ersätta en skicklig och erfaren användare.

VARNING! Felaktig användning av lyftbordet kan medföra allvarliga personskador. Använd alltid lyftbordet enligt följande instruktioner.

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan användning av lyftbordet. Följ strikt alla säkerhetsinstruktioner.
- Kontrollera alla säkerhetsanordningar före användning.
- Säkerställ att det inte är några hinder inom arbetsområdet.
- För inte in händer eller fötter genom saxmekanism eller ram.
- Skruva av lyftöglorna på underredet innan använder lyftbordet.
- Överbelasta inte lyftbordet. Fördela lasten jämnt på lyftbordet enligt relevant lastfördelningstabell.
- Kontrollera att lokal spänning och frekvens överensstämmer med specifikation för lyftbordet.
- Använd lyftbordet på en plant och stabilt underlag.
- All elektrisk anslutning och frånkoppling ska utföras av behörig person.
- Under drift är det förbjudet att vidröra de rörliga delarna på lyftbordet.
- När lyftbordet är i rörelse är det förbjudet att justera eller flytta lasten.
- Det är förbjudet att lyfta last som kan orsaka skador på person eller andra föremål.
- Det är förbjudet att använda lyftbordet om det finns personer under bordet.
- Justera ej säkerhetsventilen på hydraulaggregatet.
- Det är förbjudet att använda lyftbordet även vid små fel på lyftbordet.
- Använd inte lyftbordet i explosiva eller brandfarliga miljöer.

Obs! Maximal last avser last som är jämnt fördelad över hela lyftbordet.

I enlighet med säkerhetskrav **EN1570** för lyftbord, är de grundläggande kraven:

1. att 100% av märkbelastningen (maximal belastning) är jämnt fördelad över hela ytan på lyftbordet.
2. eller att 50% av märkbelastningen (maximal belastning) är jämnt fördelad över halva längden av lyftbordets längd.
3. eller att 33% av märkbelastningen (maximal belastning) är jämnt fördelad över halva bredden på lyftbordets bredd.

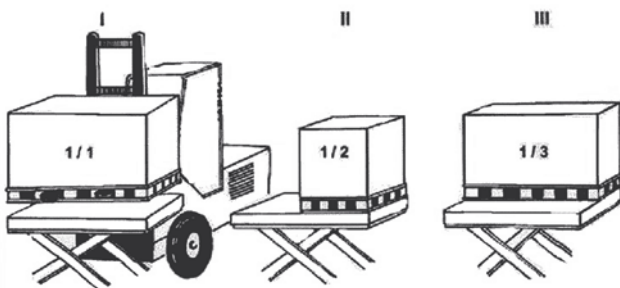


Fig. 1

2. INSTALLATION AV LYFTBORD PÅ GOLV, MARK ELLER GROPP.

VARNING!

Vi rekommenderar att alla typer av lyftbord, med undantag för mobila enheter, ska säkras till golvet med expanderbult för att förhindra oavsiktlig rörelse.

Mekanisk/elektrisk installation

1. Lyftbordets underrede är inte stabilt av sig självt. Därför är det viktigt att golvet är plant och stabilt samt att platsen eller gropen för installationen är väl-dränerad.
2. Använd en lyftstroppar genom saxarmarna. Placera lyftbordet på önskad plats. Vrid den fasta saxarmen till den sida som lasten läggs på eller tas av på den övre nivån. Se bild nedan.
3. Kontrollera funktionen på säkerhetsramen på alla sidor.
4. Styrenheten skall placeras så att operatören har fri sikt över lyftbord och last under hela tiden den används.

Beskrivning av grop

- A. Längd = $a + 30$ mm
- B. Bredd = $b + 30$ mm
- H. Djup = höjd på bordet + 5 mm

- a. Plattformens längd
- b. Plattformens bredd
- c. Dräneringshål (vid behov)
- d. Rör för kablar och slangar $\varnothing 60$ mm
- h. Lägsta höjd

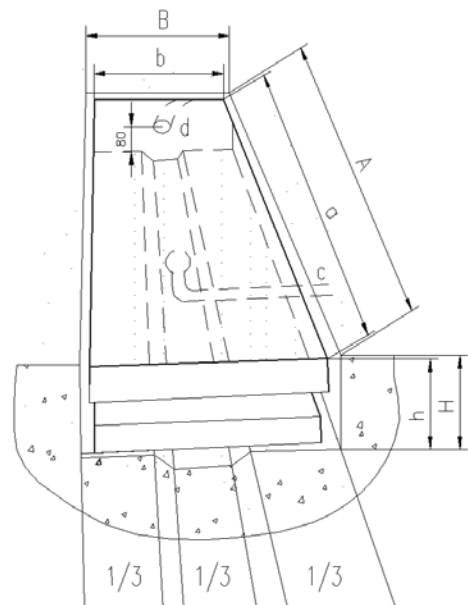


Fig. 2

Lasta/lossa på den fasta saxarmen.

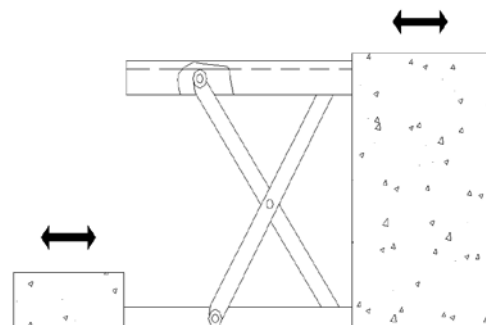


Fig. 3

3. SÄKEHETSINSTRUKTIONER

OBS! Felaktig användning av lyftbordet kan medföra allvariga personskador. Använd lyftbordet korrekt enligt följande instruktioner.

- Detta lyftbord är flyttbart och designad för att endast lyfta eller sänka angiven maxlast. Använd inte lyftbordet för andra ändamål.
- Låt inte obehöriga eller personer som ej har kunskap om lyftbordet använda det.
- Det är inte tillåtet att förändra lyftbordet utan tillverkarens skriftliga tillstånd.
- Använd endast reservdelar som tillverkaren angivit.
- Säkerställ att avstånd mellan lyftbord och omgivande föremål är tillräckligt stort för att kunna använda lyftbordet säkert.
- Håll det hydrauliska systemet rent och säkert skick.
- Det hydrauliska kraftsystemet har en elektrisk kontrollenhet för sänkning. Spolarna måste matas med den angivna spänning som anges på spolarna. Spänningen i strömförsörjningen bör inte avvika mer än $\pm 10\%$ av den angivna nominella spänningen.
- Utför alltid underhåll och rutinkontroller när lyftbordet är obelastat.
- Lyftbordet ska användas i torra miljöer.

4. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är ett effektivt sätt att hitta eventuella funktionsfel eller övriga fel på lyftbordet. Kontrollera lyftbordet före användning enligt följande punkter.

OBS!
Använd inte lyftbordet om något fel eller felfunktion har hittats.

- Kontrollera alla VARNINGAR och uppmaningar om FÖRSIKTIGHET.
- Kontrollera alla repor, böjda delar eller sprickor på lyftbordet.
- Kontrollera att lyftbordet rör sig jämnt och smidigt.
- Kontrollera efter läckage av hydraulolja.
- Kontrollera lyftbordets vertikala rörelser.
- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är helt åtdragna.

5. ANVÄNDA LYFTBORDET

5.1 Lastning

Lyftbordets maximala lastkapacitet är 1000 kg. Lasten skall fördelas jämnt på lyftbordet.

5.2 Hissa lyftbordet

OBS! Överlasta ej lyftbordet. Säkerställ att lasten är i balans. Lasta ej enbart på ena sidan eller allt på samma plats

- Skruva och lösgör nödstoppbrytaren.
- Tryck på UPP-knappen och motorn startar för att lyfta lasten.
- Släpp UPP-knappen och motorn avslutar lyftet.

5.3 Sänkning av lyftbordet

VARNING! För inte in armar eller fötter i saxmekanismen.

- Tryck på NED-knappen och lyftbordet sänks.
- Släpp NED-knappen och lyftbordet stoppas.

NOTERA:

- Lyftbordet är utrustat med ett aluminiumskydd för att undvika klämrisk.
- Stoppa användning omedelbart och kontrollera lyftbordet om aluminiumskyddet slår emot ett föremål medan bordet sänks. Efter att ha säkerställt att inget onormalt har hänt, tryck lätt på UPP-knappen och det elektriska systemet kommer fungera som tidigare.

5.4 Nödstopp

Det finns två metoder för nödstopp enligt följande:

- Tryck ned nödstoppbrytaren och lyftbordet stoppas.
- Alternativt, tryck upp aluminiumskyddet och lyftbordet stoppas.

5.5 Transport

Vid behov kan lyftbordet transporteras med de monterade ringbultarna.

- Var uppmärksam på den maximala lyftkapaciteten på den lyftanordning som skall användas.

5.6 Motorns drifttid

- Maximal drifttid är max nio minuter per timme.

6. HYDRAULISKT OCH ELEKTRISKT KRETSSCHEMA

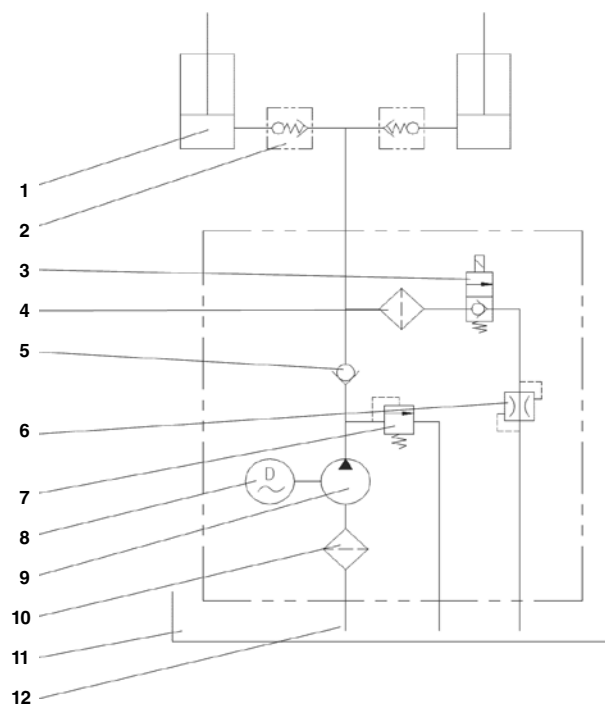
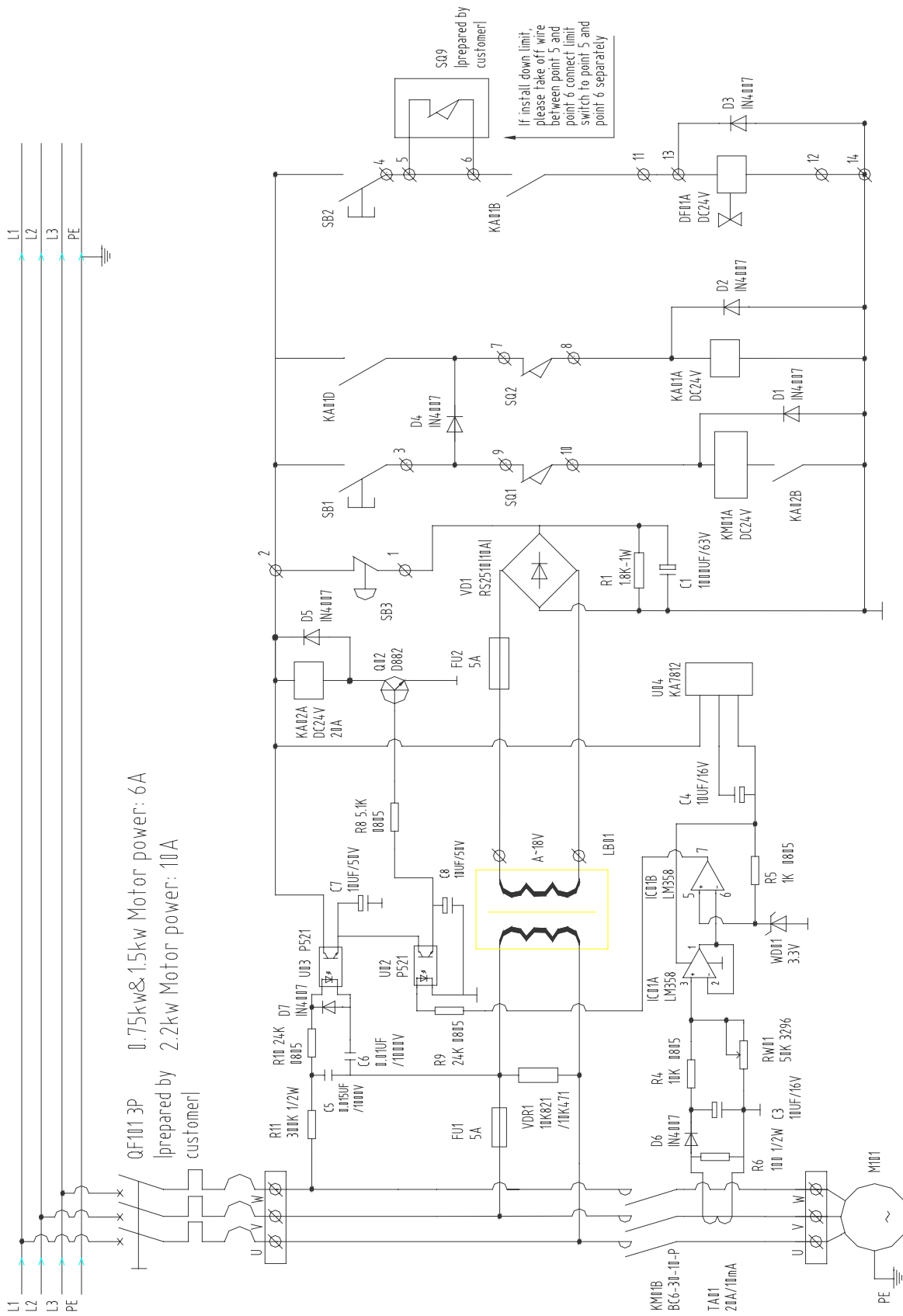


Fig. 4 - Hydrauliskt kretsschema

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Cylinder | 7. Reduceringsventil |
| 2. Säkerhetsventil | 8. Motor |
| 3. Magnetventil | 9. Pump |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Backventil | 11. Tank |
| 6. Strypventil | 12. Filter |

6. ELEKTRISKT KRETSHEMA



6. ELEKTRISKT KRETSSCHEMA - LISTA

Nr	Typ	Namn	Beskrivning	Antal
1	LB01	Transformator för styreffekt	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Snabbsäkring	5A	2
3	VD1	Likriktare	RS-2510	1
4	VDR1	Spänningsberoende motstånd	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Elektrolytisk kondensator	1000uF/63V	1
7	KM01	AC-kontaktor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Mellanrelä	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Diod	IN4007	7
10	DF01	Elektromagnetisk ventil	DC24V	1
11	SB3	Nödstoppsknapp	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	NED-knapp	XB2-BA21C	1
13	SB1	UPP-knapp	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Brytare för höjdbegränsning	D4V-8108Z	1
15	SQ2	Säkerhetsbrytare		2
16	SQ9	Brytare för sänkbegränsning	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pumpmotor		1
18	QF101	Krets brytare	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Reostat	50K	1
23	WD01	Glimrör	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Elektrolytisk kondensator	10uF/50V 10uF/16V	3
25	IC01	Integrerad krets	LM358	1
26	U04	Integrerad krets	KA7812	1
27	U02 U03	Elektrisk dipol	P521	2
28	TA01	Strömtransformator	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Elektrolytisk kondensator	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVICEINSTRUKTIONER

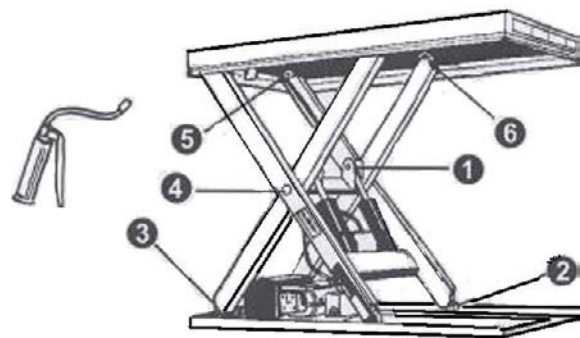
- Utför rutinmässiga kontroller av fästelement, packningar och oljeläckage.
- Utför rutinmässig kontroll av lyftbordets funktion.
- Stäng av strömförsörjningen innan du servar lyftbordet.
- Kontrollera lyftbordets funktioner efter service.
- ENDAST behörig personal får serva lyftbordet.
- Utför rutinmässig kontroll av mikrobrytarna på säkerhetsskyddet.
- Utför rutinmässig kontroll av det hydrauliska systemet genom att lyssna på ljudet och känna på motorns yta.
- Försiktighet: Stäng av strömförsörjningen innan beröring av motorn.
- Var uppmärksam på att rensa, alternativt, byt ut oljefilter efter lång tids användning.
- Korrekt smörjning är nödvändig för att lyftbordet ska fungera bra och för lång livslängd.
- Det rekommenderas att följa tabellen nedan när det gäller periodisk service av lyftbordet.

Innehåll	Efter 500 timmars drift eller var tredje månad.	Efter 2000 timmars drift eller varje år.
Kontrollera oljenivån i oljetanken.	★	
Kontrollera oljefiltrets renhet.	★	
Kontrollera att alla delar är åtskruvade.	★	
Kontrollera slitaget på tryckoljerören.	★	
Kontrollera hydraulcylindern.	★	
Dra åt huvuddelarna ordentligt.	★	
Kontrollera microswitcharnas funktion.	★	
Kontrollera lyftbordets hela arbetsfunktion.	★	
Smörj alla leder och rörliga sammankopplade delar.	★	
Kontrollera slitaget på axelbussningar.		★
Byt ut hydraulolja första gången.	Vid 10 timmars ackumulerad drifttid.	
Byt ut hydragolja.		★
Kontrollera oljeläckage.		★
★ = utför enligt rubrik.		

8. SMÖRJPUNKTER

1. Kolvstångslager
2. Nedre hjul
3. Nedre saxarms fixering
4. Arm center
5. Övre saxarms fixering
6. Övre hjul

Lyftbordet får inte lastas under smörjning av lagren! Vid bedömning av oljenivån så tänk på att oljetanken innehåller som mest olja när lyftbordet är i sin lägsta position. Hydragolja ska hanteras som farligt avfall!



9. FELSÖKNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Lyftbordet kan inte lyfta trots att motorn fungerar normalt.	<ul style="list-style-type: none"> Lyftöglor har inte tagits bort. AC spänningsfas är fel. Elektromagnetiska fel. Lyftbordet är överlastat. 	<ul style="list-style-type: none"> Ta bort lyftöglor. Korrigerar AC spänningsfas. Kontrollera funktionen på den elektromagnetiska ventilen och reparera den. Ta bort överlasten.
Lyftbordet kan inte lyfta och motorn fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Brytaren för sänk-begränsning (om finnes) är skadad. 	<ul style="list-style-type: none"> Byt ut brytare för sänk-begränsning.
Lyftbordet kan inte sänkas.	<ul style="list-style-type: none"> Brytaren för sänk- begränsning eller mikrobrytaren på säkerhetsskyddet är skadat. Elektromagnetiska ventilen fungerar ej. Säkerhetsskyddet fungerar. Fel på det elektriska kretskortet. 	<ul style="list-style-type: none"> Byt brytaren för sänk-begränsning eller byt mikrobrytare. Kontrollera funktionen på den elektromagnetiska ventilen och reparera den. Tryck lätt på UPP-knappen. Byt ut det elektriska kretskortet.
Bordets ben överstiger gränsläget (om det finns) medan bordet sänks.	<ul style="list-style-type: none"> Inre läckage i den elektromagnetiska ventilen. Packning skadad i hydraulcylindern. 	<ul style="list-style-type: none"> Reparera den elektromagnetiska ventilen eller byt ut den vid behov. Kontrollera och byt packning.
Lyftbordet kan inte nå sitt högsta läge.	<ul style="list-style-type: none"> Inte tillräckligt med olja. Gränslägesbrytaren skadad. 	<ul style="list-style-type: none"> Fyll på olja. Kontrollera och reparera gränslägesbrytaren. Byt ut om nödvändigt.

Beteckning på olja är ISO HL32 (tex. Rando oil R&O32, D.T.E. oil light, Turbo32).

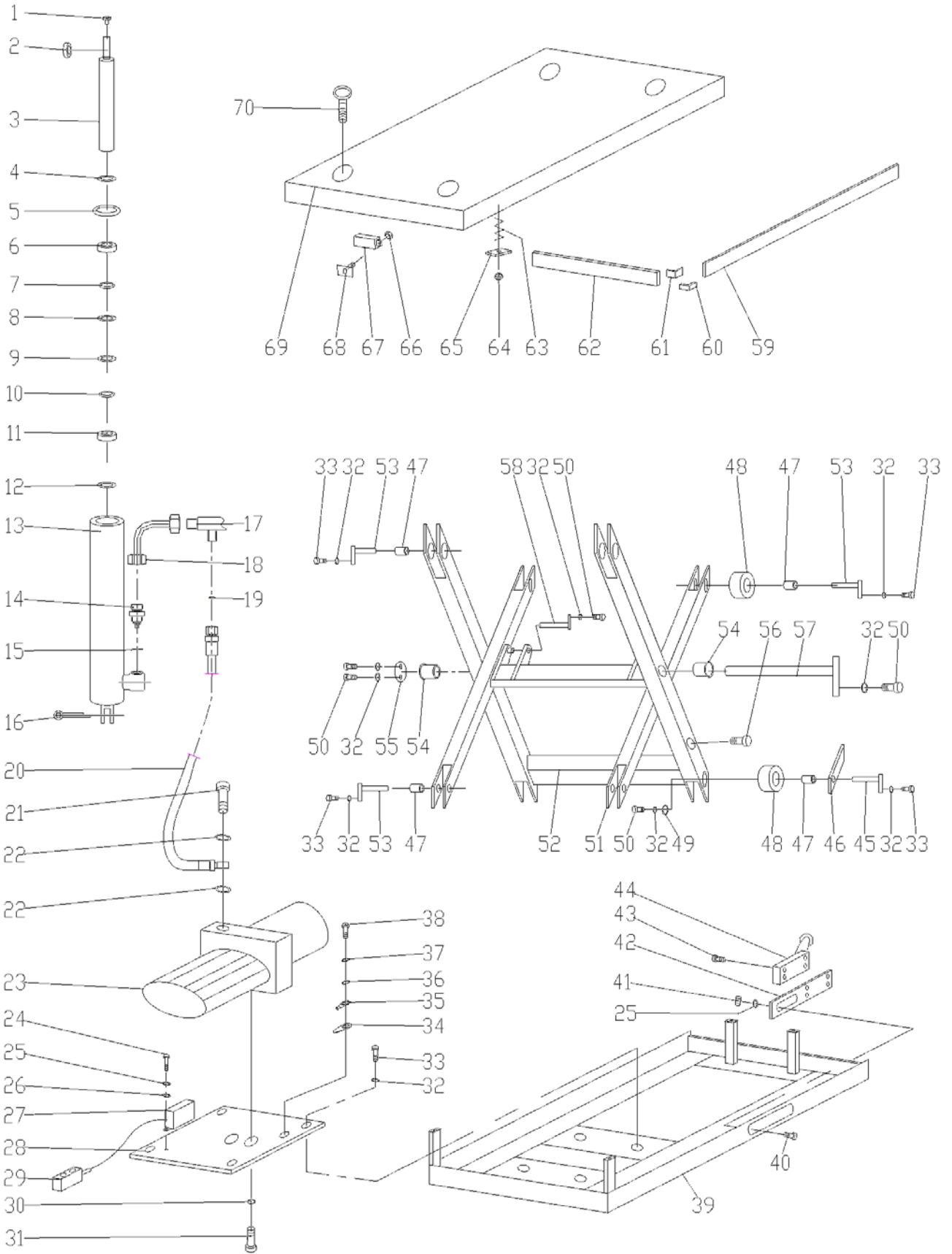
10. SPECIFIKATIONER

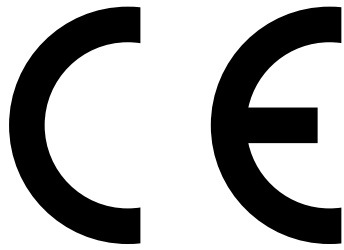
Modell		HW1001-1	HW1001-3
Kapacitet	(kg)	1000	1000
Höjd i nedsänkt läge	(mm)	180	220
Max lyfthöjd	(mm)	1080	1470
Plattformens längd	(mm)	1350	1800
Plattformens bredd	(mm)	800	800
Uppskattad lyfttid med last Nominell kapacitet	(Sek)	25-29	30-40
Motor	Uteffekt (w)	1100	1100 eller 750
	Spänning (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH or 220V/50Hz/3PH
	Varvtal (r/min)	1400	
	Skyddsklass	IP54	
	Isoleringsklass	F.	
Nettovikt	(kg)	214	254

11. LYFTBORDETS RESERVDLSLISTA HW1001-1 HW1001-3

Nr	Beskrivning	Antal	Nr	Beskrivning	Antal
1	Smörjnippel M6	2	37	Fjäderbricka 6	1
2	Lager GE30ES	2	38	Skruv M6x12	1
3	Kolvstång	2	39	Chassi	1
4	Tätningsskydd	2	40	Skruv M5x20	2
5	Låsring ø75	2	41	Mutter M5	
6	Cylinderlock	2	42	Ram för transportbrytare	1
7	O-ring 25x2,65	2	43	Skruv M5x10	4
8	Snäppring ø60	2	44	Transportbrytare	1
9	O-ring 55x2,65	2	45	Stift	2
10	Snäppring ø25	2	46	Stötta	2
11	Kolv	2	47	Bussning	8
12	Tätningring 60x44x18,4	2	48	Vals	4
13	Cylinder	2	49	Bricka 8	2
14	Slangbrotsventil	2	50	Skruv M8x16	7
15	Tätningring 16	2	51	Inre saxarm	1
16	Saxpinne 5x35	2	52	Yttre saxarm	1
17	T-koppling	1	53	Stift	6
18	Stålrör	2	54	Bussning	2
19	O-ring 6x1,8	1	55	Bricka	1
20	Högtrycksslang	1	56	Skruv	2
21	Koppling	1	57	Stift	1
22	Tätningring 14	2	58	Stift	2
23	Kraftenhet för hydraulik	1	59	Säkerhetsram I	2
24	Skruv M5x10	4	60	Fästplatta	4
25	Fjäderbricka 5	4	61	Kopplingsplatta	4
26	Bricka 5	4	62	Säkerhetsram II	2
27	Elbox	1	63	Fjäder	4
28	Basplatta för pumpenhet	1	64	Mutter M8	4
29	Kontrollbrytare	1	65	Bufferplatta	4
30	Fjäderbricka 10	2	66	Mutter M4	4
31	Skruv M10x20	2	67	Säkerhetsbrytare	2
32	Fjäderbricka 8	19	68	Fästplatta	4
33	Skruv M8x10	12	69	Bord	1
34	Indikator ø6	1	70	Lyftskruv M10	4
35	Anslutningsfäste ø6-4	1	71	Lyftskruv M16	1
36	Bricka 6	1			

HW1001-1 HW1001-3





Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Lyftbord
Artikel nr.: 30539 (HW1001-1)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC, 2014/35/EU,
2014/30/EU
Harmoniserande standarder: -
Tillverkare: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[30010,30012] Løftebord



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.



Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse	3
2. Installation af løftebord på gulvet/jorden eller i en grav	3
3. Sikkerhedsinstruktioner	4
4. Daglig inspektion	4
5. Betjening af løftebordet	4
5.1 Læsning	4
5.2 Hævning af bordet	4
5.3 Sænkning af bordet	4
5.4 Nødstop	4
5.5 Transport	4
5.6 Motorens driftstid	4
6. Hydraulisk kredsløb og eldiagram	4
7. Serviceinstruktion	7
8. Smørepunkter	7
9. Problemløsning	8
10. Specifikationer	8
11. Overensstemmelseserklæring (gyldig ved salg i EU)	9

1. KORREKT ANVENDELSE

Mange tak, fordi du valgte vores produkt.

Denne betjeningsvejledning beskriver den korrekte betjening med henblik på at forlænge levetiden. Læs vejledningen, og sørg for, at du forstår dens indhold, før du betjener løftebordet. Opbevar altid denne vejledning et passende sted. Kontakt forhandleren, hvis vejledningen eller advarselsmærkaten mangler.

Bemærk! Denne vejledning er udarbejdet til faglærte og kompetente personer. Den indeholder instruktioner om, hvordan produktet bruges korrekt, og en reservedelsliste. Denne vejledning kan ikke erstatte brugerens faglige færdigheder og ekspertise.

ADVARSEL! Hvis løftebordet betjenes forkert, kan det medføre alvorlige personskader. Sørg for at betjene bordet korrekt i henhold til nedenstående instruktioner.

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og sørg for at forstå den fuldt ud, før løftebordet tages i brug. Følg alle sikkerhedsinstruktioner nøje.
- Det er nødvendigt at kontrollere alle sikkerhedsanordninger inden brug.
- Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer i arbejdsområdet.
- Før ikke en fod eller hånd ind i saksen eller gennem stellet.
- Skru løfteøjnene på bundrammen, inden du går i gang med at arbejde på løftebordet.
- Løftebordet må ikke overbelastes. Belastningen skal fordeles på bordet i henhold til det relevante lastfordelingsdiagram.
- Hold øje med, om den lokale spænding og frekvens svarer til specifikationerne for tilslutning af løftebordet.
- Brug løftebordet på fladt og fast underlag.
- Alle elektriske til- og frakoblinger skal udføres af faglærte og kompetente personer.
- Det er forbudt at berøre løftebordets bevægelige dele under driften.
- Mens løftebordet er i bevægelse, er det forbudt at justere eller flytte lasten.
- Det er forbudt at løfte lasten, da det kan medføre person- eller materielle skader.
- Det er forbudt at betjene løftebordet, mens der er en person under bordet.
- Undlad at justere sikkerhedsventilen på hydraulikaggregatet.
- Det er forbudt at betjene løftebordet ved selv den mindste strukturforvrængning.
- Må ikke bruges på et eksplosivt eller brandfarligt sted.

Bemærk! Maksimal belastning refererer til, at belastningen er fordelt ensartet over hele platformsområdet.

I overensstemmelse med DS/EN 1570 Sikkerhedskrav til løfteplatforme. De grundlæggende krav er:

1. 100 % af den nom. belastning (maksimal belastning) fordelt ensartet over hele platformsområdet.
2. Eller 50 % af den nom. belastning (maksimal belastning) fordelt over halvdelen af platformslængden.
3. Eller 33 % af den nom. belastning (maksimal belastning) fordelt over halvdelen af platformsbredden.

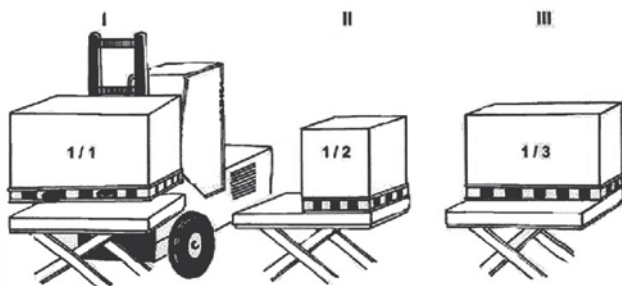


Fig. 1

2. INSTALLATION AF LØFTEBORD PÅ GULVET/JORDEN ELLER I EN GRAV

ADVARSEL!

Dobbelt eller tredobbelt lodrette sakseborde skal fastgøres til gulvet/jorden ved hjælp af ekspansionsbolte eller lignende.

Vi anbefaler også, at alle andre løftebordstyper, undtagen mobile enheder, fastgøres sikkert på gulvet for at forhindre utilsigtet bevægelse

Mekanisk/elektrisk installation

1. Løftebordets bundramme er ikke som standard selvbærende. Det er vigtigt, at gulvet er fladt og stabilt, og at installationsområdet eller graven er godt drænet, om nødvendigt.
2. Brug en løfteslynge gennem saksene. Fastgør bundrammen til platformen eller saksemekanismen. Placer bordet i den ønskede position. Drej den faste armende til den side, hvor lasten flyttes til eller fra på øverste niveau. Se billedet nedenfor.
3. Kontrollér sikkerhedsrammens funktion på alle sider.
4. Betjeningsenheden skal placeres således, at føreren altid har frit udsyn over løftebordet og lasten, når løftmekanismen betjenes

Tegning over grav

- A. Gravens længde = $a + 30$ mm
- B. Gravens bredde = $b + 30$ mm
- H. Gravens dybde = det lukkede bords højde + 5 mm

- a. Platformslængde
- b. Platformsbredde
- c. Drænhul (hvis det kræves)
- d. Rør til udvendige kabler og slanger $\varnothing 60$ mm
- h. Laveste højde

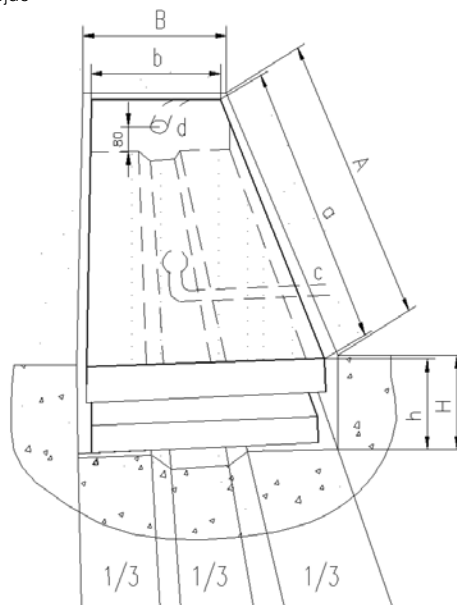


Fig. 2

Læsning/losning i den faste armende.

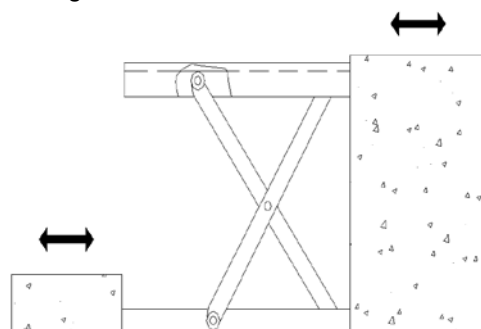


Fig. 3

3. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

FORSIGTIG! Hvis løftebordet betjenes forkert, kan det medføre alvorlige personskader. Sørg for at betjene bordet korrekt henhold til nedenstående instruktioner.

- Løftebordet er en bevægelig løfteanordning, der er designet til at løfte eller sænke nominal belastning. Det må ikke bruges til andre formål.
- Lad ikke personer, der ikke forstår, hvordan bordet virker, betjene løftebordet.
- Det er forbudt at ændre løftebordet uden producentens skriftlige tilladelse.
- Det er nødvendigt at bruge de reservedele, der er angivet af producenten.
- Sørg for at holde afstand nok mellem bordet og omgivende genstande til at løftebordet kan betjenes sikkert.
- Hold det hydrauliske system rent og sikkert.
- Hydraulikaggregatet har en elektrisk sænkingskontrol. Spolerne skal tilføres den nødvendige spænding som beskrevet på de pågældende spoler. Strømforsyningsspændingen bør ikke overstige $\pm 10\%$ af den nominelle nødvendige spænding.
- Foretag altid vedligeholdelse og rutineeftersyn uden belastning på løftebordet.
- Løftebordet er ikke vandtæt og bør bruges i et tørt miljø.

4. DAGLIG INSPEKTION

Den daglige inspektion er en effektiv måde at finde fejl eller mangler på løftebordet på. Kontrollér løftebordet i henhold til nedenstående punkter inden brug.

FORSIGTIG!

Brug ikke løftebordet, hvis der findes fejl og mangler.

- Kontrollér alle punkter under ADVARSEL og FORSIGTIG.
- Kontrollér løftebordet for ridser, nedbøjning eller revner.
- Kontrollér, om bordet bevæger sig let.
- Kontrollér, om der er hydraulikolieleakager.
- Kontrollér bordets lodrette bevægelse.
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er strammet godt.

5. BETJENING AF LØFTEBORDET

5.1 Læsning

Løftebordets maksimale kapacitet er 1000 kg. Belastningen skal fordeles ligeligt på løftebordet.

5.2 Hævning af bordet

FORSIGTIG! Løftebordet må ikke overbelastes. Sørg for, at der er balance i belastningen. Last ikke delvist eller koncentrisk.

- Skru og løsn nødstopkontakten.
- Tryk på OP-knappen, hvorefter strømforsyningen begynder at arbejde for at løfte lasten.
- Løsn OP-knappen, hvorefter strømforsyningen holder op med at arbejde.

5.3 Sænkning af bordet

ADVARSEL! Placer ikke en fod eller hånd i saksemekanismen.

- Tryk på NED-knappen for at sænke bordet.
- Løsn NED-knappen for at standse bordet.

BEMÆRK:

- Bordet er udstyret med en aluminiumsafskærmning for at undgå utilsigtet fare.
- Hvis aluminiumsskærmen rammer en genstand, mens bordet sænkes, skal du stoppe driften og kontrollere løftebordet. Efter at have sørget for, at der ikke er noget unormalt i vejen, skal du trykke let på OP-knappen, og derefter fungerer det elektriske system som før.

5.4 Nødstop

Der er to metoder til nødstop som følger:

- Skub nødstopkontakten ned, hvorefter bordets bevægelse standser.
- Bordets bevægelse stopper ligeledes, hvis du slår aluminiumsskærmen opad.

5.5 Transport

Løftebordet kan om nødvendigt transporteres med påmonterede ringbolte.

- Vær opmærksom på den maksimale kapacitet på det løfteudstyr, der skal bruges.

5.6 Motorens driftstid

- Motorens maks. driftstid er ni minutter i timen.

6. HYDRAULISK KREDSLØB OG ELDIAGRAM

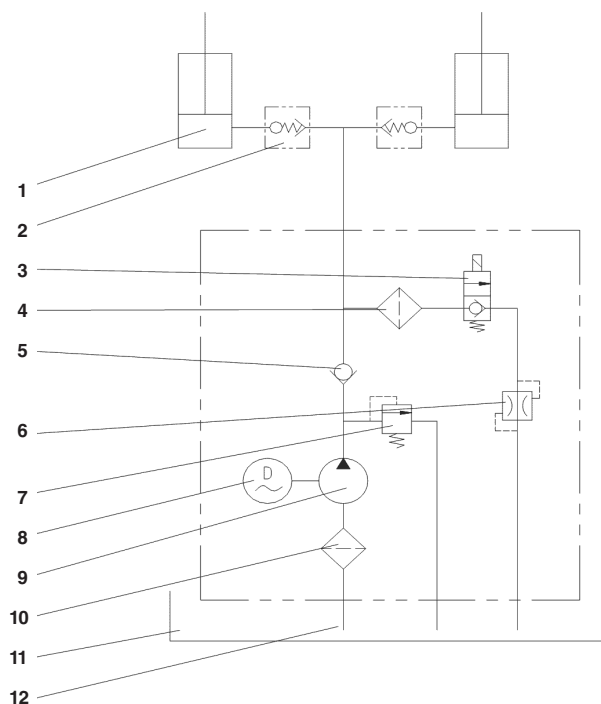
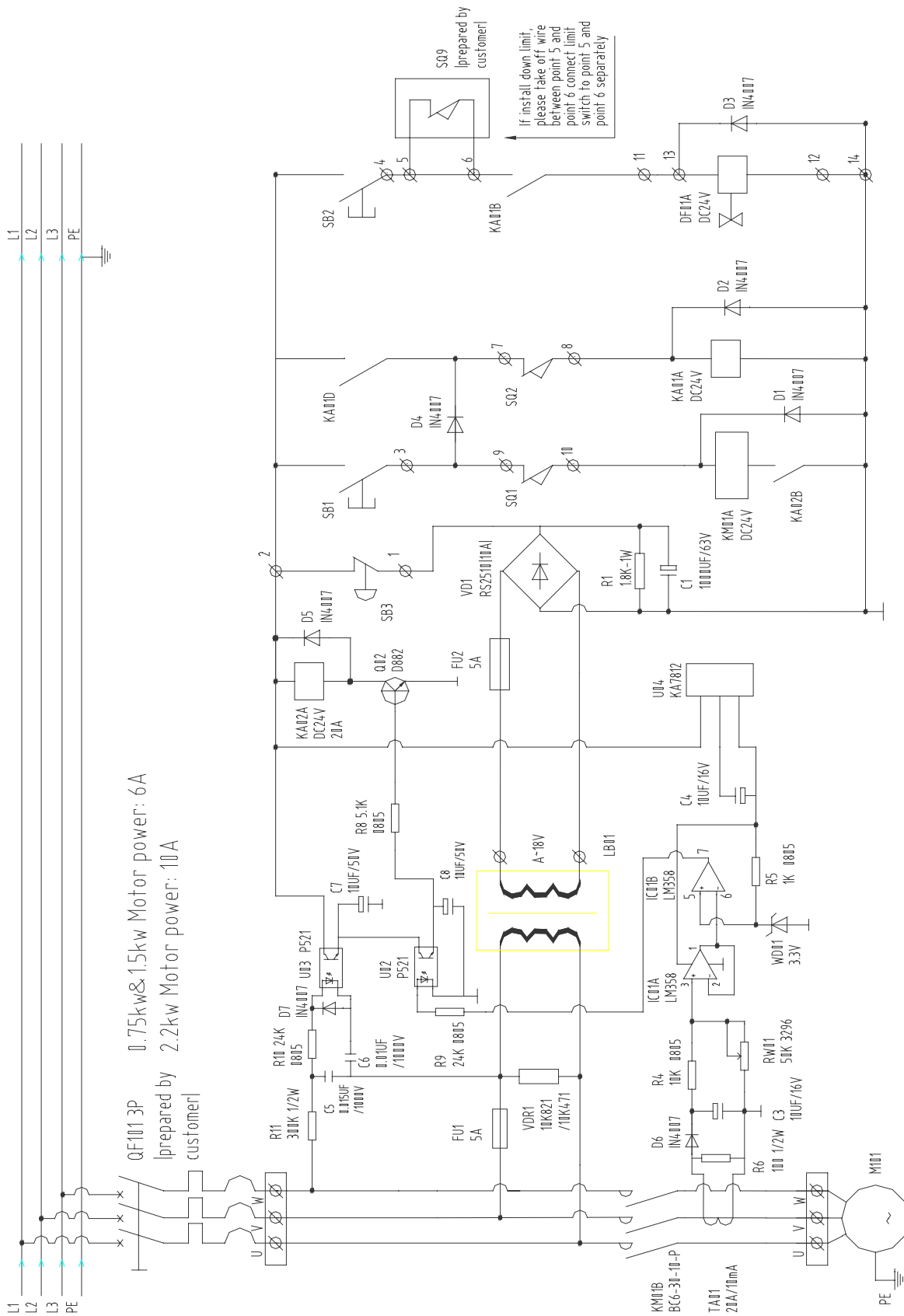


Fig. 4 - Hydraulisk enhed

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Hydraulisk cylinder | 7. Udluftningsventil |
| 2. Spjæld | 8. Motor |
| 3. Elektromagnetisk ventil | 9. Hydraulisk pumpe |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Kontraventil | 11. Oiletank |
| 6. Drosselventil | 12. Filter |

6. KREDSLØBSDIAGRAM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVICEINSTRUKTIONER

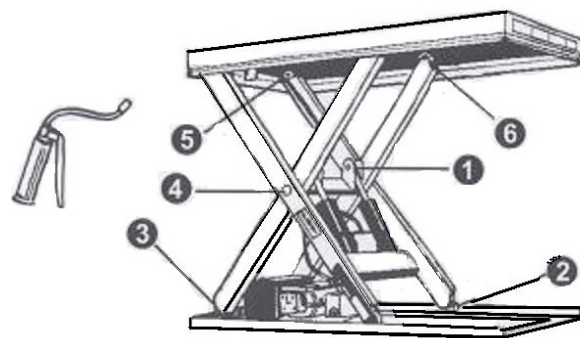
- Foretag et rutineeftersyn af fastgørelseselementer, pakning og olielækage.
- Foretag et rutineeftersyn af løftebordets funktion.
- Sluk for vekselstrømforsyningen inden service på løftebordet.
- Efter service er det nødvendigt at kontrollere løftebordets funktion igen.
- Det er KUN kvalificeret personale, der må udføre servicearbejde.
- Foretag et rutineeftersyn af mikroafbryderne på sikkerhedsafskærmningen.
- Foretag et rutineeftersyn af det hydrauliske system ved at lytte til dets støj, rør ved motorens overflade.
- **FORSIGTIG!** Det er nødvendigt at slukke for vekselstrømforsyningen, før du rører ved motorens overflade.
- Sørg for at rense eller endda udskifte oliefilteret, når det har været i brug i lang tid.
- Passende smøring er nødvendig for at få løftebordet til at fungere let og for at forlænge levetiden.
- Nedstående tabel anbefales i forbindelse med regelmæssig service af løftebordet:

Indhold	For hver 500 arbejdstimer eller hver 3. måned	For hver 2.000 arbejdstimer eller hvert år
Kontrollér olieniveaueet i olietanken	★	
Kontrollér renheden i oliefilteret	★	
Fastgør alle forbindelsesdele igen	★	
Kontrollér for slitage på trykolierør	★	
Kontrollér hydraulisk cylinder	★	
Fastgør hoveddelene stramt igen	★	
Kontroller mikroafbrydernes funktion	★	
Kontrollér hele løftebordets tilstand	★	
Smør alle samlinger og drejepunkter	★	
Kontrollér for slitage på alle aksiale bøsninger		★
Udskift hydraulikolie for første gang	Akkumuleret arbejde i ti timer.	
Udskift hydraulikolie		★
Kontrollér for olielækage		★
★ = fortsæt med punktet.		

8. SMØREPUNKTER

1. Stempelstangleje
2. Nederste løbehjul
3. Underarmens fastgørelse
4. Armens centrum
5. Overarmens fastgørelse
6. Øvre løbehjul

Der må ikke være belastning på løftebordet, når lejerne smøres! Når olieniveaueet bestemmes, skal du være opmærksom på, at tanken indeholder den største oliemængde, når løftebordet er i sin laveste position.
Hydraulikolie skal behandles som farligt affald!



9. PROBLEMLØSNING

Problem	Årsag	Afhjælpning
Bordet kan ikke løfte, selv om motoren fungerer normalt	<ul style="list-style-type: none"> • Øjebolt er ikke blevet fjernet • Fejl i vekselspændingsfraser • Elektromagnetiske fejlfunktioner • Bordet er overbelastet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern øjebolten • Korrekt vekselstrømsfrase • Kontrollér den elektromagnetiske ventils funktion, og reparér den • Fjern for stor belastning
Bordet kan ikke løfte, og motoren virker ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Endestopafbryder for sænkning (hvis den forefindes) beskadiget 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift endestopafbryder
Bordet kan ikke sænkes	<ul style="list-style-type: none"> • Endestopkontakten for sænkning eller mikroafbryderen på sikkerhedsafskærmning beskadiget • Funktionssvigt i den elektromagnetiske ventil • Sikkerhedsafskærmning fungerer • Der er noget galt med det elektriske printkort 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift endestopkontakten for sænkning eller mikroafbryderen. • Kontrollér den elektromagnetiske ventils funktion, og reparér den • Slå let på OP-knappen • Udskift det elektriske printkort
Bordets ben går over grænsepositionen (hvis den forefindes), mens bordet sænkes	<ul style="list-style-type: none"> • Intern lækage i elektromagnetisk ventil • Pakning beskadiget i hydraulikcylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparer den elektromagnetiske ventil, og udskift den om nødvendigt • Kontrollér og udskift pakning
Bordet kan ikke nå den højeste position	<ul style="list-style-type: none"> • Det er ikke nok med olie • Endestopkontakt beskadiget 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld nok olie på • Kontrollér og reparer endestopkontakt. Udskift den, om nødvendigt

Oliemærket er ISO HL32 (f.eks. Rando oil R&O 32 & DTE olielampe, Turbo32)

10. SPECIFIKATIONER

Model		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kapacitet	(kg)	1000	1000
Sammenklappet højde	(mm)	180	220
Maks. bærehøjde	(mm)	1080	1470
Platformslængde	(mm)	1350	1800
Platformsbredde	(mm)	800	800
Ca. løftetid ved belastet nominel kapacitet	(sek)	25-29	30-40
Motor	Effekt (w)	1100	1100 eller 750
	Spænding (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH eller 220V/50Hz/3PH
	Omdrejninger (omdr./min.)	1400	
	Kapslingsklasse	IP,54	
	Isoleringsklasse	F.	
Nettovægt	(kg)	214	254



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Løftebord
Art.nr.: 30539 (HW1001-1)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC, 2014/35/EU,
2014/30/EU
Harmoniserede standarder: -
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30010,30012] Løftebord



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



Innholdsfortegnelse

1. Riktig bruk	3
2. Montering av heisbord på gulv/bakken eller i en grop	3
3. Sikkerhetsinstruksjoner	4
4. Daglig inspeksjon	4
5. Betjening av løftebordet	4
5.1 Laste	4
5.2 Løfte bordet	4
5.3 Senke bordet	4
5.4 Nødstop	4
5.5 Transport	4
5.6 Motorens arbeidstid	4
6. Hydraulisk krets og elektrisk prinsippdiagram	4
7. Serviceinstruksjoner	7
8. Smørepunkter	7
9. Feilsøking	8
10. Spesifikasjoner	8
11. Samsvarserklæring (gjelder for salg i EU)	9

1. RIKTIG BRUK

Tusen takk for at du valgte produktet vårt.

Denne bruksanvisningen beskriver riktig driftsmetode for å sikre forlenget levetid. Vennligst les og forstå denne håndboken før du bruker løftebordet. Oppbevar alltid denne håndboken på et passende sted. Ta kontakt med forhandleren hvis håndboken eller advarselsmerket mangler.

Merk: Denne håndboken er utarbeidet for dyktige og kompetente personer. Den inneholder instruksjoner for riktig bruk av produktet og deleliste. Denne håndboken kan ikke erstatte brukerens profesjonelle ferdigheter og ekspertise.

ADVARSEL! Hvis man betjener løftebordet feil, kan en person bli alvorlig skadet. Bruk derfor riktig i henhold til instruksjonene nedenfor.

- Les og forstå bruksanvisningen grundig før du bruk. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner nøye.
- Det er nødvendig å kontrollere alle sikkerhetsinnretninger før bruk.
- Sørg for at det ikke er noen hindringer i arbeidsområdet.
- Ikke legg foten eller hånden i saksemekanismen eller gjennom rammen.
- Skru løfteøyene på understellet før du arbeider på løftebordet.
- Ikke overbelast løftebordet. Last bør fordeles på bordet i henhold til relevant lastfordelingskart.
- Kontroller at lokal spenning og frekvens er den samme som inngangsspesifikasjonen til heisbordet.
- Bruk løftebordet på flatt og fast underlag.
- All elektrisk tilkobling og frakobling må utføres av dyktig og kompetent person.
- Under drift er det forbudt å berøre de bevegelige delene av løftebordet.
- Mens løftebordet beveger seg, er det forbudt å justere eller flytte lasten.
- Det er forbudt å løfte lasten, da det kan føre til personskade eller materielle skader.
- Det er forbudt å betjene løftebordet mens en person er under bordet.
- Ikke juster sikkerhetsventilen til hydraulikkaggregatet.
- Det er forbudt å betjene løftebordet selv om det er en liten strukturforvrengning.
- Må ikke brukes på et eksplosivt eller brannfarlig sted.

Merk! Maksimal belastning refererer til at lasten fordeles jevnt over hele plattformområdet.

I samsvar med **EN1570** Sikkerhetskrav for løftebord er de grunnleggende kravene:

1. 100 % av nyttelast (maksimal belastning) jevnt fordelt over hele plattformområdet.
2. Eller 50 % av nyttelast (maksimal belastning) jevnt fordelt over halve lengden av plattformen.
3. Eller 33 % av nyttelast (maksimal belastning) jevnt fordelt over halve bredden av plattformen.

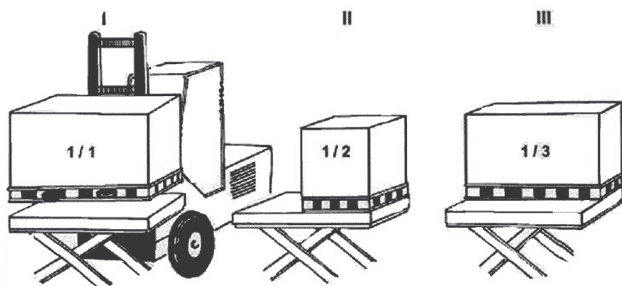


Fig. 1

2. INSTALLASJON AV LØFTEBORD PÅ GULV/BAKKEN ELLER I EN GROP

ADVARSEL!

Dobbelt eller trippelt vertikalt saksebord må festes til gulvet/bakken ved hjelp av ekspansjonsbolter eller lignende.

Vi anbefaler også at alle andre løftebordstyper, bortsett fra mobile enheter, festes godt på gulvet for å forhindre utilsiktet bevegelse

Mekanisk/elektrisk installasjon

1. Løftebordets bunnramme er ikke som standard selvbærende. Det er viktig at gulvet er flatt og stabilt og at installasjonsområdet eller gropen, når det er nødvendig, er godt drenert.
2. Bruk en løfteslynge gjennom saksepakken. Fest sokkelen til plattformen eller saksemekanismen. Plasser bordet i ønsket posisjon. Vri den faste armenden til siden der lasten skal flyttes av eller på på øverste nivå. Se bildet under.
3. Kontroller at sikkerhetsrammen fungerer på alle sider.
4. Kontrollenheten bør plasseres slik at føreren til enhver tid har fri sikt over løftebordet og lasten når heisen betjenes

Groptegning

- A. Groplengde = $a + 30$ mm
- B. Groppbredde = $b + 30$ mm
- H. Groppdybde = lukket bordhøyde + 5 mm

- a. Plattformlengde
- b. Plattformbredde
- c. Dreneringshull (ved behov)
- d. Rør for eksterne kabler og slanger $\varnothing 60$ mm
- h. Laveste høyde

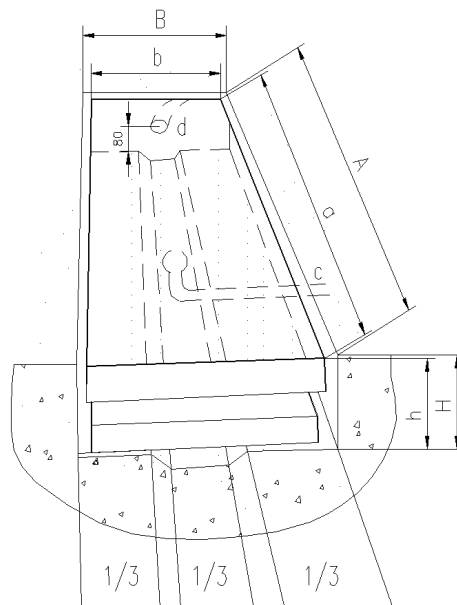


Fig. 2

Lasting/lossing i den faste armenden.

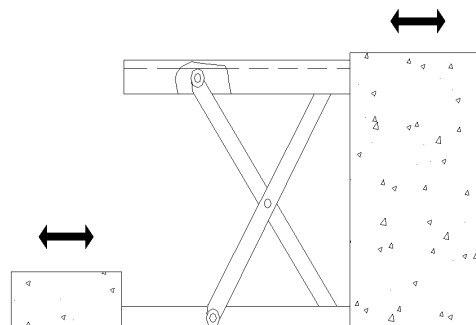


Fig. 3

3. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

FORSIKTIG! Hvis man betjener løftebordet feil, kan en person bli alvorlig skadet. Bruk det derfor riktig i henhold til instruksjonene nedenfor.

- Dette løftebordet er et flyttbart løftebord designet for å heve eller senke last på bordet. Ikke bruk det til andre formål.
- Ikke tillat bruk av personer som ikke innehar kunnskap om løftebordet.
- Det er forbudt å endre løftebordet uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- Det er nødvendig å bruke reservedeler som er angitt av produsenten.
- Sørg for å holde tilstrekkelig avstand mellom bordet og gjenstander rundt til å betjene løftebordet trygt.
- Hold det hydrauliske systemet rent og trygt.
- Den hydrauliske kraftpakken har en elektrisk senkekontroll. Spolene må tilføres nødvendig spenning som beskrevet på disse spolene. Strømforsyningsspenningen bør ikke overstige $\pm 10\%$ av den nominelle nødvendige spenningen.
- Utfør alltid vedlikehold og rutinekontroll mens løftebordet er ubelastet.
- Løftebordet er ikke vanntett og skal brukes i tørre omgivelser.

4. DAGLIG INSPEKSJON

Daglig inspeksjon er en effektiv metode for å oppdage defekter eller feil på løftebordet. Før bruk skal følgende punkter på løftebordet kontrolleres.

FORSIKTIG!

Ikke bruk løftebordet hvis det oppdages defekter eller feil.

- Sjekk alle vilkårene for ADVARSEL og FORSIKTIG.
- Kontroller løftebordet for riper, bulker og sprekker.
- Kontroller at bordet beveger seg jevnt.
- Se etter lekkasje av hydraulikkolje.
- Kontroller det vertikale fallet til bordet.
- Kontroller at alle bolter og muttere er strammet godt til.

5. DRIFT AV LØFTEBORD

5.1 Laste

Maksimal kapasitet på løftebordet er 1000 kg. Lasten skal fordeles likt på løftebordet.

5.2 Løfte bordet

FORSIKTIG! Ikke overbelast løftebordet. Sørg for belastningsbalansen. Ikke last delvis eller konsentrisk.

- Skru og løsne nødstoppbryteren.
- Trykk på OPP-knappen, og aggregatet begynner å fungere for å løfte lasten.
- Slipp OPP-knappen, og aggregatet slutter å fungere.

5.3 Senke bordet

ADVARSEL! Ikke plasser føtter eller hender i saksemekanismen.

- Trykk på NED-knappen, og bordet senkes.
- Slipp NED-knappen, og bordet stopper.

MERK:

- Bordet er utstyrt med aluminiumsvern for å unngå utilsiktet fare.
- Hvis aluminiumsvernet treffer en gjenstand mens bordet senkes, må du stoppe driften og sjekke løftebordet. Etter å ha kontrollert at det ikke er noe unormalt, trykker du litt på OPP-knappen, så fungerer det elektriske systemet som før.

5.4 Nødstop

Det er to metoder for nødstop som følger.

- Trykk ned nødstoppbryteren, og bevegelsen av bordet stopper.
- Slå aluminiumsbeskyttelsen oppover, og bevegelsen av bordet stopper også.

5.5 Transport

Om nødvendig kan løftebordet transporteres med festede ringbolter.

- Vær oppmerksom på maksimal kapasitet til løfteutstyr som skal brukes.

5.6 Motorens arbeidstid

- Maksimal driftstid på motoren er ni minutter i timen.

6. HYDRAULISK KRETS OG ELEKTRISK PRINSIPPDIAGRAM

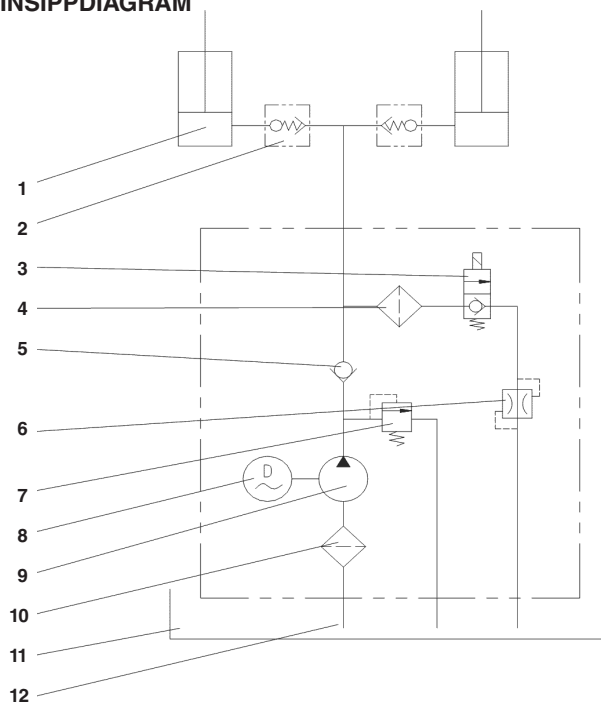
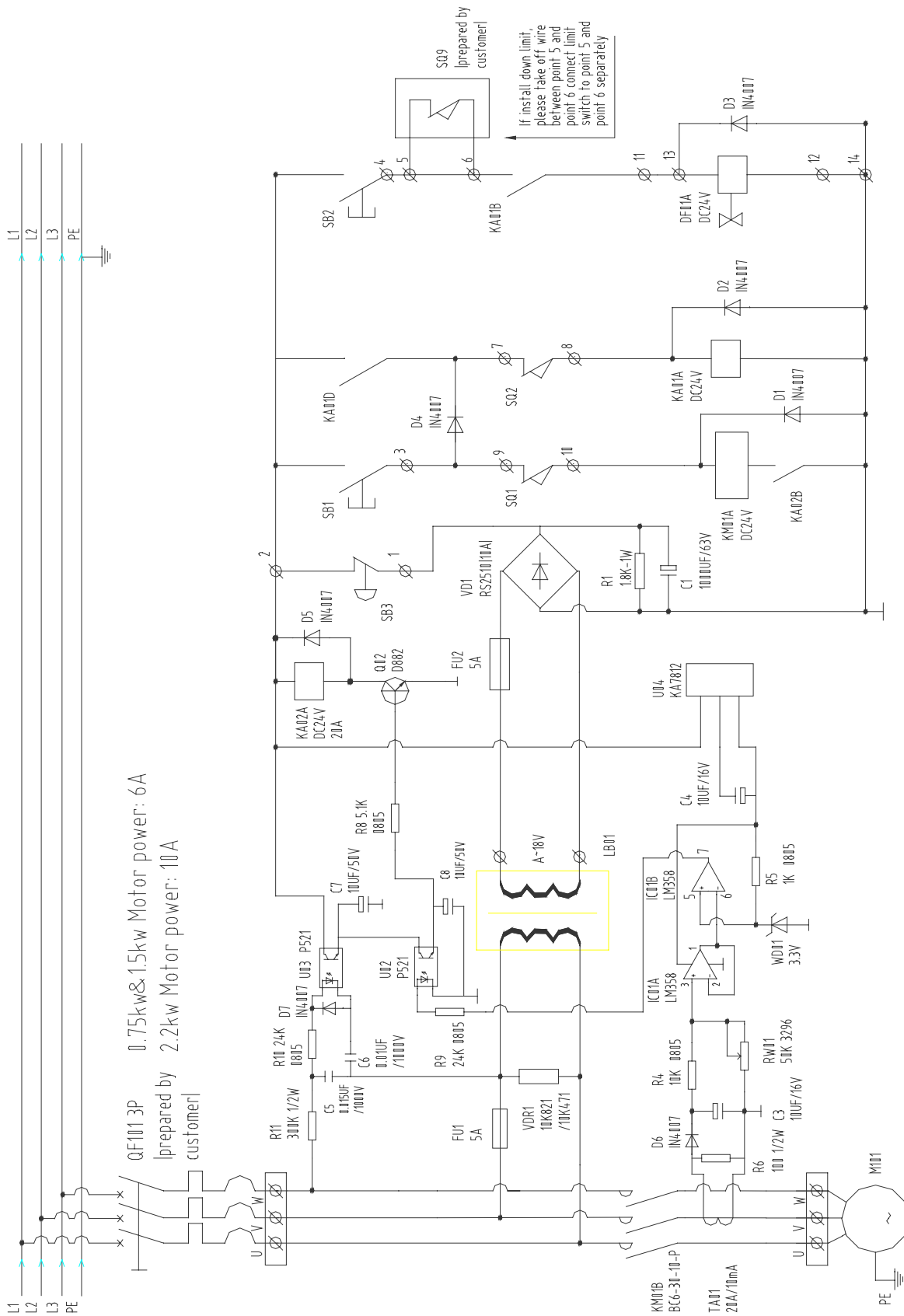


Fig. 4 - Hydraulisk enhet

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1. Hydraulisk sylinder | 7. Avlastningsventil |
| 2. Demper | 8. Motor |
| 3. Elektromagnetisk ventil | 9. Hydraulikkpumpe |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Tilbakeslagsventil | 11. Oljetank |
| 6. Trolteventil | 12. Filter |

6. KOBLINGSSKJEMA



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVICEINSTRUKSJONER

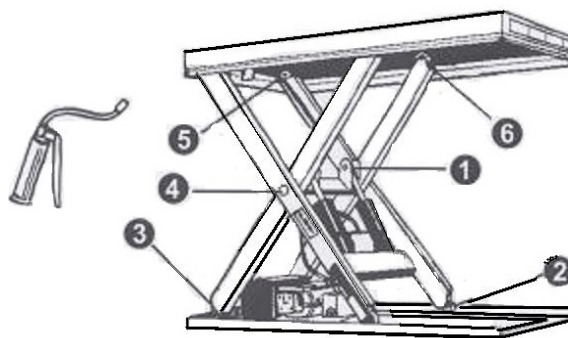
- Gjør rutinemessig kontroll av festemidler, pakking og oljelekkasje.
- Gjør rutinekontroll av løftebordets funksjon.
- Sørg for å slå av vekselstrømforsyningen før service på løftebordet.
- Etter service er det nødvendig å sjekke løftebordets funksjon igjen.
- KUN kvalifisert personell kan utføre servicearbeid.
- Gjør rutinekontroll av mikrobyterne på sikkerhetsvernet.
- Gjør rutinekontroll av det hydrauliske systemet ved å lytte til støyen, berør motorens overflate.
- Forsiktig: Det er nødvendig å slå av vekselstrømforsyningen før du berører motorens overflate.
- Pass på å tømme eller til og med bytte oljefilter etter lengre tids drift.
- Riktig smøring er nødvendig for å få løftebordet til å fungere enkelt og ha en lang levetid.
- Følgende tabell anbefales for service av heisbordet med jevne mellomrom:

Innhold	Etter hver 500 timers drift eller hver tredje måned senere	Etter hver 2000 timers drift eller hvert år
Kontroller oljenivået på oljetanken	★	
Kontroller oljefilterets renhet	★	
Fest alle tilkoblingsdelene igjen	★	
Kontroller slitasje på trykkoljerør	★	
Kontroller den hydrauliske sylindere	★	
Fest hoveddelene godt igjen	★	
Kontroller funksjonen til mikrobytere	★	
Kontroller hele arbeidstilstanden til løftebordet	★	
Smør alle ledd og svingpunkter	★	
Kontroller slitasje på alle aksiale bøsninger		★
Skift ut hydraulikkolje for første gang	Akkumulert driftstid på ti timer.	
Bytt hydraulikkolje		★
Kontroller oljelekkasje		★
★ = Merknad betyr å fortsette elementet.		

8. SMØREPUNKTER

1. Stempelstanglager
2. Lavere løpehjul
3. Fiksering av underarmen
4. Arm sentrum
5. Fiksering av overarmen
6. Øvre løpehjul

Ved smøring av lagrene må ikke løftebordet lastes! Husk på at tanken inneholder den største mengden når løftebordet er i laveste posisjon. Hydraulikkolje må behandles som farlig avfall!



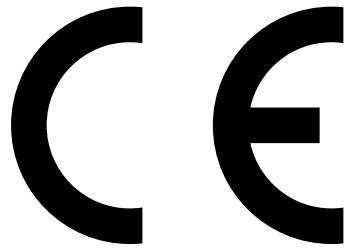
9. FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Bordet kan ikke løfte mens motoren fungerer normalt	<ul style="list-style-type: none"> • Øyebolt er ikke fjernet • Vekselspenningsfeil • Elektromagnetiske feil • Bordet er overbelastet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern øyebolten • Riktig vekselspenning • Kontroller funksjonen til den elektromagnetiske ventilen og reparer den • Fjern overdreven belastning
Bordet kan ikke løfte, og motoren fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Nedre grensebryter (hvis den eksisterer) skadet 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt grensebryter
Bordet kan ikke senkes	<ul style="list-style-type: none"> • Nedre grensebryter eller mikrobytter på sikkerhetsvernet skadet • Elektromagnetiske ventilfeil • Sikkerhetsvern fungerer • Noe galt med elektrisk kretskort 	<ul style="list-style-type: none"> • Bytt nedre grensebryter eller mikrobytter. • Kontroller funksjonen til den elektromagnetiske ventilen og reparer den • Slå litt på OPP-knappen • Bytt elektrisk kretskort
Bordets ben går over grenseposisjonen (hvis den eksisterer) mens bordet senkes	<ul style="list-style-type: none"> • Intern lekkasje i elektromagnetisk ventil • Pakning skadet i hydraulisk sylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparer den elektromagnetiske ventilen, og bytt den om nødvendig • Kontroller og bytt pakning
Bordet kan ikke nå den høyeste posisjonen	<ul style="list-style-type: none"> • Ikke nok olje • Grensebryter skadet 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll på nok olje • Kontroller og reparer grensebryteren. Bytt den om nødvendig ut

Oljemerket er ISO HL32 (for eksempel Rando oil R&O 32 & DTE olje lett, Turbo32)

10. SPESIFIKASJONER

Modell		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kapasitet	(kg)	1000	1000
Sammenslått høyde	(mm)	180	220
Maks. lagerhøyde	(mm)	1080	1470
Plattformlengde	(mm)	1350	1800
Plattformbredde	(mm)	800	800
Ca. løftetid ved nominell lastekapasitet	(Sek)	25-29	30-40
Motor	Effekt (w)	1100	1100 eller 750
	Spenning (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH eller 220V/50Hz/3PH
	Omdreining (r/min)	1400	
	Beskyttelsesklasse	IP,54	
	Isolasjonsklasse	F.	
Nettovekt	(kg)	214	254



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Løftebord
Artnr:	30539 (HW1001-1)
Oppfyller krav:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Tilsvarende standard:	-
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30010,30012] Nostopöytä



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



Sisällysluettelo

1. Oikea käyttö	3
2. Nostopöydän asennus lattialle/maahan tai monttuun	3
3. Turvallisuusohjeet	4
4. Päivittäinen tarkastus	4
5. Nostopöydän käyttö	4
5.1 Kuormaus	4
5.2 Pöydän nosto	4
5.3 Pöydän lasku	4
5.4 Häätäpysäytys	4
5.5 Kuljetus	4
5.6 Moottorin käyttöaika	4
6. Hydraulipiirin ja sähkötoiminnan periaatteiden kaavio	4
7. Huolto-ohje	7
8. Voitelukohdat	7
9. Vianetsintä	8
10. Tekniset tiedot	8
11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus (voimassa, kun myyty EU:ssa)	9

1. OIKEA KÄYTTÖ

Kiitos, että valitsit tuotteemme.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan oikea toimintatapa pitkän käyttöiän takaamiseksi. Lue tämä ohje ja varmista, että ymmärrät sen sisällön kokonaan ennen nostopöydän käyttöä. Säilytä tämä ohje aina sopivassa paikassa. Jos ohje tai varoitus on puuttuva, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Huomautus: Tämä ohje on laadittu ammattitaitoisille ja päteville henkilöille. Se sisältää ohjeet tuotteen oikeasta käytöstä ja osaluettelon. Tämä ohje ei voi korvata käyttäjän ammattitaitoa ja asiantuntemusta.

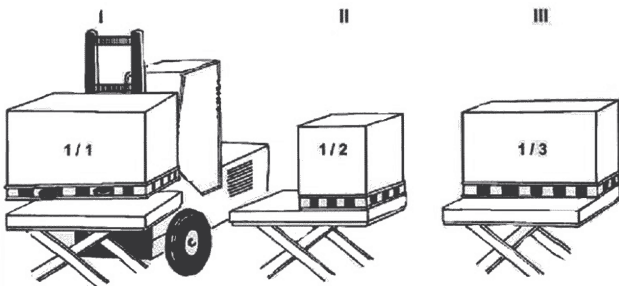
VAROITUS! Jos nostopöytää käytetään väärin, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko. Toimi siksi oikein seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Lue käyttöohje ja varmista, että ymmärrät sen sisällön kokonaan ennen käyttöä. Noudata kaikkia turvallisuusohjeita tarkasti.
- Kaikki turvalaitteet on tarkastettava ennen käyttöä.
- Varmista, että työskentelyalueella ei ole esteitä.
- Älä laita jalkaa tai kättä saksimekanismin tai jalustan läpi.
- Ruuvaa nostosilmukat sokkeliin ennen nostopöydän käyttöä.
- Älä ylikuormita nostopöytää. Kuorma on jaettava pöydälle asianmukaisen kuormanjakumataulukon ohjeen mukaisesti.
- Tarkkaile, vastaavatko paikallinen jännite ja taajuus nostopöydän syöttötietoja.
- Käytä nostopöytää tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Vain ammattitaitoiset ja pätevät henkilöt saavat tehdä minkäänlaisia sähköliitäntä- ja irrotustoimenpiteitä.
- Käytön aikana ei saa koskea nostopöydän liikkuvia osia.
- Kun nostopöytä liikkuu, kuormaa ei saa säätää tai siirtää.
- Kuormaa ei saa nostaa, sillä seurauksena voi olla henkilö- tai materiaalivahinko.
- Nostopöytää ei saa käyttää, jos sen alla on henkilö.
- Älä säädä hydraulijaggregaatin varoventtiiliä.
- Jos rakenteessa on pienikin vääristymä, nostopöytää ei saa käyttää.
- Älä käytä nostopöytää räjähtävässä tai syttyvässä paikassa.

Huomautus: Maksimikuormitus viittaa kuorman tasaiseen jakautumiseen koko lavalla.

Standardin **EN 1570**, Nostopöytiä koskevat turvallisuusvaatimukset, mukaiset perusedellytykset:

1. 100 % nimelliskuormasta (maksimikuormitus) jakautunut tasaisesti koko lavalle.
2. Tai 50 % nimelliskuormasta (maksimikuormitus) jakautunut tasaisesti puolelle lavan pituudesta.
3. Tai 33 % nimelliskuormasta (maksimikuormitus) jakautunut tasaisesti puolelle lavan leveydestä.



Kuva 1

2. NOSTOPÖYDÄN ASENNUS LATTIALLE/MAAHAN TAI MONTTUUN.

VAROITUS!

Kaksois- tai kolmoissaksipöydät on kiinnitettävä lattiaan/maahan laajenevilla pulteilla tai vastaavilla kiinnitysosilla.

Myös muut nostopöytätyypit, lukuun ottamatta pyörällisiä yksiköitä, on suositeltavaa kiinnittää tukevasti lattiaan tahattoman liikkeen estämiseksi.

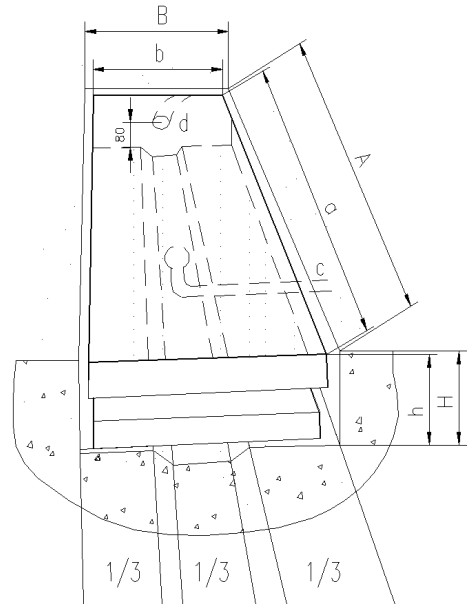
Mekaaninen/sähköinen asennus

1. Nostopöydän sokkeli ei ole vakio mallissa itsekantava. On tärkeää, että lattia on tasainen ja vakaa ja että asennusalue tai monttu on tarvittaessa tyhjennetty nesteestä.
2. Käytä nostoraksia saksiryhmän läpi. Sido sokkeli lavaan tai saksimekanismin. Aseta pöytä haluttuun asentoon. Käännä kiinteän varren pää sivulle, johon kuorma asetetaan tai josta se poistetaan ylemmällä tasolla. Katso alla oleva kuva.
3. Tarkasta turvarungon toiminta kaikilta puolilta.
4. Ohjauslaite tulee sijoittaa siten, että kuljettaja näkee nostopöydän ja kuorman selvästi koko noston ajan.

Montun piirros

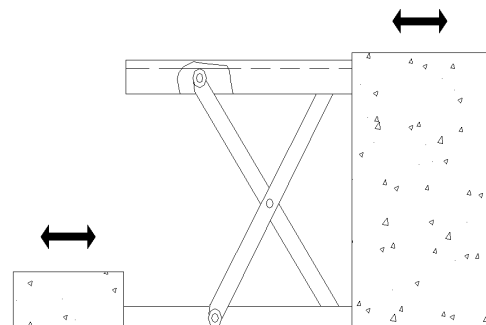
- A. Montun pituus = $a + 30$ mm
B. Montun leveys = $b + 30$ mm
H. Montun syvyys = pöydän suljettu korkeus + 5 mm

- a. Lavan pituus
b. Lavan leveys
c. Tyhjennysreikä (tarvittaessa)
d. Putki ulkoisille kaapeleille ja letkuille, Ø 60 mm
h. Alin korkeus



Kuva 2

Kuormaus/purku kiinteän varren päässä.



Kuva 3

3. TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO! Jos nostopöytää käytetään väärin, seurauksena voi olla henkilövahinko. Toimi siksi oikein seuraavan ohjeen mukaisesti.

- Nostopöytä on siirrettävä nostin, joka on suunniteltu nostamaan tai laskemaan nimelliskuormaa. Älä käytä sitä muuhun tarkoitukseen.
- Älä anna sellaisen henkilön käyttää nostopöytää, joka ei ymmärrä sen toimintaa.
- Nostopöytää ei saa muuttaa ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- Vain valmistajan osoittamia varaosia saa käyttää.
- Huolehdi riittävästä etäisyydestä pöydän ja ympäröivien kohteiden välillä, jotta nostopöytää voidaan käyttää turvallisesti.
- Pidä hydraulikkajärjestelmä puhtaassa ja turvallisessa kunnossa.
- Hydrauliiaggregaatissa on sähköinen laskuohjain. Keloihin on syötettävä ohjeiden mukaista vaadittua jännitettä. Virtalähteen jännite ei saa ylittää $\pm 10\%$ vaaditusta nimellisjännitteestä.
- Nostopöydän on oltava kuormittamaton jokaisen huollon ja rutiin tarkastuksen aikana.
- Nostopöytä ei ole vedenpitävä, ja sitä tulee käyttää kuivassa ympäristössä.

4. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on tehokas nostopöydän toimintahäiriön tai vian löytämiseksi. Tarkasta nostopöytä seuraavista kohdista ennen käyttöä.

HUOMIO!

Älä käytä nostopöytää, jos havaitset toimintahäiriön tai vian.

- Tarkasta kaikkien VAROITUSTEN ja HUOMIOIDEN sisältö.
- Tarkista, onko nostopöydässä naarmuja, taipumia tai halkeamia.
- Tarkista pöydän liikkeen sujuvuus.
- Tarkasta, onko hydraulikkajäljyvuoja.
- Tarkista pöydän pystysuora ryömintä.
- Tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat tiukasti kiinni.

5. NOSTOPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN

5.1 Kuormaus

Nostopöydän maksimikuormitus on 1 000 kg. Kuorma tulee jakaa tasaisesti nostopöydälle.

5.2 Pöydän nosto

HUOMIO! Älä ylikuormita nostopöytää. Varmista kuormituksen tasapaino. Älä kuormita pöytää osittain tai samankeskisästi.

- Ruuvaa ja löysää hätäpysäytyskytkin.
- Paina UP-painiketta, niin hydrauliiaggregaatti alkaa nostaa pöytää.
- Vapauta UP-painike, niin aggregaatti lopettaa toiminnan.

5.3 Pöydän lasku

VAROITUS! Älä laita jalkaa tai kättä saksimekanismiin.

- Paina DOWN-painiketta, niin pöytä laskeutuu.
- Vapauta DOWN-painike, niin pöytä pysähtyy.

HUOMAUTUS:

- Pöytä on varustettu alumiinisuojuksella tahattoman vaaran välttämiseksi.
- Jos alumiinisuoja osuu johonkin pöydän laskeutumisessa, lopeta käyttö ja tarkasta nostopöytä. Kun olet varmistanut, että pöydässä ei ole poikkeamia, paina lyhyesti UP-painiketta. Sähköjärjestelmä toimii tällöin kuten aiemmin.

5.4 Hätäpysäytys

Hätäpysäytyksen voi tehdä seuraavilla kahdella tavalla.

- Paina hätäpysäytyskytkin alas, niin pöydän liike pysähtyy.
- Pöydän liike pysähtyy myös, jos lyöt alumiinisuojusta alhaalta käsin.

5.5 Kuljetus

Tarvittaessa nostopöytää voidaan kuljettaa siihen kiinnitettyjen rengaspulttien avulla.

- Kiinnitä huomiota käytettävän nostolaitteen maksimikuormitukseen.

5.6 Moottorin käyttöaika

- Moottorin maksimikäyttöaika on yhdeksän minuuttia tunnissa.

6. HYDRAULIPIIRIN JA SÄHKÖTOIMINNAN PERIAATTEIDEN KAAVIO

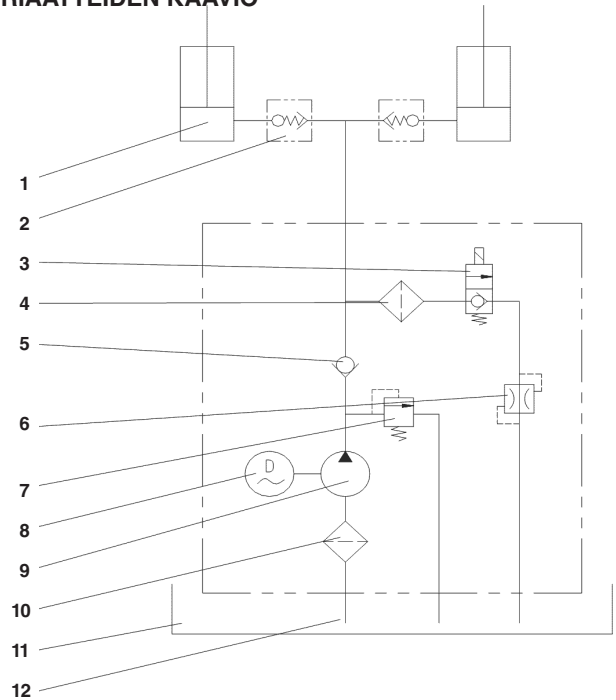
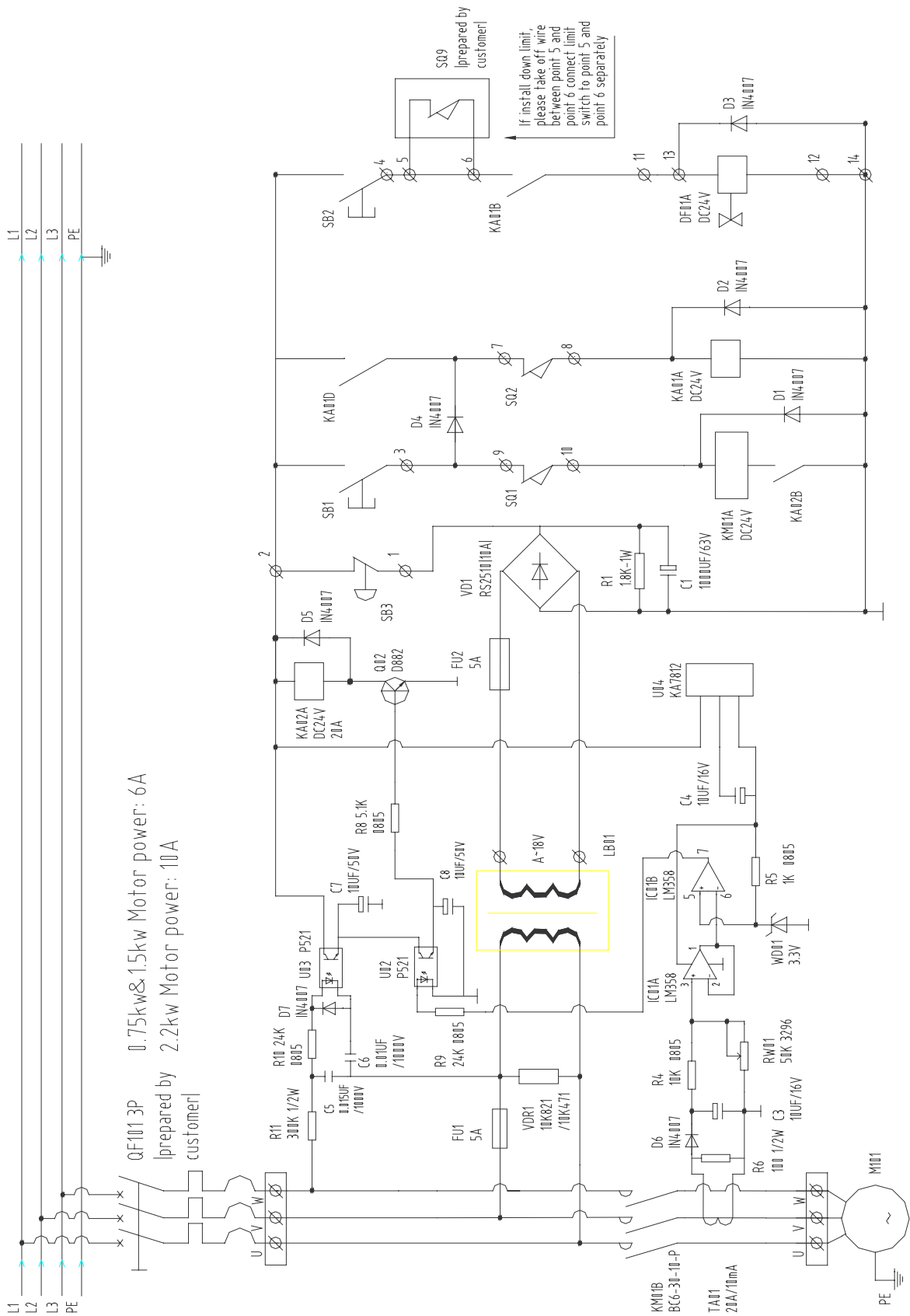


Fig. 4 - Hydraulinen yksikkö

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Hydraulikkasyylinteri | 7. Ylikuormitusventtiili |
| 2. Vaimennin | 8. Moottori |
| 3. Sähkömagneettinen venttiili | 9. Hydraulinen pumppu |
| 4. Suodatin | 10. Suodatin |
| 5. Backventil | 11. Öljysäiliö |
| 6. Kuristusventtiili | 12. Suodatin |

6. KYTKENTÄKAAVIO



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. HUOLTO-OHJEET

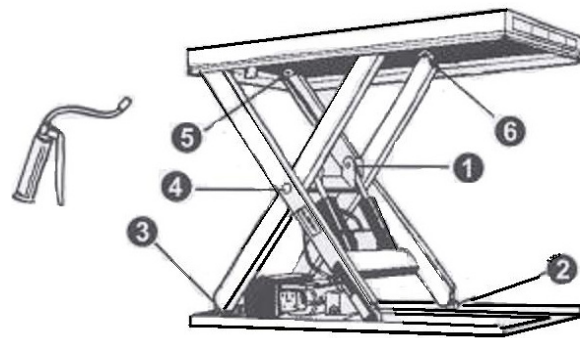
- Tarkasta säännöllisesti kiinnikkeet, kotelo ja öljyvuodot.
- Tarkasta säännöllisesti nostopöydän toiminta.
- Muista katkaista virransyöttö ennen nostopöydän huoltoa.
- Huollon jälkeen nostopöydän toiminta on tarkastettava uudelleen.
- VAIN pätevä henkilöstö saa tehdä huoltotöitä.
- Tarkasta säännöllisesti turvasuojuksen mikrokytkimet.
- Tarkasta säännöllisesti hydraulikkajärjestelmä kuuntelemalla sen melua ja koskettamalla moottorin pintaa.
- Huomio: Virransyöttö on katkaistava ennen moottorin pinnan koskettamista.
- Puhdista tai vaihda öljysuodatin pitkän käytön jälkeen.
- Asianmukainen voitelu on välttämätöntä, jotta nostopöytä toimii hyvin ja pitkään.
- Seuraavassa taulukossa kuvataan nostopöydän säännöllisten huoltojen suosituksia:

Sisältö	500 käyttötunnin tai 3 kuukauden välein	2000 käyttötunnin tai vuoden välein
Öljysäiliön öljyn tason tarkastus	★	
Öljysuodattimen puhtauden tarkastus	★	
Kaikkien liitososien kiristys uudelleen	★	
Paineöljyputkien kulumisen tarkastus	★	
Hydrauliikkasynterin tarkastus	★	
Pääosien kiristys uudelleen tiukasti	★	
Mikrokytkimien toiminnan tarkastus	★	
Nostopöydän koko toimintatilan tarkastus	★	
Kaikkien nivelten ja nivelpisteiden voitelu	★	
Kaikkien akselin helojen kulumisen tarkastus		★
Hydrauliikkaöljyn ensimmäinen vaihto	Kymmenen käyttötuntia kertynyt.	
Hydrauliikkaöljyn vaihto		★
Öljyvuotojen tarkastus		★
★ = tarkoittaa kohteen jatkamista.		

8. VOITELUKOHDAT

1. Männänvarren laakeri
2. Alempi pyörä
3. Alemman varren kiinnitys
4. Varren keskikohta
5. Ylemmän varren kiinnitys
6. Ylempi pyörä

Kun laakereita voidellaan, nostopöydässä ei saa olla kuormitusta!
Määrittäessäsi öljyn tasoja muista, että säiliön sisältö on suurin nostopöydän ollessa alimmassa asennossaan.
Hydrauliikkaöljyä on käsiteltävä vaarallisena jätteenä!



9. VIANETSINTÄ

Vika	Syy	Korjaus
Pöytä ei nouse, vaikka moottori toimii normaalisti	<ul style="list-style-type: none"> • Rengaspulttia ei ole poistettu • Virransyötön vaiheistusvirhe • Sähkömagneettiset toimintahäiriöt • Pöytä on ylikuormitettu 	<ul style="list-style-type: none"> • Irrota silmukkapultti • Korjaa virtajännitteen vaiheistus • Tarkasta sähkömagneettisen venttiilin toiminta ja korjaa se • Poista liiallinen kuorma
Pöytä ei nouse, eikä moottori toimi	<ul style="list-style-type: none"> • Laskun rajakytkin (jos varustuksessa) vaurioitunut 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda rajakytkin
Pöytä ei laskeudu	<ul style="list-style-type: none"> • Turvasuojuksen laskun rajakytkin tai mikrokytkin vaurioitunut • Sähkömagneettisen venttiilin toimintahäiriöt • Turvasuojus toimii • Sähköisessä piirilevyssä on vika 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda laskun rajakytkin tai mikrokytkin • Tarkasta sähkömagneettisen venttiilin toiminta ja korjaa se • Paina lyhyesti UP-painiketta • Vaihda sähköinen piirilevy
Pöydän jalat ylittävät ääriasennon (jos sellainen on), kun pöytä laskeutuu	<ul style="list-style-type: none"> • Sisäinen vuoto sähkömagneettisessa venttiilissä • Hydraulikkasynterinterin kotelo vaurioitunut 	<ul style="list-style-type: none"> • Korjaa sähkömagneettinen venttiili ja vaihda se tarvittaessa • Tarkasta ja vaihda kotelo
Pöytä ei saavuta korkeinta asentoa	<ul style="list-style-type: none"> • Öljyä ei ole tarpeeksi • Rajakytkin vaurioitunut 	<ul style="list-style-type: none"> • Lisää tarpeeksi öljyä • Tarkasta ja korjaa rajakytkin; vaihda se tarvittaessa

Öljytyyppi on ISO HL32 (kuten Rando oil R&O 32 & DTE oil light, Turbo32)

10. TEKNISET TIEDOT

Malli		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kantavuus	(kg)	1000	1000
Korkeus ala-asennossa	(mm)	180	220
Korkeus yläasennossa	(mm)	1080	1470
Lavan pituus	(mm)	1350	1800
Lavan leveys	(mm)	800	800
Keskimääräinen nostoaika nimelliskuurmituksella	(s)	25-29	30-40
Moottori	Teho (W)	1100	1100 eller 750
	Jännite (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH tai 220V/50Hz/3PH
	Kierrokset (kierr./min)	1400	
	Suojausluokka	IP.54	
	Eristysluokka	F.	
Nettopaino	(kg)	214	254



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Nostopöytä
Tuotenumero:	30539 (HW1001-1)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Yhdenmukaisilla standardeilla:	-
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30010,30012] Tõstelaud



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



Sisukord

1. Õige kasutamine	3
2. Tõstelaua paigaldamine põrandale/maapinnale või süvendisse	3
3. Ohutusjuhised	4
4. Igapäevane ülevaatus	4
5. Tõstelaua kasutamine	4
5.1 Laadimine	4
5.2 Laua tõstmine	4
5.3 Laua langetamine	4
5.4 Hädaseiskamine	4
5.5 Vedu	4
5.6 Mootori tööaeg	4
6. Hüdroskeem ja elektri põhimõtteskeem	4
7. Hooldusjuhised	7
8. Määrdepunktid	7
9. Tõrkeotsing	8
10. Spetsifikatsioonid	8
11. Vastavusdeklaratsioon (kehtib seadme müümisel EL-is)	9

1. ÕIGE KASUTAMINE

Suur tänu teile, et valisite meie toote.

See kasutusjuhend kirjeldab õigeid töömeetode, mis kindlustavad pikema kasutusea. Enne tõstelaua kasutamist lugege palun käesolev kasutusjuhend põhjalikult läbi. Hoidke seda kasutusjuhendit alati sobivas kohas. Kui kasutusjuhend või hoiatuskleebis puudub, võtke palun ühendust edasimüüjaga.

Märkus. See juhend on koostatud kogunud ja pädevate töötajate jaoks. See sisaldab toote õige kasutamise juhiseid ja osade loendit. See juhend ei asenda kasutaja kutseoskusi ja asjatundlikkust.

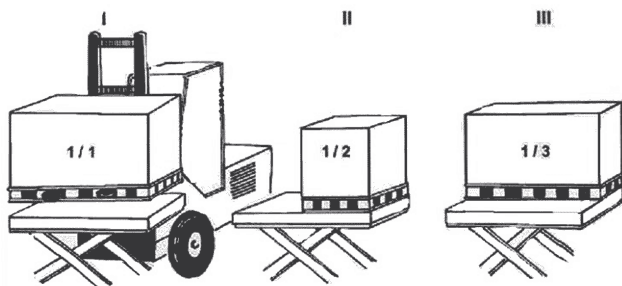
HOIATUS! Tõstelauda ebaõigesti käsitledes võib isik saada tõsiseid vigastusi. Seetõttu kasutage õigesti vastavalt järgmistele juhistele.

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja mõistke seda. Järgige rangelt kõiki ohutusnõudeid.
- Enne töö alustamist tuleb kontrollida üle kõik turvaseadmed.
- Veenduge, et tööalal pole takistusi.
- Ärge pange jalgu ega käsi käärmehhanismi või läbi raami.
- Enne tõstelauaga töötamist krüvige alusraamile tõsteaasad.
- Ärge koormake tõstelauda üle. Koorem tuleb laual jaotada vastavalt asjakohasele koorma jaotuskeemile.
- Veenduge, et kohalik pinge ja sagedus sobib tõstelaua sisendandmetega.
- Kasutage tõstelauda tasasel ja kindlal pinnal.
- Kõiki elektrilisi ühendustoiminguid peavad läbi viima pädevad oskustega töötajad.
- Töötava tõstelaua liikuvate osadega kokkupuutumine on keelatud.
- Tõstelaua liikumise ajal on koorma seadmine või liigutamine keelatud.
- Keelatud on tõsta koormat, mis võib kahjustada inimest või muud eset.
- Tõstelaua kasutamine on keelatud, kui inimene on laua all.
- Ärge seadke hüdraulilise toiteploki kaitseklappi.
- Isegi väikese konstruktsioonimoonutusega tõstelaua kasutamine on keelatud.
- Ärge kasutage plahvatus- või tuleohtlikus kohas.

Märkus! Suurim koorem viitab koormale, mis on jaotatud ühtlaselt kogu lava pinnale.

Vastavalt dokumendile **EN1570** Tõstelaudade ohutusnõuded, on põhinõuded järgmised:

1. 100% nimikoormast (suurim koorem) jaotatud ühtlaselt kogu lava pinnale.
2. Või on 50% nimikoormast (suurim koorem) jaotatud ühtlaselt poole lava pikkusele.
3. Või on 33% nimikoormast (suurim koorem) jaotatud ühtlaselt poole lava laiuksle.



Joon. 1

2. TÕSTELAUA PAIGALDAMINE PÕRANDALE/ MAAPINNALE VÕI SÜVENDISSE.

HOIATUS!

Kahe- või kolmekordsed püstised käärlaud tuleb põranda/maapinna külge kinnitada tõmmitspoltide vms abil.

Soovitame ka kõik muud tõstelaudade liigid, välja arvatud teiselatavad seadmed, tahtmatute liikumiste vältimiseks kindlalt põranda külge kinnitada

Mehaanika-/elektripaigaldis

1. Tõstelaua alusraam pole standardne ennast toetav. On oluline, et põranda materjal on tasane ja kindel ning paigaldusala või süvend on vajadusel hästi kuivendatud.
2. Kasutage tõstetroppi läbi käärpaki. Siduge alusraam lava või käärmehhanismi külge. Paigutage laud soovitud asendisse. Pöörake kinnise varre ots sellele küljele, kus koorem ülemisel tasandil peale või maha liigutatakse. Vaadake pilti allpool.
3. Kontrollige turvaraami tööd igast küljest.
4. Juhtseade tuleb paigutada nii, et käsiteljal oleks töötades pidevalt selge vaade tõstelaua ja koorma üle.

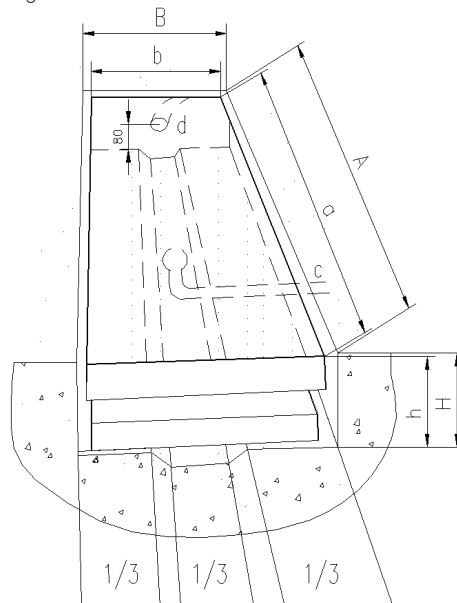
Süvendi joonis

A.Süvendi pikkus = $a + 30$ mm

B.Süvendi laius = $b + 30$ mm

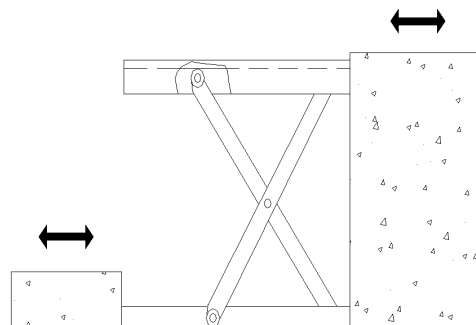
H.Süvendi sügavus = laua suletud kõrgus + 5 mm

- a.Lava pikkus
- b.Lava laius
- c.Äravooluava (vajadusel)
- d.Väliskaablite ja voolikute toru $\varnothing 60$ mm
- h. Madalaim kõrgus



Joon. 2

Peale-/maha laadimine varre kinnises otsas



Joon. 3

3. OHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST! Tõstelauda valisti käitsedes võib isik saada vigastusi. Seetõttu kasutage õigesti vastavalt järgmisele juhisele.

- Tõstelaud on liigutatav tõsteseade, mis on ette nähtud kuni suurima lubatud koormuse tõstmiseks või langetamiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel.
- Ärge lubage tõstelauda kasutada inimesel, kes ei tea, kuidas see töötab.
- Tõstelaua muutmine tootja kirjaliku loa ta keelatud.
- Vajalik on kasutada tootja poolt määratud varuosi.
- Tõstelaua ohutu kasutamise huvides jätke piisav vahemaa laua ja ümbritsevate objektide vahele.
- Hoidke hüdroüsteem puhta ja turvalisena.
- Hüdraulilisel toiteplokil on elektriline langetuse juhtimine. Trafo mähistele tuleb anda vajalik pinge, nagu nendel mähistel kirjas. Toitepinge ei tohi ületada $\pm 10\%$ nõutavast nimipingest.
- Hooldus ja korrapärane kontroll tuleb alati teostada koormata tõstelauaga.
- Tõstelaud ei ole veekindel ja seda tuleb kasutada kuivas keskkonnas.

4. IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevane ülevaatus on tõhus viis tõstelaua talitushäirete või rikete tuvastamiseks. Enne tõstelaua kasutamist kontrollige vastavust järgmistele punktidele.

ETTEVAATUST!

Ärge kasutage tõstelauda, kui tuvastati mõni talitlushäire või rike.

- Kontrollige kõiki HOIATUSE ja ETTEVAATUSE tingimusi.
- Kontrollige tõstelauda kriimustuste, painete ja pragude suhtes.
- Kontrollige tõstelaua sujuvat liikumist.
- Kontrollige, et hüdroõli ei leki.
- Kontrollige laua tõusulikumist.
- Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid on tugevalt kinni.

5. TÕSTELAUA KASUTAMINE

5.1 Laadimine

Tõstelaua suurim kandevõime on 1000 kg. Koorem tuleb tõstelaual jaotada ühtlaselt.

5.2 Laua tõstmine

ETTEVAATUST! Ärge koormake tõstelauda üle. Veenduge tasakaalus laadimisel. Ärge laadige osaliselt või kontsentriselt.

- Kruvige avariilüliti ja vabastage see.
- Vajutage nuppu ÜLES ja toiteplokk hakkab tööle, et tõsta koormat.
- Vabastage nupp UP ja toiteplokk lakkab töötamast.

5.3 Laua langetamine

HOIATUS! Ärge pange jalga ega kätt käärmehhanismi vahele.

- Vajutage nuppu ALLA ja laud langeb.
- Vabastage nupp ALLA ja laud peatub.

MÄRKUS:

- Laud on varustatud alumiiniumist kaitsega, et vältida juhuslikku ohtu.
- Kui alumiiniumist kaitse tabab laua langetamise ajal mõnd eset, lõpetage töö ja kontrollige tõstelauda. Olles veendunud, et hälbed puuduvad, vajutage kergelt nuppu ÜLES. Seejärel töötab elektrisüsteem nagu varem.

5.4 Hädaseiskamine

Hädaseiskamiseks on kaks järgmist meetodit:

- Vajutage hädaseiskamislüliti alla ja laua liikumine peatub.
- Lööge alumiiniumist kaitset ülespoole ja laua liikumine peatub.

5.5 Vedu

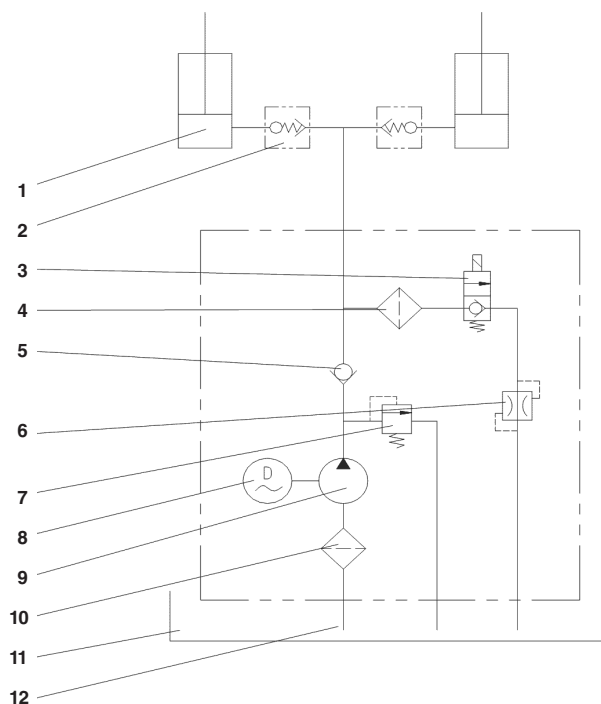
Vajadusel saab tõstelauda vedada kinnitusrõngastest.

- Pöörake tähelepanu kasutatavate tõstevahendite suurimale kandevõimele.

5.6 Mootori tööaeg

- Mootori pikim tööaeg on üheksa minutit tunnis.

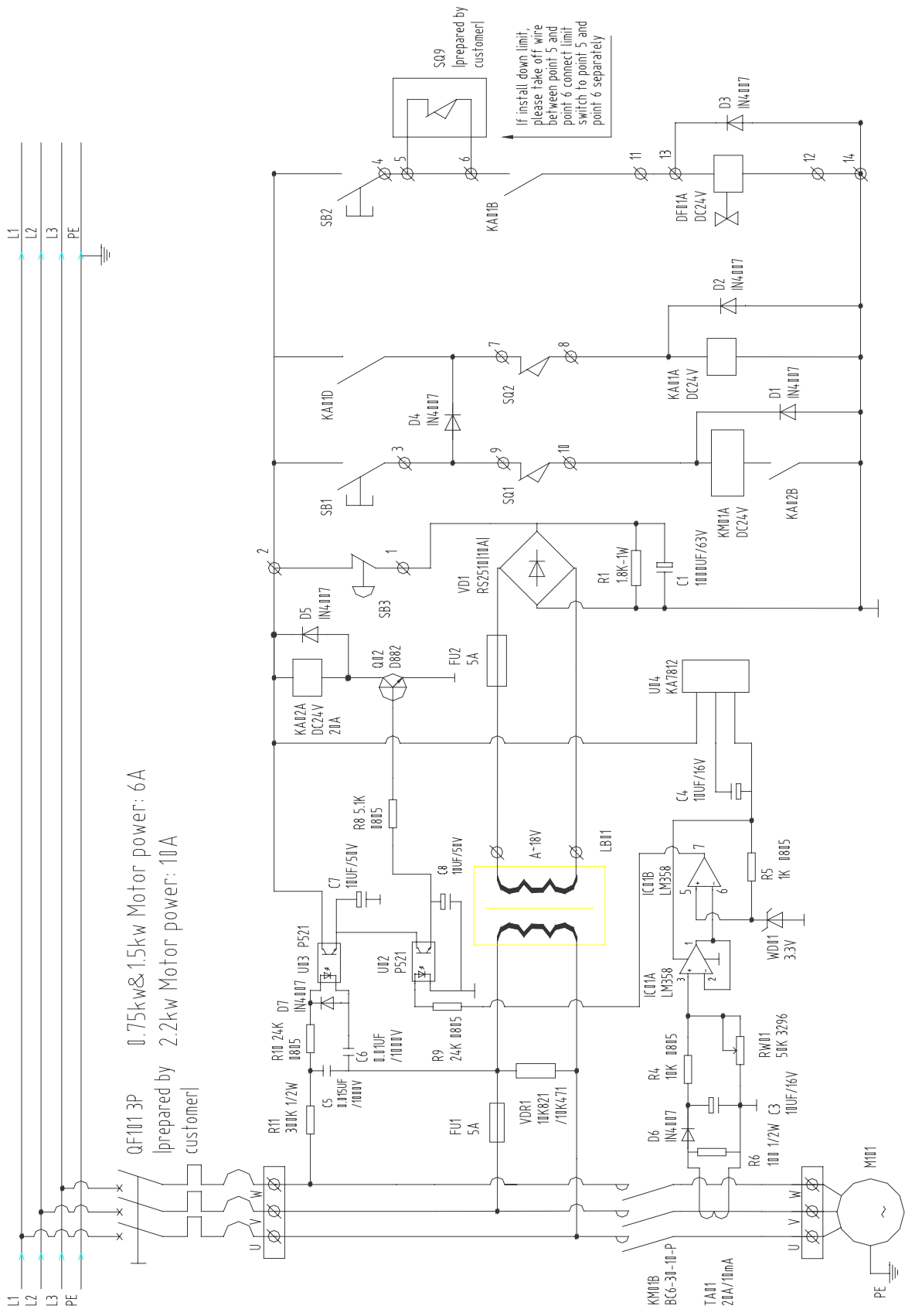
6. HÜDRAULIKASKEEM JA ELEKTRI PÕHIMÕTTESKEEM



Joon. 4 - hüdraulikaseade

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Hüdrosilinder | 7. Tagasilöögiklapp |
| 2. Siiber | 8. Mootor |
| 3. Elektromagnetiline klapp | 9. Hüdropump |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Kontrollklapp | 11. Õlipaak |
| 6. Drossel | 12. Filter |

6. ELEKTRISKEEM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. HOOLDUSJUHISED

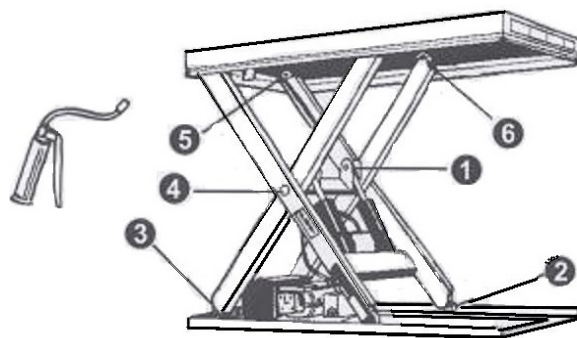
- Kontrollige korrapäraselt kinniteid ja tihendeid ning õlilekete suhtes.
- Kontrollige tõstelaua toimimist korrapäraselt.
- Enne tõstelaua hooldamist lülitage vahelduvvoolutoide kindlasti välja.
- Pärast hooldamist on vaja tõstelaua töö uuesti üle kontrollida.
- Hooldustöid tohivad teha ÜKSNES väljaõppinud töötajad.
- Kontrollige korrapäraselt kaitseseadme mikrolüliteid.
- Kontrollige korrapäraselt hüdroüsteemi kuulates selle hääli ja puudutades mootori pinda.
- Ettevaatust! Enne mootori pinna puudutamist on vaja vahelduvvoolutoide välja lülitada.
- Pöörake tähelepanu õlifiltri puhastamisele või isegi vahetage see välja pärast pikka tööaega.
- Tõstelaua hõlpsa töö tagamiseks ja kasutusea pikendamiseks tuleb seda asjakohaselt määrada.
- Tõstelaua perioodiliseks hooldamiseks on soovitatav kasutada allolevat tabelit.

Sisukord	Iga 500 töötunni järel või iga 3 kuu tagant	Iga 2000 töötunni järel või iga aastal
Kontrollige õlipaagi õlitaset	★	
Kontrollige õlifiltri puhtust	★	
Kinnitage kõik ühendused uuesti	★	
Kontrollige surveõlitorude kulumist ja purunemist	★	
Kontrollige hüdrosilindrit	★	
Kinnitage põhiosad uuesti kindlalt	★	
Kontrollige mikrolülite toimimist	★	
Kontrollige tõstelaua kogu tööseisundit	★	
Määrige kõik liigendid ja tapid	★	
Kontrollige kõigi aksiaalpukside kulumist ja purunemist		★
Vahetage välja hüdroõli esimest korda	Kogunenud kümme tundi tööd	
Vahetage välja hüdroõli		★
Kontrollige õlilekete suhtes		★
Märkus: ★ tähendab eseme jätkamist.		

8. MÄÄRDEPUNKTID

1. Kolvivarda laager
2. Alumine jooksuratas
3. Alumise varda kinnitus
4. Varda kese
5. Ülemise varda kinnitus
6. Ülemine jooksuratas

Laagrite määrimise ajal ei tohi tõstelauda laadida! Õlitasemete määramisel arvestage sellega, et paagis on suurim kogus, kui tõstelaud on madalaimas asendis. Hüdroõli tuleb käsitleda ohtliku jäätmena!



9. TÕRKEOTSING

Häda	Põhjus	Parandus
Laud ei tõuse, mootor töötab tavapäraselt	<ul style="list-style-type: none"> Aaskruvi pole eemaldatud Vahelduvpinge faaside viga Elektromagnetilised häired Laud on ülekoormatud 	<ul style="list-style-type: none"> Eemaldage aaskruvi Parandage vahelduvpinge faas Kontrollige elektromagnetklapi tööd ja parandage see Eemaldage liigne koormus
Laud ei saa tõusta ja mootor ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> Langetuse piirüliti (kui see on olemas) on kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Vahetage piirüliti välja
Lauda ei saa langetada	<ul style="list-style-type: none"> Turvakaitsme langetuse piir- või mikrolüliti on kahjustatud Elektromagnetklapi häired Turvaseade töötab Elektrirükkplaadiga on midagi valesti 	<ul style="list-style-type: none"> Vahetage langetuse piir- või mikrolüliti välja. Kontrollige elektromagnetklapi tööd ja parandage see Vajutage veidi ÜLES-nuppu Vahetage elektrirükkplaat välja
Laua jalad lähevad üle piirasendi (kui see on olemas), kui laud langeb	<ul style="list-style-type: none"> Siseleke elektromagnetklapis Tihend kahjustatud hüdrosilindris 	<ul style="list-style-type: none"> Parandage elektromagnetklapp ja vajadusel vahetage see välja Kontrollige tihendit ja vahetage välja
Laud ei saavuta kõrgeimat asendit	<ul style="list-style-type: none"> Õlist ei piisa. Piirüliti kahjustatud 	<ul style="list-style-type: none"> Täitke piisava õliga Kontrollige piirüliti ja parandage see. Vajadusel vahetage see välja

Õli kaubamärk on ISO HL32 (näiteks Rando oil R&O 32 & D.T.E. oil light, Turbo32)

10. SPETSIFIKATSIOONID

Mudel		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kandevõime	(kg)	1000	1000
Kõrgus kokkuklapituna	(mm)	180	220
Suurim laagri kõrgus	(mm)	1080	1470
Lava pikkus	(mm)	1350	1800
Lava laius	(mm)	800	800
Ligikaudne tõsteaeg koormaga, nimivõimsus	(s)	25-29	30-40
Mootor	Väljund (W)	1100	1100 eller 750
	Pinge (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH või 220V/50Hz/3PH
	Pöörded (p/min)	1400	
	Kaitseklass	IP,54	
	Isolatsiooniklass	F.	
Netokaal	(kg)	214	254



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Tõstelaud
Art. nr.:	30539 (HW1001-1)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Ühtlustatud standardid:	-
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30010,30012] Pacēlājs - darbagalds



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



Satura rādītājs

1. Pareiza ekspluatācija	3
2. Pacelšanas galda uzstādīšana uz grīdas/zemes vai montāžas bedrē	3
3. Drošības norādes	4
4. Ikdienas pārbaudes	4
5. Pacelšanas galda ekspluatācija	4
5.1 Slodzes izturība	4
5.2 Galda pacelšana	4
5.3 Galda nolaišana.....	4
5.4 Avārijas apturēšana	4
5.5 Pārvadāšana.....	4
5.6 Dzinēja darbības laiks	4
6. Hidrauliskā ķēde un elektriskā principa diagramma	4
7. Apkopes norādes	7
8. Ieeļļošanas vietas	7
9. Defektu diagnostika	8
10. Specifikācijas	8
11. Atbilstības deklarācija (spēkā, ja pārdod ES)	9

1. PAREIZA EKSPLUATĀCIJA

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu.

Šajā norāžu rokasgrāmatā ir aprakstīta pareizas ekspluatācijas metode, lai nodrošinātu ilgstošu darbmūžu. Lūdzu, rūpīgi izlasiet un pilnībā izprotiet šo rokasgrāmatu pirms sākat ekspluatēt šo pacelšanas galdu. Vienmēr glabājiet rokasgrāmatu piemērotā vietā. Ja ir pazudusi rokasgrāmata vai brīdinājuma uzlīme, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

Ievēribai. Šī rokasgrāmata ir paredzēta kvalificētiem un kompetentiem darbiniekiem. Tajā ir sniegtas norādes par produkta pareizu ekspluatāciju un ietverts daļu saraksts. Šī rokasgrāmata nevar aizstāt lietotāja prasmes un zināšanas.

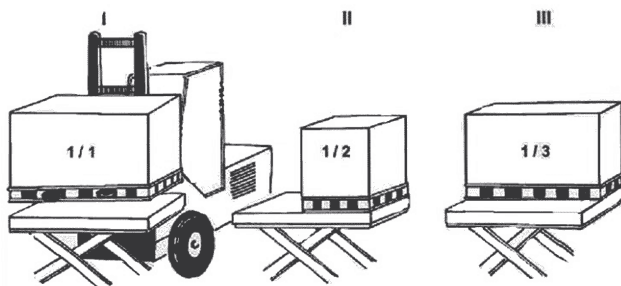
BRĪDINĀJUMS! Pacelšanas galda nepareiza ekspluatācija var lietotājam radīt smagus savainojumus. Tādēļ ekspluatējiet galdu pareizi saskaņā ar turpmāk izklāstītajām norādēm.

- Izlasiet un pilnībā izprotiet šo norāžu rokasgrāmatu pirms sākat ekspluatēt produktu. Stingri ievērojiet visas drošības norādes.
- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir jāpārbauda visas drošības ierīces.
- Pārliecinieties, ka darba zonā nav nekādu šķēršļu.
- Neievietojiet kāju vai roku šķēru mehānismā vai rāmī.
- Pieskrūvējiet pacelšanas cilpas pie rāmja pamatnes pirms uzsākt darbu pie pacelšanas galda.
- Nepārslogojiet pacelšanas galdu. Galda krava būtu jāsadala atbilstīgi attiecīgajai noslodzes sadales diagrammai.
- Pievērsiet uzmanību tam, vai vietējais spriegums un frekvence ir tādi paši, kā norādīts pacelšanas galda pievada specifikācijā.
- Izmantojiet pacelšanas galdu uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Visas elektrisko savienojumu pieslēgšanas un atvienošanas darbības ir jāveic kvalificētiem un kompetentiem darbiniekiem.
- Ekspluatēšanas laikā ir aizliegts pieskarties pacelšanas galda kustīgajām daļām.
- Pacelšanas galda kustības laikā ir aizliegts pielāgot vai pārvietot kravu.
- Ir aizliegts pacelt kravu, kas var kādu potenciāli savainot vai sabojāt kādu citu priekšmetu.
- Ir aizliegts darbināt pacelšanas galdu, ja zem tā ir kāds cilvēks.
- Neregulējiet hidrauliskā barošanas bloka drošības vārstu.
- Ir aizliegts darbināt pacelšanas galdu, pat ja pastāv neliela struktūras deformācija.
- Neekspluatējiet sprādzienbīstamā vai viegli uzliesmojošā vietā.

Ievēribai! Maksimālā noslodze attiecas uz vienmērīgi sadalītu kravu pa visu platformas virsmu.

Saskaņā ar EN1570 "Drošības prasības pacelšanas virsmām" pamatprasības paredz:

1. 100% no nominālās slodzes (maksimālā noslodze) ir vienmērīgi jāsadala pa visu platformas virsmu;
2. 50% no nominālās slodzes (maksimālā noslodze) ir vienmērīgi jāsadala pa pusi no platformas garuma;
3. 33% no nominālās slodzes (maksimālā noslodze) ir vienmērīgi jāsadala pa pusi no platformas platumam.



1.att.

2. PACELŠANAS GALDA UZSTĀDĪŠANA UZ GRĪDAS/ ZEMES VAI MONTĀŽAS BEDRĒ

BRĪDINĀJUMS!

Dubulto vai trīskāršo vertikālo šķēru galdi ir jāpiestiprina pie grīdas/zemes ar izplešanās bultskrūvēm vai līdzīgu produktu.

Mēs arī iesakām arī visus pārējos pacelšanas galdu veidus, izņemot mobilās vienības, stingri piestiprināt pie grīdas, lai novērstu nejaūšu pārvietošanu

Mehāniska/elektriska uzstādīšana

1. Pacelšanas galda pamata rāmis pats sev nenodrošina balstus. Ir svarīgi, lai grīda būtu līdzena un stabila un lai uzstādīšanas vieta vai montāžas bedrē, ja tajā notiek uzstādīšana, būtu labi drenēta.
2. Izmantojiet pacelšanas siksnu cauri šķēru pakai. Piesieniet pamata rāmi pie platformas vai šķēru mehānisma. Novietojiet galdu vajadzīgajā pozīcijā. Pagrieziet fiksēto kronšteina galu uz to pusi, uz kuru tiks virsū vai nost pārvienota krava, augšējā līmenī. Sk. attēlu zemāk.
3. Pārbaudiet drošības rāmja darbību visas pusēs.
4. Kontroles ierīce būtu jānovieto tā, lai operatoram pacēlāja ekspluatēšanas laikā vienmēr būtu skaidri redzams gan pacelšanas galds, gan krava

Montāžas bedres attēls

A.Montāžas bedres garums = $a + 30$ mm

B.Montāžas bedres platums = $b + 30$ mm

H.Montāžas bedres dziļums = galda augstums aizvērtā veidā + 5 mm

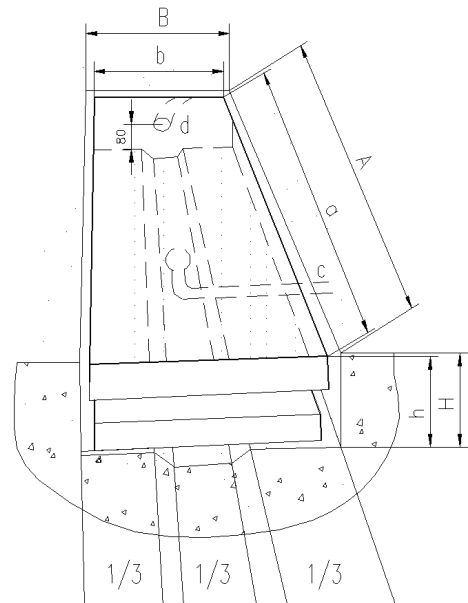
a.Platformas garums

b.Platformas platums

c.Noteces atvere (ja vajadzīgs)

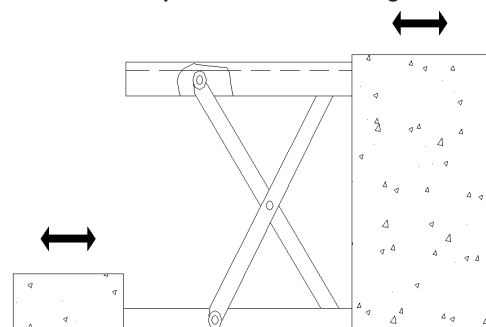
d.Caurule ārējiem kabeļiem un šļūtenēm $\varnothing 60$ mm

h. Zemākais augstums



2.att.

Uzkraušana/nokraušana pie fiksētā kronšteina gala



3.att.

3. DROŠĪBAS NORĀDES

UZMANĪBU! Pacelšanas galda nepareiza ekspluatācija var lietotājam radīt savainojumus. Tādēļ ekspluatējiet galdu pareizi saskaņā ar turpmāk izklāstītajām norādēm.

- Pacelšanas galds ir pārvietojams pacēlājs, kas paredzēts, lai paceltu vai nolaištu nominālo kravu. Nelietojiet to citiem mērķiem.
- Neļaujiet personai, kura neizprot šī pacelšanas galda darbību, lietot šo pacelšanas galdu.
- Ir aizliegts nomainīt pacelšanas galdu bez ražotāja rakstiskas piekrišanas.
- Ir jāizmanto ražotāja noteiktās rezerves daļas.
- Nodrošiniet, ka starp galdu un tuvumā esošiem priekšmetiem ir pietiekami liels attālums, lai pacelšanas galda darbība būtu droša.
- Uzturiet hidraulisko sistēmu tīrā un drošā stāvoklī.
- Hidrauliskajam barošanas blokam ir elektriska nolaišanas kontrole.
- Induktoriem ir jāpievada vajadzīgais spriegums, kā norādīts uz induktoriem. Elektroapgādes spriegums nedrīkst pārsniegt $\pm 10\%$ no nominālā vajadzīgā sprieguma.
- Vienmēr veiciet apkopi vai rutīnveida pārbaudi laikā, kad uz pacelšanas galda nav kravas.
- Pacelšanas galds nav ūdensizturīgs un ir paredzēts ekspluatācijai sausā vidē.

4. IKDIENAS PĀRBAUDES

Ikdienas pārbaude ir lietderīga, jo tās laikā var konstatēt pacelšanas galda atteici vai bojājumu. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet šādus pacelšanas galda punktus.

UZMANĪBU!

Neekspluatējiet pacelšanas galdu, ja tiek konstatēta atteice vai bojājums.

- Pārbaudiet visus terminus, uz ko attiecas atzīmes BRĪDINĀJUMS! un UZMANĪBU!
- Pārbaudiet, vai uz pacelšanas galda nav skrāpējumu, saliekumu vai plaisu.
- Pārbaudiet, vai galds kustās vienmērīgi.
- Pārbaudiet, vai nav hidrauliskās eļļas noplūdes.
- Pārbaudiet galda vertikālo šūdi.
- Pārbaudiet, vai visas bultskrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.

5. PACELŠANAS GALDA EKSPLUATĀCIJA

5.1 Slodzes izturība

Pacelšanas galda maksimālā kapacitāte ir 1000kg. Krava būtu vienmērīgi jāsadala uz pacelšanas galda.

5.2 Galda pacelšana

UZMANĪBU! Nepārslogojiet pacelšanas galdu. Nodrošiniet līdzsvarotu kravu. Neuzkraujiet kravu daļēji vai koncentrēti.

- Avārijas izslēgšanas slēdža pieskrūvēšana un atlaišana.
- Nospiediet pogu "UZ AUGŠU", un barošanas bloks sāks strādāt, lai paceltu kravu.
- Atlaidiet pogu "UZ AUGŠU", un barošanas bloks pārstās strādāt.

5.3 Galda nolaišana

BRĪDINĀJUMS! Neievietojiet kāju vai roku šķēru mehānismā.

- Piespiediet pogu "UZ LEJU", un galds sāks nolaieties.
- Atlaidiet pogu "UZ LEJU", un galds apstāsies.

IEVĒRĪBAI:

- Galds ir aprīkots ar alumīnija aizsargu, lai nepieļautu nejaušus apdraudējumus.
- Ja alumīnija aizsargs saskaras ar kādu priekšmetu galda nolaišanas laikā, apturiet darbību un pārbaudiet pacelšanas galdu. Kad esat pārliecinājies, ka nav nekādu traucējumu, viegli nospiediet pogu "UZ AUGŠU", un elektrosistēma atsāks savu darbību.

5.4 Avārijas apturēšana

Ir divas avārijas apturēšanas pieejas, kas aprakstītas zemāk.

- Nospiediet avārijas apturēšanas slēdzi, un galds apstāsies.
- Pasītiat alumīnija aizsargu uz augšu, un arī galds apstāsies.

5.5 Pārvadāšana

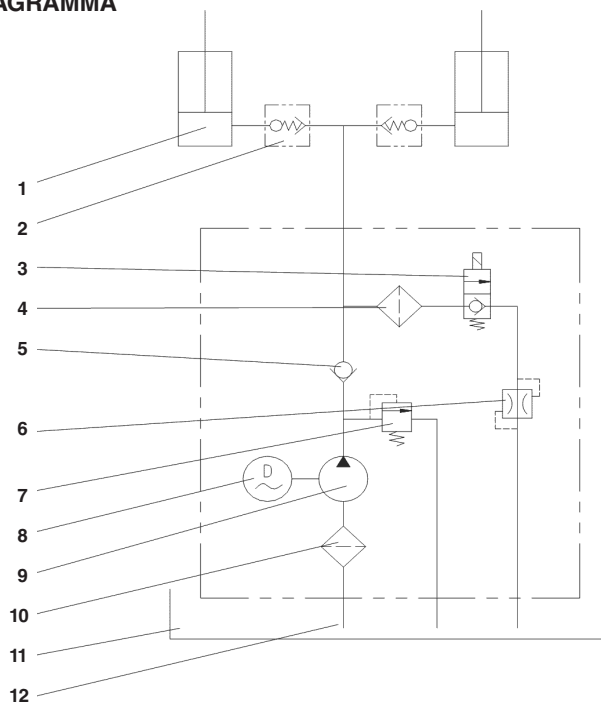
Pacelšanas galdu var pēc nepieciešamības pārvadāt ar piestiprinātām gredzenskrūvē.

- Pievērsiet uzmanību izmantojamā pacelšanas aprīkojuma maksimālajai kapacitātei.

5.6 Dzinēja darbības laiks

- Dzinēja maksimālais darbības laiks ir deviņas minūtes stundā.

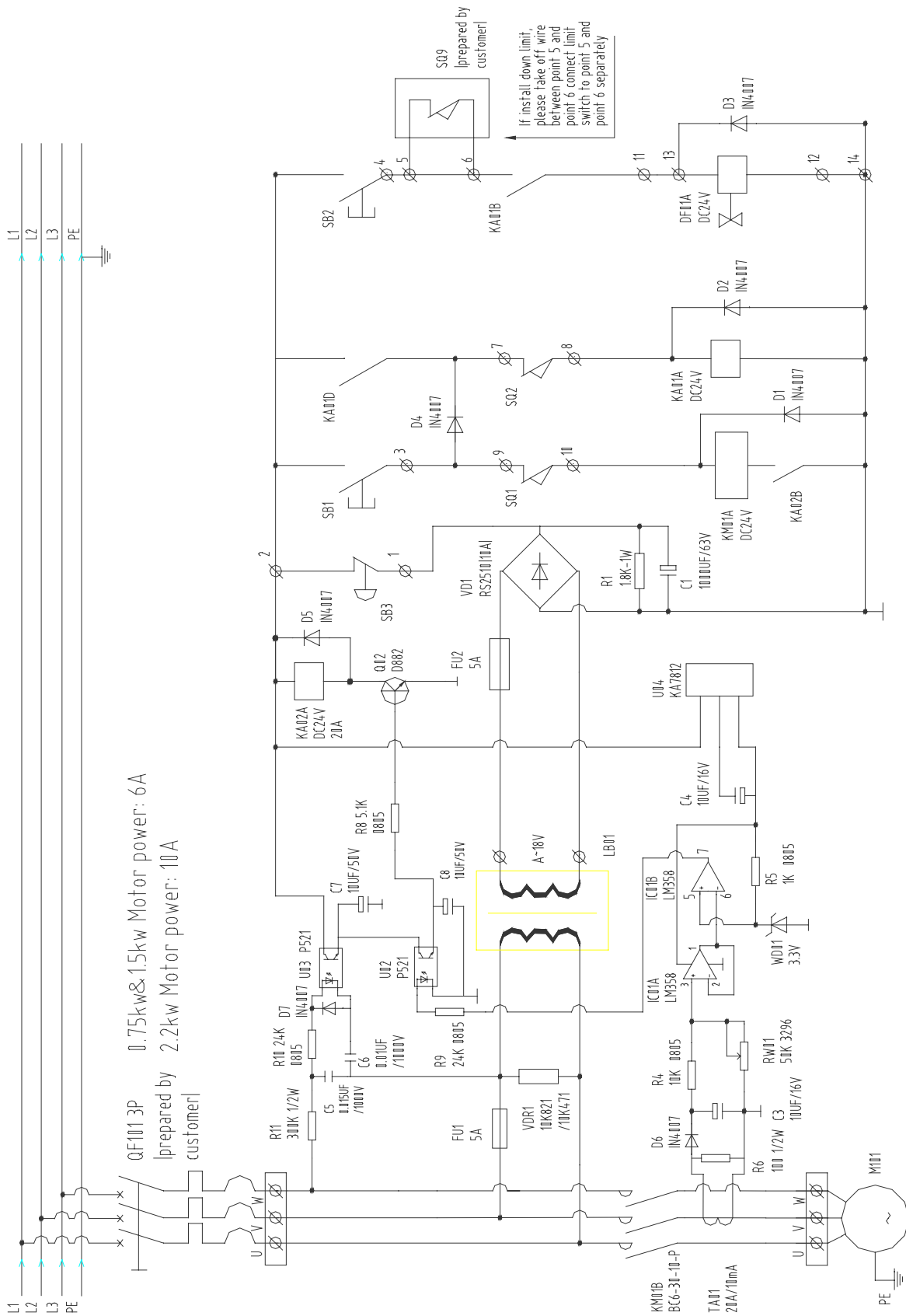
6. HIDRAULISKĀ ĶĒDE UN ELEKTRISKĀ PRINCIPA DIAGRAMMA



4.att. Hidrauliskā ķēde

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Hidrauliskais cilindrs | 7. Pārplūdes vārsts |
| 2. Amortizators | 8. Dzinējs |
| 3. Elektromagnētiskais vārsts | 9. Hidrauliskais sūknis |
| 4. Filtrs | 10. Filtrs |
| 5. Pretvārsts | 11. Eļļas tvertne |
| 6. Droseļvārsts | 12. Filtrs |

6. ELEKTRISKĀ SHĒMA



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. APKOPES NORĀDES

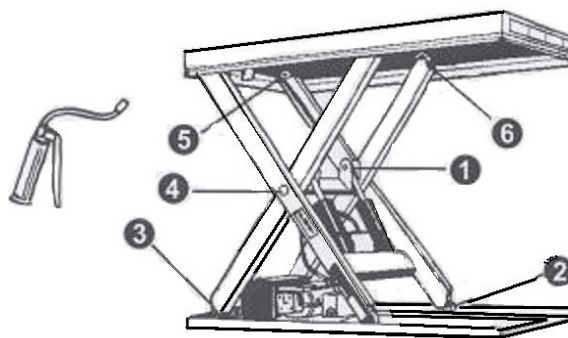
- Veiciet stiprinājumu, blīves un eļļas noplūdes rutīnveida pārbaudi.
- Veiciet pacelšanas galda darbības rutīnveida pārbaudi.
- Pirms pacelšanas galda apkopes pārlicinieties, ka ir atslēgta maiņstrāvas barošanas padeve.
- Pēc apkopes ir vēlreiz jāpārbauda pacelšanas galda darbība.
- Apkopi drīkst veikt TIKAI kvalificēti darbinieki.
- Veiciet drošības aizsarga mikroslēdžu rutīnveida pārbaudi.
- Veiciet hidrauliskās sistēmas rutīnveida pārbaudi, ieklausoties tās radītajā troksnī un pieskaroties dzinēja virsmai.
- Uzmanību! Pirms pieskaršanās dzinēja virsmai ir jābūt atslēgtai maiņstrāvas barošanas padevei.
- Pievērsiet uzmanību un izīrieti vai pat nomainiet eļļas filtru pēc ilgstošas ekspluatācijas.
- Lai pacelšanas galds labi strādātu un lai pagarinātu darbmūžu, ir vajadzīga piemērota smērviela.
- Turpmāk norādīta tabula ar ieteikumiem pacelšanas galda periodiskai apkopei:

Saturs	Pēc katrām 500 darba stundām vai reizi 3 mēnešos pēc tam	Pēc katrām 2000 darba stundām vai reizi gadā
Pārbauda eļļas līmeni eļļas tvertnē	★	
Pārbauda, cik tīrs ir eļļas filtrs	★	
No jauna piestiprina visas savienojošās daļas	★	
Pārbauda spiediena eļļas cauruļu nolietojumu	★	
Pārbauda hidraulisko cilindru	★	
No jauna stingri piestiprina galvenās daļas	★	
Pārbauda mikroslēdžu darbību	★	
Pārbauda pacelšanas galda vispārējo darbības stāvokli	★	
Ieeļļo visus savienojumus un galvenos punktus	★	
Pārbauda visu aksiālo ievadu nolietojumu		★
Pirmo reizi nomaina hidraulisko eļļu	Accumulated working ten hours'	
Nomaina hidraulisko eļļu		★
Pārbauda eļļas noplūdi		★
Piezīme . ★ Punkta turpināšanai.		

8. IEELĻOŠANAS VIETAS

1. Virzuļa stieņa gultnis
2. Apakšējais darbības ritenis
3. Apakšējais kronšteina stiprinājums
4. Kronšteina centrs
5. Augšējais kronšteina stiprinājums
6. Augšējais darbības ritenis

Gultņu eļļošanas laikā uz pacelšanas galda nedrīkst atrasties krava!
Pārbaudot eļļas līmeņus, atcerieties, ka tvertne ir vispilnākā tad, kad pacelšanas galds atrodas viszemākajā pozīcijā.
Hidrauliskā eļļa ir jāuzskata par bīstamiem atkritumiem!



9. DEFEKTU DIAGNOSTIKA

Defekts	Cēlonis	Labojums
Galds nespēj pacelt kravu, lai gan dzinējs strādā normāli	<ul style="list-style-type: none"> • Nav izņemta gredzenskrūve • Maiņstrāvas spriegums rada kļūdu • Elektromagnētiskā disfunkcija • Galds ir pārslogots 	<ul style="list-style-type: none"> • Izņemiet gredzenskrūvi • Izlabojiet maiņstrāvas spriegumu • Pārbaudiet elektromagnētiskā vārsta darbību un salabojiet to • Noņemiet pārmērīgo kravu
Galds nespēj pacelt kravu, un dzinējs nestrādā	<ul style="list-style-type: none"> • Bojāts nolaišanas ierobežojuma slēdzis (ja tāds ir) 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet ierobežojuma slēdzi
Galds nevar nolaist	<ul style="list-style-type: none"> • Bojāts nolaišanas ierobežojuma slēdzis vai drošības aizsarga mikroslēdzis • Elektromagnētiskā vārsta disfunkcija • Drošības aizsargs strādā • Problēma elektrohēmas plātē 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainiet nolaišanas ierobežojuma slēdzi vai mikroslēdzi. • Pārbaudiet elektromagnētiskā vārsta darbību un salabojiet to • Viegli nospiediet pogu "UZ AUGŠU" • Nomainiet elektrohēmas plati
Galda nolaišanas laikā galda kājas pārsniedz maksimālo pozīciju (ja tāda ir)	<ul style="list-style-type: none"> • Iekšējā noplūde elektromagnētiskajā vārstā • Bojāta blīve hidrauliskajā cilindā 	<ul style="list-style-type: none"> • Salabojiet elektromagnētisko vārstu; nomainiet to, ja vajadzīgs • Pārbaudiet un nomainiet blīvi
Galds nespēj sasniegt augstāko pozīciju	<ul style="list-style-type: none"> • Nepietiekams daudzums eļļas • Bojāts ierobežojuma slēdzis 	<ul style="list-style-type: none"> • Uzpildiet pietiekami daudz eļļas • Pārbaudiet un salabojiet ierobežojuma slēdzi. Ja nepieciešams, nomainiet to

Eļļas zīmols ir ISO HL32 (piemēram, Rando eļļa R&O 32 & D.T.E. vieglā eļļa, Turbo32)

10. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kapacitāte	(kg)	1000	1000
Augstums nolaistā veidā	(mm)	180	220
Maks. augstums ar kravu	(mm)	1080	1470
Platformas garums	(mm)	1350	1800
Platformas platums	(mm)	800	800
Aptuvenais pacelšanas laiks ar nominālo noslodzi	(s)	25-29	30-40
Dzinējs	Jauda (w)	1100	1100 or 750
	Spriegums (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH vai 220V/50Hz/3PH
	Apgriezieni (r/min)	1400	
	Drošības klase	IP.54	
	Izolācijas klase	F.	
Tīrsvars	(kg)	214	254



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums:	Pacēlājs - darbagalds
Artikula numurs:	30539 (HW1001-1)
Direktīva/Rīkojums:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Saskaņotie standarti:	-
Ražotājs:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30010,30012] Pacēlājs - darbagalds



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.



Turinys

1. Tinkamas naudojimas	3
2. Kėlimo stalo montavimas ant grindų / žemės arba duobėje	3
3. Saugos instrukcijos	4
4. Kasdienė patikra	4
5. Kėlimo stalo naudojimas	4
5.1 Kėlimas	4
5.2 Stalo kėlimas	4
5.3 Stalo nuleidimas	4
5.4 Avarinis sustabdymas	4
5.5 Transportavimas	4
5.6 Variklio veikimo trukmė	4
6. Hidraulinės grandinės ir elektros schema	4
7. Techninės priežiūros instrukcijos	7
8. Sutepimo taškai	7
9. Problemų sprendimas	8
10. Specifikacijos	8
11. Atitikties deklaracija (galioja, jei parduodama ES)	9

1. TINKAMAS NAUDOJIMAS

Dėkojame, kad renkatės mūsų gaminį.

Šiame instrukcijų vadove aprašoma, kaip teisingai naudoti įrenginį, kad jis veiktų juo ilgiau. Atidžiai perskaitykite ir supraskite šį vadovą, prieš naudodami kėlimo stalą. Visada laikykite šį vadovą tinkamoje vietoje. Dingus vadovui arba įspėjimo lipdukui, kreipkitės į pardavimo atstovą.

Svarbu: Šis vadovas skirtas kvalifikuotam ir kompetentingam personalui. Jame pateikiamos instrukcijos, kaip tinkamai naudotis gaminiu, ir dalių sąrašas. Šis vadovas negali pakeisti naudotojo įgūdžių ir žinių.

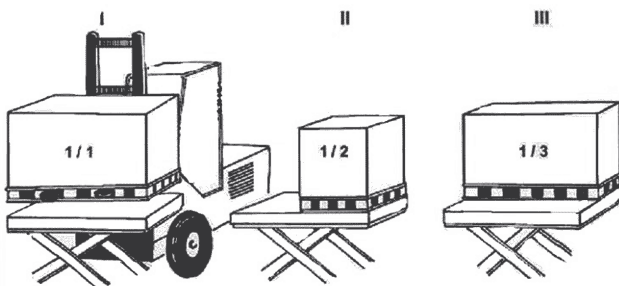
ĮSPĖJIMAS! Netinkamai naudojantis kėlimo stalu, galima sunkiai susižeisti. Dėl to stalu naudokitės pagal tolesnes instrukcijas.

- Atidžiai perskaitykite ir gerai supraskite šį instrukcijų vadovą, prieš naudotis įrenginiu. Griežtai vadovaukitės saugos instrukcijomis.
- Prieš naudojant svarbu patikrinti visus saugos įrenginius.
- Įsitinkite, kad darbo vietoje nėra kliūčių.
- Nekiškite kojos ar rankos į žirklių mechanizmą ar per rėmą.
- Prieš dirbdami su kėlimo stalu, prisukite kėlimo kilpas prie pagrindo rėmo.
- Neperkraukite kėlimo stalo. Apkrovą reikia paskirstyti ant stalo pagal atitinkamą apkrovos pasiskirstymo diagramą.
- Patikrinkite, ar vietinė elektros srovė (tampa ir dažnis atitinka kėlimo stalo specifikacijas).
- Naudokite kėlimo stalą ant lygios tvirtos žemės.
- Elektros jungtis prijungti ir atjungti privalo tik kvalifikuotas ir kompetentingas personalas.
- Veikiant darbiniam stalui draudžiama liesti judančias jo dalis.
- Judant darbiniam stalui draudžiama reguliuoti arba judinti krovinį.
- Draudžiama kelti krovinį, kuris gali sužaloti asmenį arba pažeisti kitą objektą.
- Draudžiama naudoti kėlimo stalą, kai po juo yra asmuo.
- Nereguliuokite hidraulinės sistemos saugos vožtuvo.
- Draudžiama naudoti kėlimo stalą, kai yra bent menkiausias konstrukcinis nukrypimas.
- Nenaudokite sprogiroje arba degioje aplinkoje.

Svarbu! Maksimalus krovinyms nurodo tolygiai visame platformos plote paskirstytą krovinį.

Pagal EN1570 Kėlimo stalų saugos reikalavimus šie reikalavimai yra pagrindiniai:

1. 100 % nominalaus krovinio (maksimalaus krovinio) nurodo tolygiai visame platformos plote paskirstytą krovinį.
2. 50 % nominaliojo krovinio (maksimalaus krovinio) nurodo tolygiai per pusę platformos ilgio paskirstytą krovinį.
3. 33 % nominaliojo krovinio (maksimalaus krovinio) nurodo tolygiai per pusę platformos pločio paskirstytą krovinį.



1 pav.

2. KĖLIMO STALO MONTAVIMAS ANT GRINDŲ / ŽEMĖS ARBA DUOBĖJE.

ĮSPĖJIMAS!

Dvigubi arba trigubi vertikalūs žirkliniai stalai turi būti tvirtinami prie grindų / žemės išplečiamaisiais arba panašiais varžtais.

Taip pat rekomenduojame visų kitų tipų kėlimo stalus, išskyrus mobiliuosius įrenginius, patikimai pritvirtinti prie grindų, kad jie netikėtai nepajudėtų.

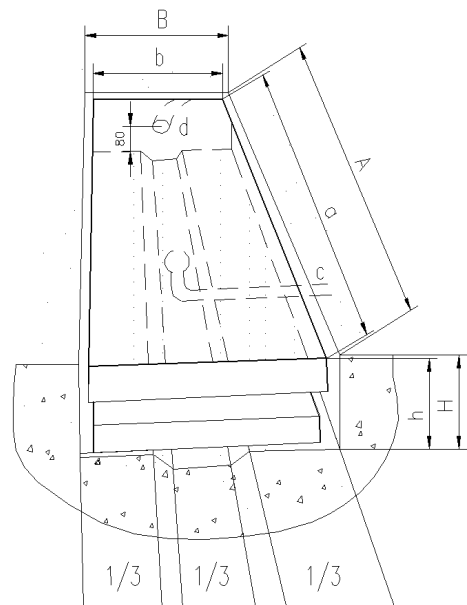
Mechaninės / elektrinės dalies montavimas

1. Standartinis kėlimo stalo stovo rėmas nėra atrama. Svarbu, kad grindys būtų lygios ir stabilios, o montavimo sritis arba duobė nusausta, jei reikia.
2. Žirkliniam mechanizmui naudokite kėlimo kilpą. Priirškite stovo rėmą prie platformos arba žirklinio mechanizmo. Pastatykite stalą pageidaujamoje vietoje. Pasukite fiksuotos šakės galą į šoną, kur bus keliamas ir nuleidžiamas kroviny, viršutinėje padėtyje. Žr. tolesnį pav.
3. Patikrinkite, kaip veikia apsauginis rėmas visuose šonuose.
4. Valdymo įrenginys turi būti ten, kur operatorius visada galėtų aiškiai matyti kėlimo stalą ir krovinį, kai keltuvus yra naudojamas

Duobės brėžinys

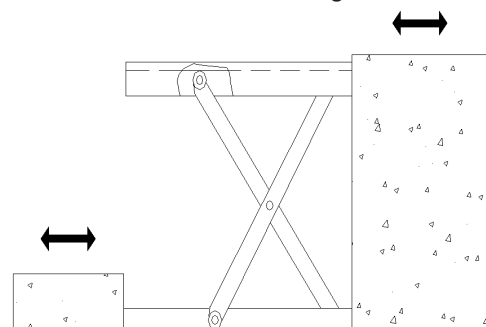
- A. Duobės ilgis = a + 30 mm
- B. Duobės plotis = b + 30 mm
- H. Duobės gylis = uždaryto stalo aukštis + 5 mm

- a. Platformos ilgis
- b. Platformos plotis
- c. Drenažo anga (jei reikia)
- d. Vamzdis išoriniams kabeliams ir žarnoms Ø 60 mm
- h. Mažiausias aukštis



2 pav.

Pakrovimas / iškrovimas fiksuotos šakės gale.



3 pav.

3. SAUGOS INSTRUKCIJOS

ATSARGIAI! Netinkamai naudojantis kėlimo stalu, galima susižeisti. Dėl to stalu naudokitės pagal tolesnes instrukcijas.

- Kėlimo stalas yra kilnojamas keltuvas, skirtas pakelti arba sumažinti nominalią apkrovą. Nenaudokite kitiems tikslams.
- Negalima valdyti lifto stalo asmeniui, kuris nesupranta jo veikimo.
- Draudžiama keisti keltuvo stalą be raštiško gamintojo sutikimo.
- Būtina naudoti gamintojo nurodytas atsargines dalis.
- Tarp salo ir aplinkinių objektų turi būti palaikomas pakankamas atstumas, kad jį būtų galima naudoti saugiai.
- Hidraulinė sistema turi būti švari ir saugi.
- Hidraulinė sistema turi elektrinį nuleidimo valdiklį. Ritėms turi būti tiekiami reikiamos įtampos srove, nurodyta ant ričių. Maitinimo įtampa negali viršyti $\pm 10\%$ nominaliosios įtampos.
- Techninę priežiūrą ir reguliarią patikrą atlikite, kai stalas nepakrautas.
- Kėlimo stalas nėra atsparus vandeniui, todėl jį reikia naudoti sausoje aplinkoje.

4. KASDIENĖ PATIKRA

Kasdieninė patikra yra veiksmingas būdas aptikti kėlimo stalo gedimą ar defektą. Prieš naudodami, patikrinkite kėlimo stalą pagal toliau nurodytus punktus.

ATSARGIAI!

Nenaudokite kėlimo stalo, jei yra kokių nors sutrikimų ar gedimų.

- Susipažinkite su visais punktais ĮSPĖJIMAS ir ATSARGIAI.
- Patikrinkite, ar ant kėlimo stalo nėra įbrėžimų, sulenkimų ar įtrūkimų.
- Patikrinkite ar stalas juda tolygiai.
- Patikrinkite, ar nėra hidraulinės alyvos nuotėkio.
- Patikrinkite, ar nėra vertikalaus stalo poslinkio.
- Patikrinkite, ar visi varžtai ir veržlės tvirtai priveržti.

5. KĖLIMO STALO NAUDOJIMAS

5.1 Kėlimas

Maksimali kėlimo stalo keliamoji galia yra 1 000 kg. Apkrova turi būti tolygiai paskirstyta stalo plote.

5.2 Stalo kėlimas

ATSARGIAI! Neperkraukite kėlimo stalo. Pasirūpinkite, kad krovinys būtų paskirstytas tolygiai. Neapkraukite tik vienos stalo dalies arba jo perimetro.

- Pasukite ir atleiskite avarinio stabdymo jungiklį.
- Paspaudus mygtuką AUKŠTYN hidraulinė sistema pradeda kelti krovinį.
- Atleidus mygtuką AUKŠTYN hidraulinė sistema nustoja veikti.

5.3 Stalo nuleidimas

ĮSPĖJIMAS! Nekiškite pėdos arba rankos į žirklinį mechanizmą.

- Paspaudus mygtuką ŽEMYN stalas pradeda leistis.
- Atleidus mygtuką ŽEMYN stalas nustoja leistis.

SVARBU:

- Stalas turi aliuminio apsaugą, apsaugai nuo nelaimių.
- Aliuminio apsaugai kliudžius objektą, kai stalas leidžiasi, sustabdykite kėlimo stalą ir jį patikrinkite. Įsitinkite, kad nėra jokių sutrikimų, spustelėkite mygtuką AUKŠTYN ir elektros sistema vėl veiks kaip anksčiau.

5.4 Avarinis sustabdymas

Toliau pateikiami du avarinio sustabdymo būdai.

- Paspaudus avarinio sustabdymo jungiklį stalas nustoja judėti.
- Kliudžius aliuminio apsaugą aukštyn stalas taip pat nustoja judėti.

5.5 Transportavimas

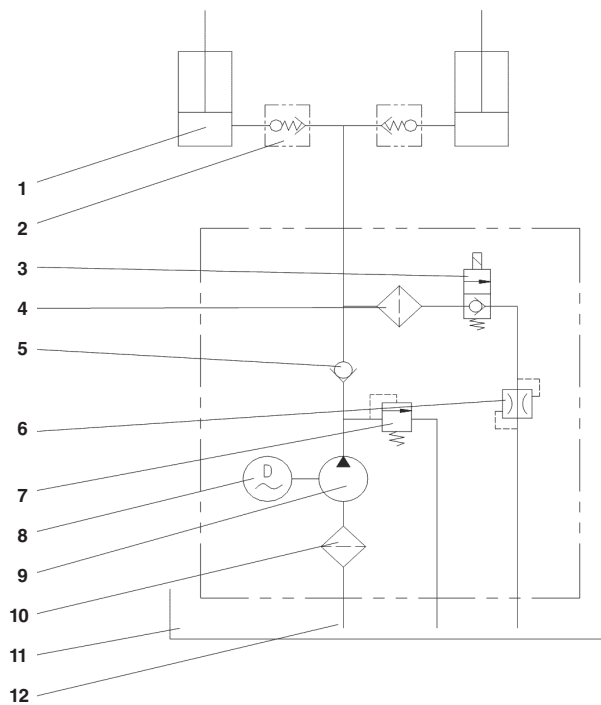
Jei reikia, kėlimo stalą galima transportuoti prisukus varžtus su kilpomis.

- Atkreipkite dėmesį į ketinamos naudoti kėlimo įrangos maksimalią apkrovą.

5.6 Variklio veikimo trukmė

- Maksimali variklio veikimo trukmė yra devynios minutės per valandą.

6. HIDRAULINĖS GRANDINĖS IR ELEKTROS SCHEMA



4 pav. – Hidraulinis blokas

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Hidraulinis cilindras | 7. Išleidimo vožtuvas |
| 2. Amortizatorius | 8. Variklis |
| 3. Elektromagnetinis vožtuvas | 9. Hidraulinė pompa |
| 4. Filtras | 10. Filtras |
| 5. Atbulinis vožtuvas | 11. Alyvos rezervuaras |
| 6. Akceleratoriaus vožtuvas | 12. Filtras |

6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

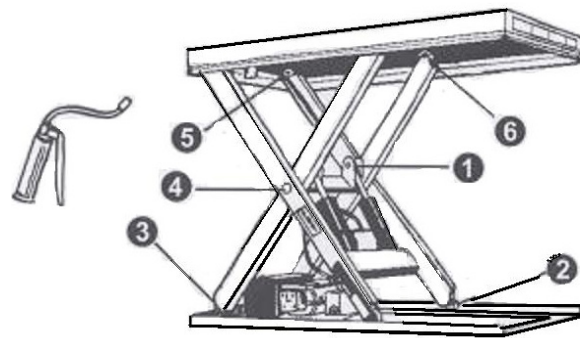
- Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementus, tarpiklius ir alyvos pratekėjimą.
- Reguliariai tikrinkite kėlimo stalo funkcijas.
- Prieš atlikdami techninę kėlimo stalo priežiūrą, išjunkite KS maitinimą.
- Atlikus techninę priežiūrą būtina dar kartą patikrinti kėlimo stalo veikimą.
- Techninės priežiūros darbus privalo atlikti TIK kvalifikuotas personalas.
- Reguliariai tikrinkite apsaugos mikrojungiklius.
- Reguliariai tikrinkite hidraulinę sistemą, įsiklausydami į triukšmą, paliesdami variklio paviršių.
- Atsargiai: Prieš liečiant variklio paviršių būtina išjungti KS maitinimą.
- Po ilgesnio veikimo išvalykite arba net pakeiskite alyvos filtrą.
- Kad kėlimo stalas veiktų sklandžiai ir ilgai, būtina tinkamai sutepti.
- Periodinę kėlimo stalo priežiūrą rekomenduojama atlikti pagal tolesnę lentelę:

Turinys	Kas 500 darbo valandų arba po to kas 3 mėnesius	Kas 2 000 darbo valandų arba kas metus
Patikrinkite alyvos rezervuaro lygį	★	
Patikrinkite, ar švarus alyvos filtras	★	
Pakartotinai priveržkite visas jungiamąsias dalis	★	
Patikrinkite slėginių alyvos vamzdelių susidėvėjimą	★	
Patikrinkite hidraulinį cilindrą	★	
Pakartotinai priveržkite pagrindines dalis	★	
Patikrinkite mikrojungiklių veikimą	★	
Patikrinkite bendrą kėlimo stalo veikimo būklę	★	
Sutepkite visas jungtis ir lankstus	★	
Patikrinkite visų ašių įvorių susidėvėjimą		★
Pirmą kartą pakeiskite hidraulinę alyvą	Bendras darbo valandų skaičius	
Pakeiskite hidraulinę alyvą		★
Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkio		★
Pastaba: ★ stovai elementui pastumti.		

8. SUTEPIMO TAŠKAI

1. Stūmoklio trauklės guolis
2. Apatinis varomasis ratukas
3. Apatinės šakės fiksatorius
4. Šakės centras
5. Viršutinės šakės fiksatorius
6. Viršutinis varomasis ratukas

Sutepant guolius kėlimo stalas negali būti apkrautas! Tikrinant alyvos lygius reikia turėti omenyje, kad rezervuare didžiausias alyvos kiekis yra, kai kėlimo stalas nuleistas. Su hidrauline alyva reikia elgtis kaip su pavojingomis atliekomis



9. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Šalinimas
Stalas nekelia krovinio, nors variklis veikia įprastai	<ul style="list-style-type: none"> • Neišsuktas varžtas su kilpa • KS įtampos fazės klaida • Elektromagnetinis sutrikimas • Stalas perkrautas 	<ul style="list-style-type: none"> • Išsukite varžtą su kilpa • Pataisykite KS įtampos fazę • Patikrinkite, ar veikia elektromagnetinis vožtuvas ir jį pataisykite • Nuimkite krovinio perteklių
Stalas nekelia krovinio ir variklis neveikia	<ul style="list-style-type: none"> • Pažeistas nuleidimo limito jungiklis (jei yra) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite limito jungiklį
Stalo negalima nuleisti	<ul style="list-style-type: none"> • Pažeistas nuleidimo limito jungiklis arba apsaugos mikrojungiklis • Elektromagnetinio vožtuvo sutrikimas • Suveikia apsauga • Kažkas nutiko elektros grandinės plokštei 	<ul style="list-style-type: none"> • Pakeiskite nuleidimo limito jungiklį arba mikrojungiklį. • Patikrinkite, ar veikia elektromagnetinis vožtuvas ir jį pataisykite • Spustelėkite mygtuką AUKŠTYN • Pakeiskite elektros grandinės plokštę
Stalo kojos peržengia limitą (jei yra), kai stalas leidžiasi	<ul style="list-style-type: none"> • Vidinis elektromagnetinio vožtuvo nuotėkis • Pažeistas hidraulinio cilindro tarpiklis 	<ul style="list-style-type: none"> • Pataisykite elektromagnetinį vožtuvą ir, jei reikia, pakeiskite • Patikrinkite ir pakeiskite tarpikius
Stalas nepasiekia aukščiausios padėties	<ul style="list-style-type: none"> • Nepakanka alyvos • Pažeistas limito jungiklis 	<ul style="list-style-type: none"> • Įpilkite pakankamą kiekį alyvos • Patikrinkite ir pataisykite limito jungiklį. Jei reikia, pakeiskite

Alyvos markė yra ISO HL32 (pvz., „Rando oil R&O 32“ ir „D.T.E. oil light“, „Turbo32“)

10. SPECIFIKACIJOS

Modelis		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Apkrova	(kg)	1000	1000
Nuleisto stalo aukštis	(mm)	180	220
Maks. guolio aukštis	(mm)	1080	1470
Platformos ilgis	(mm)	1350	1800
Platformos plotis	(mm)	800	800
Apytikslis kėlimo laikas su nominalia apkrova	(sek.)	25-29	30-40
Variklis	Išvestis (w)	1100	1100 or 750
	Įtampa (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH arba 220V/50Hz/3PH
	Apsisukimai (aps./min.)	1400	
	Apsaugos klasė	IP.54	
	Izoliacijos klasė	F.	
Grynasis svoris	(kg)	214	254



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Pacelājs - darbagalds
Art. Nr.:	30539 (HW1001-1)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Darnieji standartai:	-
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30010,30012] Zvedací plošina



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.



Obsah

1. Správné používání	3
2. Instalace zvedací plošiny na podlahu/zemi nebo do prohlubně	3
3. Bezpečnostní pokyny	4
4. Denní kontrola	4
5. Manipulace se zvedací plošinou	4
5.1 Nakládání	4
5.2 Zvedání plošiny	4
5.3 Spouštění plošiny	4
5.4 Nouzový vypínač	4
5.5 Přeprava	4
5.6 Provozní doba motoru	4
6. Schéma hydraulického a elektrického obvodu	4
7. Servisní návod	7
8. Mazací body	7
9. Řešení problémů	8
10. Specifikace	8
11. Prohlášení o shodě (platí pro prodej v rámci EU)	9

1. SPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

Tento návod k obsluze popisuje správný způsob ovládání pro zajištění prodloužené životnosti. Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a plně porozumějte tomu, jak ovládat zvedací plošinu. Tento návod si uschovejte na vhodném místě. Pokud návod nebo výstražný štítek chybí, kontaktujte prodejce.

Poznámka: Tato příručka byla připravena pro zkušené a kompetentní pracovníky. Najdete v ní pokyny pro správné používání produktu a seznam dílů. Tato příručka nemůže nahradit profesionální dovednosti a odbornost uživatele.

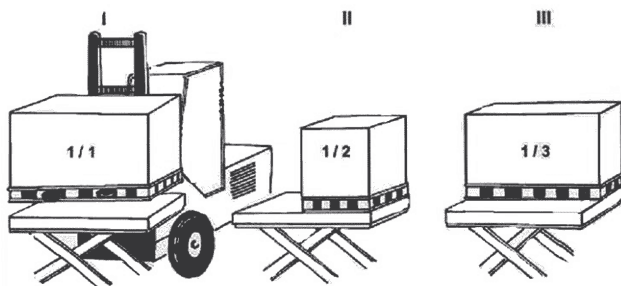
VAROVÁNÍ! Při nesprávné manipulaci se zvedací plošinou může dojít k vážnému zranění. Dodržujte proto správný pracovní postup podle následujících pokynů.

- Před manipulací se zvedací plošinou si pozorně přečtete tento návod k obsluze a plně mu porozumějte. Přísně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- Před manipulací je nutné zkontrolovat všechna bezpečnostní zařízení.
- Ujistěte se, že na pracovní ploše nejsou žádné překážky.
- Nedotýkejte se nohou ani rukou nůžkového mechanismu ani rámu.
- Před prací na zvedací plošině našroubujte na základní rám zvedací oka.
- Nepřetěžujte plošinu. Náklad by měl být na plošině rozložen podle příslušné tabulky rozložení zatížení.
- Věnujte pozornost tomu, zda místní napětí a frekvence jsou stejné jako specifikace u vstupu zvedací plošiny.
- Zvedací plošinu používejte na rovné a pevné zemi.
- Veškeré operace ohledně elektrického připojení a odpojení musí provádět zkušený a kompetentní personál.
- Během provozu je zakázáno dotýkat se pohyblivých částí zvedací plošiny.
- Během provozu je zakázáno upravovat nebo přesouvat náklad.
- Je zakázáno zdvíhat náklad, protože by to mohlo způsobit zranění osob nebo poškození dalších předmětů.
- Provoz je zakázán, když se pod plošinou nacházejí osoby.
- Neupravujte pojistný ventil hydraulického obvodu.
- Provoz je zakázán, pokud plošina vykazuje sebemenší známky mechanického poškození.
- Provoz je zakázán na výbušném nebo hořlavém místě.

Poznámka! Maximální zatížení znamená zatížení rovnoměrně rozložené po celé ploše plošiny.

V souladu s normou **EN1570** Bezpečnostní požadavky na zvedací plošiny platí následující základní pokyny:

1. 100 % nákladu (maximální zatížení) je rovnoměrně rozloženo po celé ploše plošiny.
2. Nebo 50 % nákladu (maximální zatížení) je rovnoměrně rozloženo na polovinu délky plošiny.
3. Nebo 33 % nákladu (maximální zatížení) je rovnoměrně rozloženo na polovinu šířky plošiny.



Obr. 1

2. INSTALACE ZVEDACÍ PLOŠINY NA PODLAHU/ZEMI NEBO DO PROHLUBNĚ

VAROVÁNÍ!

Dvojitě nebo trojitě vertikální nůžkové plošiny musí být připevněny k podlaze/ zemi pomocí rozpěrných šroubů apod.

Také doporučujeme, aby všechny ostatní typy zvedacích plošin, kromě těch mobilních, byly bezpečně připevněny k podlaze, aby se zabránilo neúmyslnému pohybu.

Mechanická/elektrická instalace

1. Základní rám zvedací plošiny není standardně samonosný. Je důležité, aby podlaha byla rovná a stabilní a aby byla instalační plocha nebo prohlubeň v případě potřeby dobře odvodněna.
2. Proveďte zvedací popruh skrz nůžkový mechanismus. Upevněte základní rám k plošině nebo nůžkovému mechanismu. Umístěte plošinu do požadované polohy. Vytočte konec pevného ramene do strany, kde se bude zboží nakládat nebo vykládat v horní úrovni. Viz obrázek níže.
3. Zkontrolujte, že bezpečnostní rám je v pořádku na všech stranách.
4. Ovládací zařízení by mělo být umístěno tak, aby obsluha měla jasný výhled na zvedací plošinu a náklad po celou dobu provozu

Nákres prohlubně

A. Délka prohlubně = a + 30 mm

B. Šířka prohlubně = b + 30 mm

H. Hloubka prohlubně = výška zavřené plošiny + 5 mm

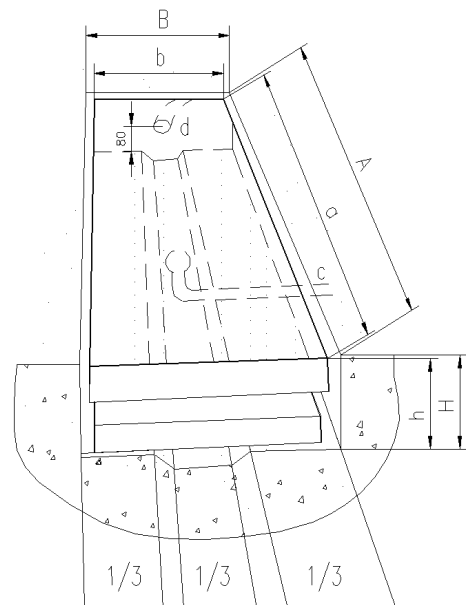
a. Délka plošiny

b. Šířka plošiny

c. Odtokový otvor (v případě potřeby)

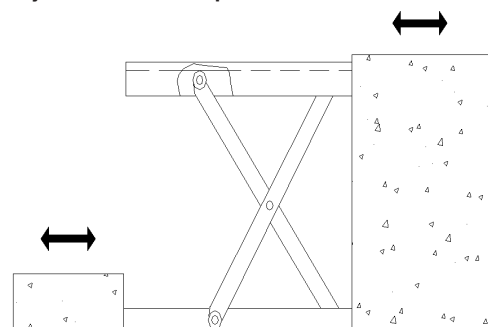
d. Trubice pro vnější kabely a hadice Ø 60 mm

h. Nejnižší výška



Obr. 2

Nakládání/vykládání na konci pevného ramene



Obr. 3

3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Při nesprávné manipulaci se zvedací plošinou může dojít ke zranění. Dodržíte proto správný pracovní postup podle následujících pokynů.

- Tato zvedací plošina je pohyblivý zvedák určený ke zvedání nebo snižování daného nákladu. Nepoužívejte ji k jinému účelu.
- Nedovolte obsluze pracovat se zvedací plošinou, pokud nerozumí tomu, jak ji ovládat.
- Je zakázáno upravovat zvedací plošinu bez písemného souhlasu výrobce.
- Je nutné používat náhradní díly určené výrobcem.
- Ujistěte se, že mezi stolem a okolními předměty je dostatečná vzdálenost, aby bylo možné zvedací plošinu bezpečně ovládat.
- Hydraulický systém udržujte v čistém a bezpečném stavu.
- Hydraulický obvod je opatřen elektrickým ovládním pro spuštění. Cívky musí být napájeny požadovaným napětím (přesné údaje jsou stanoveny na daných cívkách) Napájení by nemělo překročit $\pm 10\%$ požadovaného napětí.
- Údržbu a běžnou kontrolu provádějte vždy, když je zvedací plošina vyložena.
- Zvedací plošina není vodotěsná a je určena k použití v suchém prostředí.

4. DENNÍ KONTROLA

Denní kontrola slouží k zjištění poruchy nebo špatné funkce zvedací plošiny. Před provozem zkontrolujte u zvedací plošiny následující body.

POZOR!

Nepoužívejte zvedací plošinu, pokud zjistíte jakoukoli poruchu nebo špatnou funkčnost.

- Zkontrolujte všechny body sekce VAROVÁNÍ a POZOR.
- Zkontrolujte, zda na zvedací plošině nejsou škrábance, ohyby nebo praskliny.
- Zkontrolujte plynulost pohybu plošiny.
- Zkontrolujte, zda neuniká hydraulický olej.
- Zkontrolujte svislou konstrukci plošiny.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice pevně utažené.

5. MANIPULACE SE ZVEDACÍ PLOŠINOU

5.1 Nakládání

Maximální nosnost zvedací plošiny je 1000 kg. Zatížení musí být rozloženo rovnoměrně po celé plošině.

5.2 Zvedání plošiny

POZOR! Nepřetěžujte plošinu. Zajistěte vyvážené zatížení. Zatěžujte plošinu na jednu stranu nebo jedno místo.

- Našroubujte a uvolněte nouzový vypínač.
- Stiskněte tlačítko UP (NAHORU), napájecí zdroj se spustí a zvedne náklad.
- Uvolněte tlačítko UP (NAHORU) a napájení se zastaví.

5.3 Spouštění plošiny

VAROVÁNÍ! Nedotýkejte se nohou ani rukou nůžkového mechanismu.

- Stiskněte tlačítko DOWN (DOLŮ) a plošina začne klesat.
- Uvolněte tlačítko DOWN (DOLŮ) a plošina přestane klesat.

POZNÁMKA:

- Plošina je vybavena hliníkovým krytem, aby se zabránilo nehodám.
- Pokud hliníkový kryt při spouštění stolu narazí na nějaký předmět, zastavte provoz a zvedací plošinu zkontrolujte. Když se přesvědčíte, že nedošlo k žádné abnormalitě, lehce stiskněte tlačítko UP a elektrický systém bude fungovat jako předtím.

5.4 Nouzový vypínač

Nouzové zastavení lze provést následujícími dvěma postupy.

- Stiskněte nouzový vypínač a pohyb plošiny se zastaví.
- Vysuňte hliníkový kryt nahoru, tím se pohyb plošiny také zastaví.

5.5 Přeprava

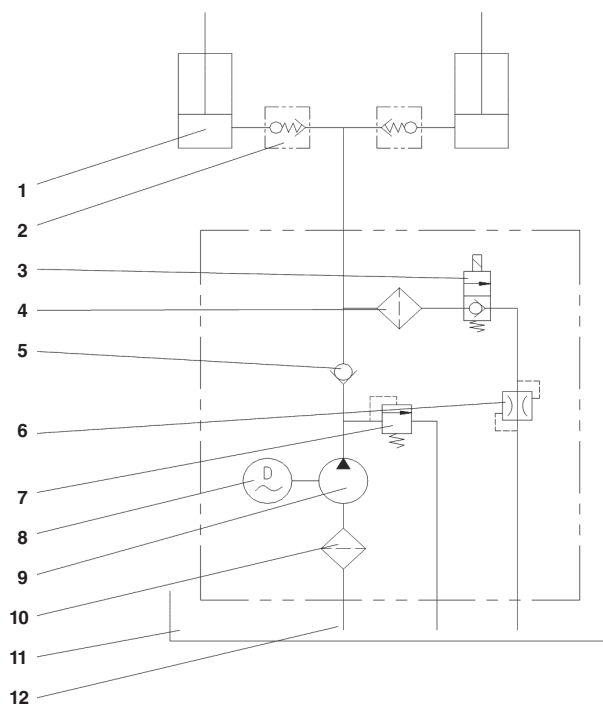
V případě potřeby lze zvedací plošinu přepravovat pomocí přípevných šroubů s okem.

- Věnujte pozornost maximální nosnosti zvedacího zařízení.

5.6 Provozní doba motoru

- Maximální doba provozu motoru je devět minut za hodinu.

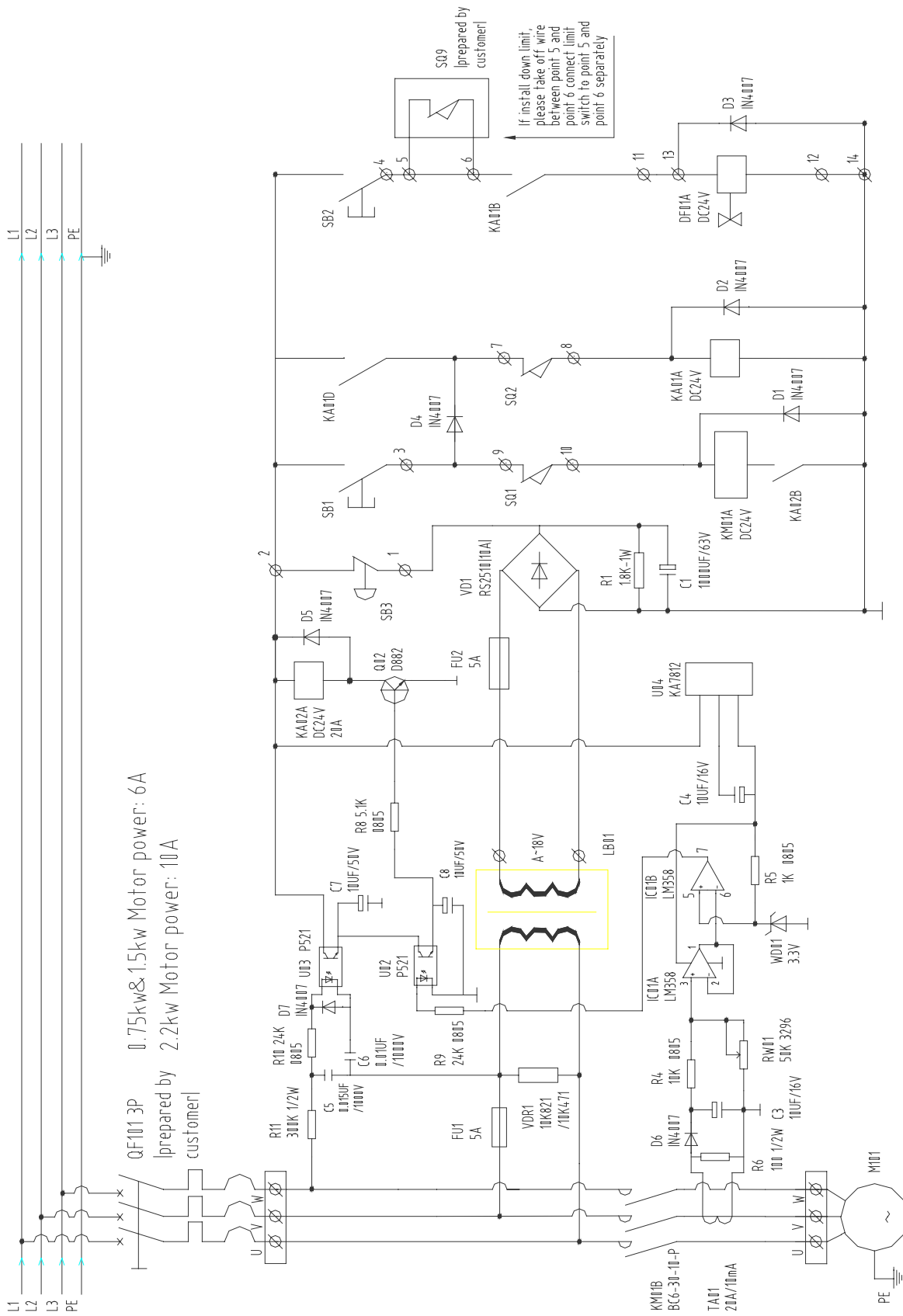
6. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO A ELEKTRICKÉHO OBVODU



Obr. 4 – Hydraulický okruh

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Hydraulický válec | 7. Pojistný ventil |
| 2. Tlumič | 8. Motor |
| 3. Elektromagnetický ventil | 9. Hydraulické čerpadlo |
| 4. Filtr | 10. Filtr |
| 5. Kontrolní ventil | 11. Nádrž na olej |
| 6. Šrtící ventil | 12. Filtr |

6. OBVODOVÝ DIAGRAM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVISNÍ NÁVOD

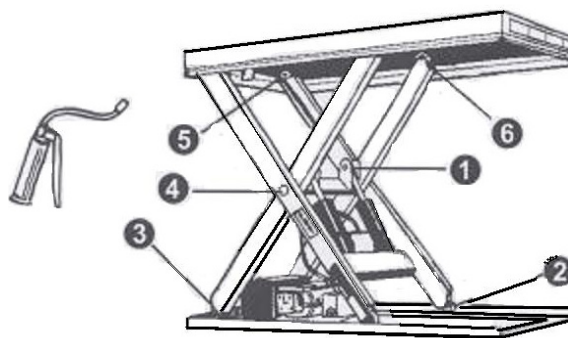
- Provádějte běžnou kontrolu upevňovacích prvků, těsnění a úniku oleje.
- Provádějte běžnou kontrolu funkce zvedací plošiny.
- Před servisem zvedací plošiny se ujistěte, že je vypnuto napájení střídavým proudem.
- Po servisu proveďte běžnou kontrolu funkcí zvedací plošiny.
- Servisní práce může provádět POUZE kvalifikovaný personál.
- Provádějte běžnou kontrolu mikrospínačů na ochranném krytu.
- Provádějte běžnou kontrolu hydraulického systému tak, že poslechem zkontrolujete hluk a dotykem povrch motoru.
- Pozor: Než se povrchu motoru dotknete, ujistěte se, že je vypnuto napájení střídavým proudem.
- Po delší době provozu olejový filtr vyčistěte nebo dokonce vyměňte.
- Aby zvedací plošina hladce fungovala a měla dlouhou životnost, je nutné vhodné mazání.
- Pro pravidelnou údržbu zvedacího stolu se doporučuje postupovat podle následující tabulky:

Obsah	Po každých 500 hodinách provozu nebo každé 3 měsíce	Po každých 2000 hodinách provozu nebo každý rok
Zkontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži	★	
Zkontrolujte, jestli je olejový filtr čistý	★	
Upevněte znovu všechny spojovací díly	★	
Zkontrolujte opotřebení potrubí tlakového oleje	★	
Zkontrolujte hydraulický válec	★	
Hlavní díly znovu pevně upevněte	★	
Zkontrolujte funkčnost mikrospínačů.	★	
Zkontrolujte celý provoz zvedací plošiny	★	
Namažte všechny spoje a otočné body	★	
Zkontrolujte opotřebení všech osových pouzder		★
První výměna hydraulického oleje	Po nasčítání deseti hodin provozu	
Vyměňte hydraulický olej		★
Zkontrolujte únik oleje		★
Poznámka ★ znamená pokračování v položce.		

8. MAZACÍ BODY

1. Ložisko pístitnice
2. Spodní pojezdové kolo
3. Upevnění spodního ramene
4. Střed ramene
5. Upevnění horního ramene
6. Horní pojezdové kolo

Při mazání ložisek nesmí být zvedací plošina zatížena. Při určování hladiny oleje mějte na paměti, že největší množství obsahuje nádrž, když je zvedací plošina v nejnižší poloze. S hydraulickým olejem je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem!



9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Náprava
Plošinu nelze zvednout, i když motor běží normálně	<ul style="list-style-type: none"> • Šroub s okem nebyl odstraněn • Chyba ve fázích střídavého napětí • Elektromagnetický ventil nefunguje • Zvedací plošina je přetížena 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstraňte šroub s okem • Napravte fáze střídavého napětí • Zkontrolujte funkci elektromagnetického ventilu a opravte ho • Odstraňte nadměrné zatížení
Plošinu nelze zvednout a motor neběží	<ul style="list-style-type: none"> • Poškozený koncový spínač spouštění (pokud existuje) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte koncový spínač
Plošinu nelze spustit	<ul style="list-style-type: none"> • Poškozený koncový spínač nebo mikrospínač na ochranném krytu • Elektromagnetický ventil nefunguje • Ochranný kryt je v pořádku • Něco není v pořádku s elektrickým obvodem 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte spínač spouštění nebo mikrospínač. • Zkontrolujte funkci elektromagnetického ventilu a opravte ho • Lehce stiskněte tlačítko UP • Vyměňte desku elektrického obvodu
Nohy plošiny překročí hraniční polohu (pokud existuje), když stůl klesá	<ul style="list-style-type: none"> • Netěsnost uvnitř elektromagnetického ventilu • Poškozené těsnění v hydraulickém válci 	<ul style="list-style-type: none"> • Opravte elektromagnetický ventil a v případě potřeby jej vyměňte • Zkontrolujte a vyměňte těsnění
Stůl nemůže dosáhnout nejvyšší pozice	<ul style="list-style-type: none"> • Nedostatek oleje • Poškozený koncový spínač 	<ul style="list-style-type: none"> • Doplněte olej • Zkontrolujte a opravte koncový spínač. V případě potřeby ho vyměňte.

Značka oleje je ISO HL32 (např. olej Rando R&O 32 & lehký olej D.T.E., Turbo32)

10. SPECIFIKACE

Model		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Nosnost	(kg)	1000	1000
Výška složené plošiny	(mm)	180	220
Max. nosná výška	(mm)	1080	1470
Délka plošiny	(mm)	1350	1800
Šířka plošiny	(mm)	800	800
Přibližná doba zvedání při zatížení	(s)	25-29	30-40
Motor	Výstup (w)	1100	1100 or 750
	Napětí (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH nebo 220V/50Hz/3PH
	Otáčky (ot./min)	1400	
	Třída ochrany	IP.54	
	Třída izolace	F.	
Čistá hmotnost	(kg)	214	254



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Zvedací plošina
Číslo výrobku:	30539 (HW1001-1)
Odpovídá směrnicí:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Je ve shodě s normami:	-
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30010,30012] Zdvíhacia plošina



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.



Obsah

1. Správne používanie	3
2. Inštalácia zdvíhacieho stola na podlahu/zem alebo do priehlbiny	3
3. Bezpečnostné pokyny	4
4. Denná kontrola	4
5. Prevádzka zdvíhacieho stola	4
5.1 Nakladanie	4
5.2 Zdvíhanie stola	4
5.3 Zníženie stola	4
5.4 Núdzové zastavenie	4
5.5 Preprava	4
5.6 Prevádzkový čas motora	4
6. Schéma hydraulického obvodu a elektrického princípu	4
7. Pokyny na vykonávanie údržby	7
8. Mazacie body	7
9. Riešenie problémov	8
10. Technické parametre	8
11. Vyhlásenie o zhode (platí pri predaji v rámci EÚ)	9

1. SPRÁVNE POUŽÍVANIE

Ďakujeme za to, že ste si vybrali náš produkt. V tomto návode na obsluhu je opísaný správny spôsob prevádzky na zabezpečenie predĺženej životnosti. Pred použitím zdvíhacieho stola si prečítajte tento návod a úplne mu porozumejte. Tento návod vždy uchovávajte na vhodnom mieste. Ak chýba návod alebo výstražný štítok, obráťte sa na predajcu.

Poznámka: Tento návod bol pripravený pre kvalifikované a kompetentné osoby. Obsahuje návod na správne používanie výrobku a zoznam dielov. Tento návod nemôže nahradiť profesionálne zručnosti a odborné znalosti používateľa.

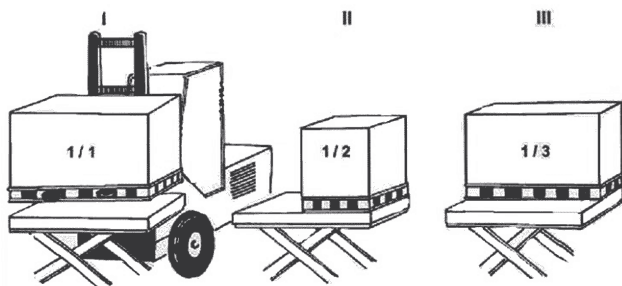
VAROVANIE! Pri nesprávnej obsluhu zdvíhacieho stola môže dôjsť k vážnemu zraneniu osoby. Preto ho správne obsluhujte podľa nasledujúcich pokynov.

- Pred použitím si prečítajte návod na použitie a dôkladne mu porozumejte. Dôsledne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.
- Pred prevádzkou je potrebné skontrolovať všetky bezpečnostné zariadenia.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore nie sú žiadne prekážky.
- Nevkladajte nohu ani ruku do mechanizmu nožnic ani cez rám.
- Pred prácou na zdvíhacom stole naskrutkujte zdvíhacie oká na základný rám.
- Zdvíhací stôl nepreťažujte. Zaťaženie by malo byť na stole rozložené podľa príslušnej tabuľky rozloženia zaťaženia.
- Dávajte pozor, či sú miestne napätie a frekvencia rovnaké ako vstupné parametre zdvíhacieho stola.
- Zdvíhací stôl používajte na rovnom a pevnom podklade.
- Všetky činnosti spojené s elektrickým pripojením a odpojením musia vykonávať kvalifikované a kompetentné osoby.
- Počas prevádzky je zakázané dotýkať sa pohyblivých častí zdvíhacieho stola.
- Počas pohybu zdvíhacieho stola je zakázané nastavovať alebo premiestňovať náklad.
- Je zakázané zdvíhať náklad, ktorý môže poškodiť osobu alebo iný predmet.
- Je zakázané obsluhovať zdvíhací stôl, keď sa pod ním nachádza osoba.
- Nenastavujte bezpečnostný ventil hydrauliky.
- Zdvíhací stôl je zakázané prevádzkovať dokonca aj v prípade malého narušenia konštrukcie.
- Nepoužívajte na výbušných ani horľavých miestach.

Poznámka: Maximálnym zaťažením sa označuje zaťaženie, ktoré je rovnomerne rozložené na celú plochu plošiny.

V súlade s normou EN1570 Bezpečnostné požiadavky na zdvíhacie stoly sú základné požiadavky takéto:

1. 100 % menovitého zaťaženia (maximálneho zaťaženia) rovnomerne rozloženého po celej ploche plošiny
2. alebo 50 % menovitého zaťaženia (maximálneho zaťaženia) rovnomerne rozloženého na polovicu dĺžky plošiny,
3. alebo 33 % menovitého zaťaženia (maximálneho zaťaženia) rovnomerne rozloženého na polovicu šírky plošiny.



Obr. 1

2. INŠTALÁCIA ZDVÍHACIEHO STOLA NA PODLAHU/ZEM ALEBO DO PRIEHLBINY

VAROVANIE!

Stoly s dvojitými alebo trojitými vertikálnymi nožnicami musia byť pripevnené k podlahe/zemi pomocou rozperných skrutiek alebo podobného príslušenstva. Odporúčame tiež, aby boli k podlahe bezpečne pripevnené aj všetky ostatné typy zdvíhacích stolov okrem mobilných jednotiek, aby sa zabránilo neúmyselnému pohybu.

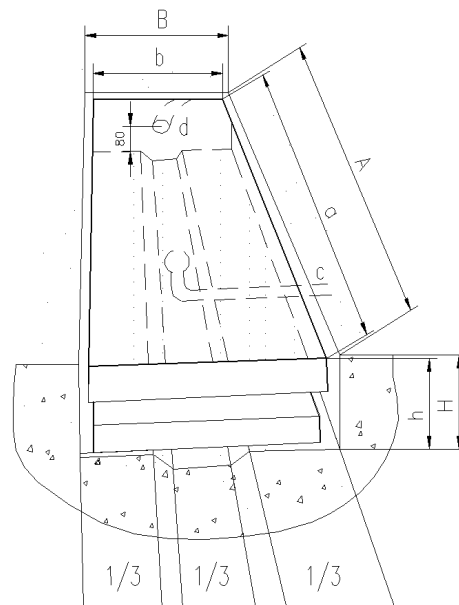
Mechanická/elektrická inštalácia

1. Základný rám zdvíhacieho stola nie je štandardne samonosný. Je dôležité, aby bola podlaha rovná a stabilná a aby bola plocha inštalácie alebo v prípade potreby priehlbina dobre odvodnená.
2. Použite zdvíhací záves cez nožnicový balík. Základný rám pripevnite k plošine alebo nožnicovému mechanizmu. Umiestnite stôl do požadovanej polohy. Otočte koniec pevného ramena na stranu, na ktorej sa bude náklad nakladať a vykladať v hornej polohe. Pozrite si obrázok nižšie.
3. Skontrolujte funkčnosť bezpečnostného rámu na všetkých stranách.
4. Ovládacie zariadenie by malo byť umiestnené tak, aby mala obsluha počas prevádzky zdvíhacieho stola na stôl vždy voľný výhľad.

Výkres priehlbiny

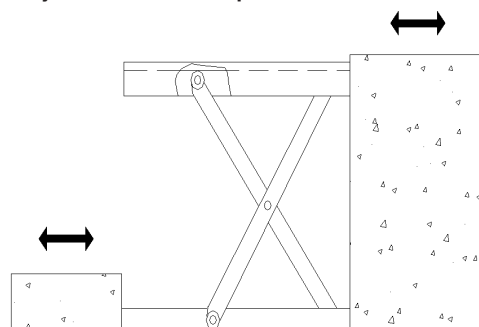
- A. Dĺžka priehlbiny = $a + 30$ mm
- B. Šírka priehlbiny = $b + 30$ mm
- H. hĺbka priehlbiny = výška zavretého stola + 5 mm

- a. Dĺžka plošiny
- b. Šírka plošiny
- c. Odvodňovací otvor (ak je potrebný)
- d. Rúrka na vonkajšie káble a hadice s priemerom 60 mm
- H. najnižšia výška



Obr. 2

Nakladanie/vykládanie na konci pevného ramena



Obr. 3

3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE! Pri nesprávnej obsluhu zdvíhacieho stola môže dôjsť k zraneniu osoby. Preto ho správne obsluhujte podľa nasledujúcich pokynov.

- Tento zdvíhací stôl je pohyblivé zdvíhacie zariadenie určené na zdvíhanie alebo znižovanie nákladu v rámci menovitej nosnosti. Na nie účely ho nepoužívajte.
- Nedovoľte, aby zdvíhací stôl obsluhovali osoby, ktoré nechápu jeho prevádzku.
- Je zakázané meniť zdvíhací stôl bez písomného súhlasu výrobcu.
- Je potrebné používať náhradné diely určené výrobcom.
- Uistite sa, že vzdialenosť medzi stolom a okolitými predmetmi je dostatočná na bezpečnú prevádzku zdvíhacieho stola.
- Udržujte hydraulický systém v čistom a bezpečnom stave.
- Hydraulika je vybavená elektrickým ovládaním spúšťania. Cievky musia byť napájané požadovaným napätím, ako je opísané na daných cievkach. Napájacie napätie by nemalo prekročiť $\pm 10\%$ menovitého požadovaného napätia.
- Údržbu a bežnú kontrolu vykonávajte vždy vtedy, keď na zdvíhacom stole nie je náklad.
- Zdvíhací stôl nie je vodotesný a mal by sa používať v suchom prostredí.

4. DENNÁ KONTROLA

Denná kontrola je účinný spôsob na zistenie poruchy alebo chyby zdvíhacieho stola. Pred prevádzkou skontrolujte zdvíhací stôl podľa týchto bodov:

UPOZORNENIE!

V prípade zistenia poruchy alebo chyby zdvíhací stôl nepoužívajte.

- Skontrolujte všetky podmienky v častiach VAROVANIE a UPOZORNENIE.
- Skontrolujte, či zdvíhací stôl nie je poškriabaný, ohnutý alebo prasknutý.
- Skontrolujte hladký pohyb stola.
- Skontrolujte, či nevyteká hydraulický olej.
- Skontrolujte vertikálne posunutie stola.
- Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice pevne utiahnuté.

5. PREVÁDZKA ZDVÍHACIEHO STOLA

5.1 Nakladanie

Maximálna nosnosť zdvíhacieho stola je 1 000 kg. Náklad by mal byť rozložený na zdvíhacom stole rovnomerne.

5.2 Zdvíhanie stola

UPOZORNENIE! Zdvíhací stôl nepreťažujte. Zabezpečte rovnomerné zaťaženie. Stôl nezaťažujte čiastočne alebo so sústredením nákladu na jednom mieste.

- Skrutkujte a uvoľnite spínač núdzového zastavenia.
- Stlačte tlačidlo UP (NAHOR) a hydraulika začne pracovať a zdvíhať záťaž.
- Pustíte tlačidlo UP (NAHOR) a hydraulika prestane pracovať.

5.3 Zníženie stola

VAROVANIE! Nevkladajte chodidlo ani ruku do nožnicového mechanizmu.

- Stlačením tlačidla DOWN (DOLE) sa stôl znižuje.
- Uvoľnením tlačidla DOWN (DOLE) stôl zastane.

POZNÁMKA:

- Stôl je vybavený hliníkovým krytom, aby sa zabránilo náhodnému nebezpečenstvu.
- Ak hliníkový ochranný kryt počas spúšťania stola narazí na nejaký predmet, zastavte prevádzku a zdvíhací stôl skontrolujte. Ubezpečte sa, že nedošlo k žiadnej abnormalite, a potom mierne stlačte tlačidlo UP (NAHOR) a elektrický systém bude fungovať ako predtým.

5.4 Núdzové zastavenie

Existujú dva spôsoby núdzového zastavenia.

- Stlačte spínač núdzového zastavenia a pohyb stola sa zastaví.
- Potlačte hliníkový kryt smerom nahor a pohyb stola sa tiež zastaví.

5.5 Preprava

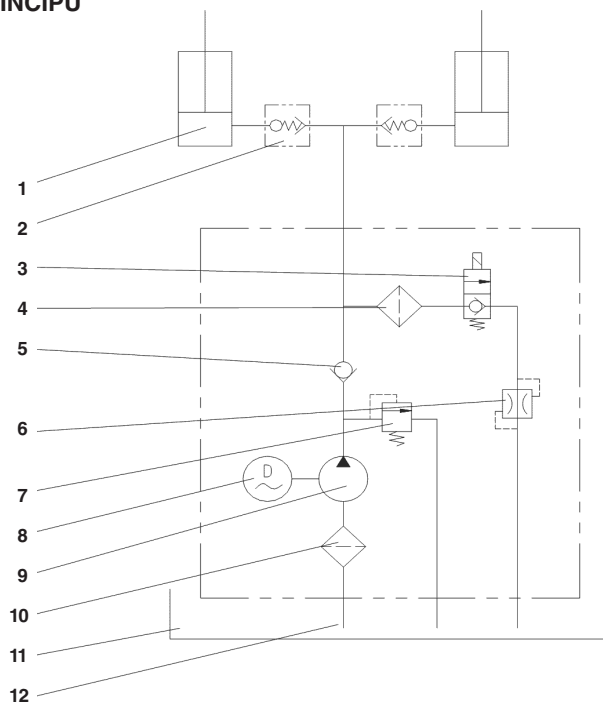
V prípade potreby je možné zdvíhací stôl prepravovať s pripojenými prstencovými skrutkami.

- Venujte pozornosť maximálnej nosnosti zdvíhacieho zariadenia, ktoré sa má použiť.

5.6 Prevádzkový čas motora

- Maximálny prevádzkový čas motora je deväť minút za hodinu.

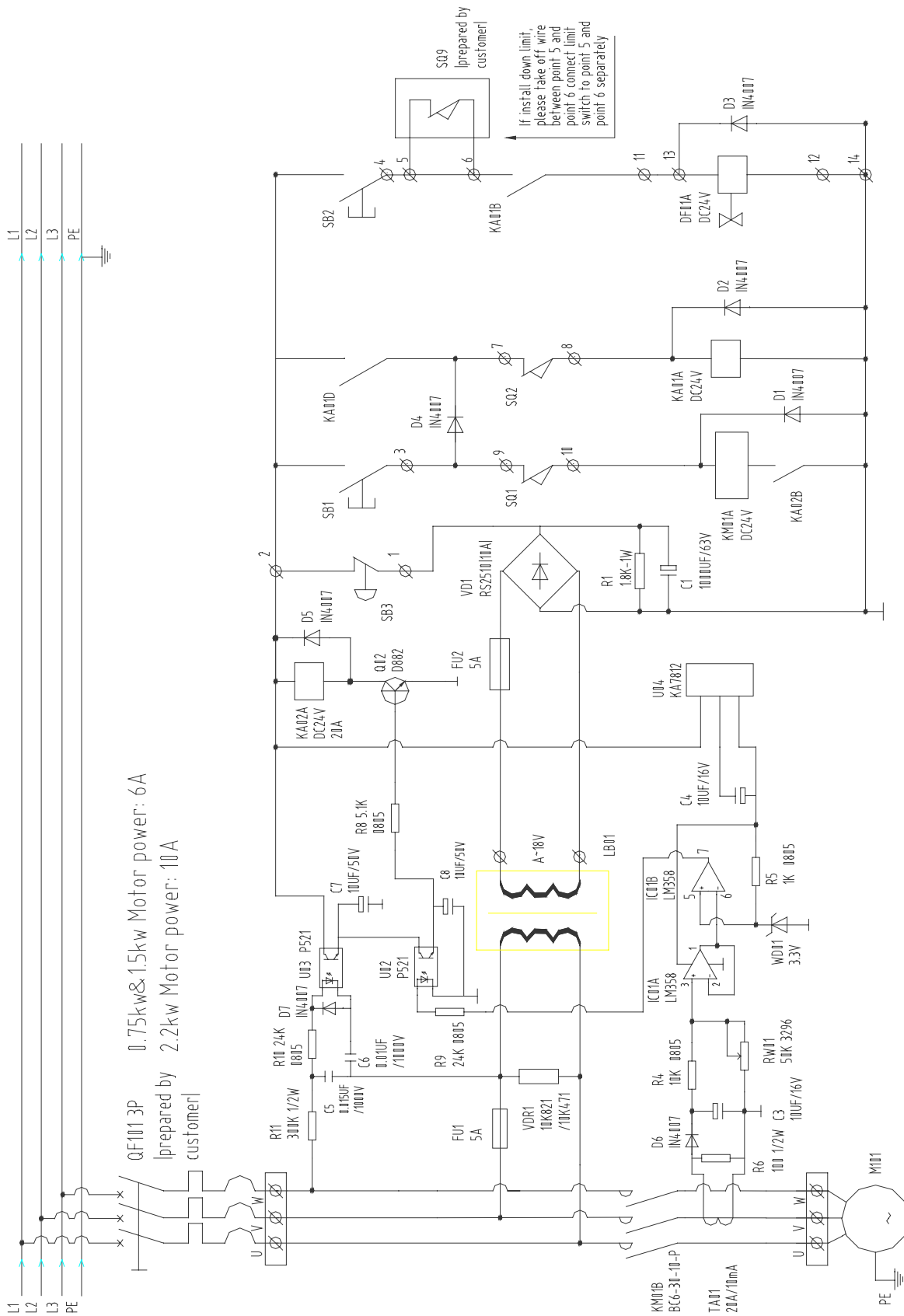
6. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO OBVODU A ELEKTRICKÉHO PRINCÍPU



Obr. 4: Hydraulická jednotka

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Hydraulický valec | 7. Poistný ventil |
| 2. Tlačidlo | 8. Motor |
| 3. Elektromagnetický ventil | 9. Hydraulické čerpadlo |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Spätný ventil | 11. Olejová nádrž |
| 6. Ovládaci ventil | 12. Filter |

6. OBVODOVÝ DIAGRAM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. POKYNY NA VYKONÁVANIE ÚDRŽBY

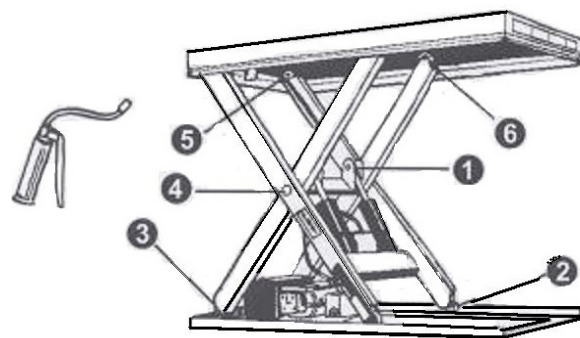
- Vykonajte bežnú kontrolu upevňovacích prvkov, krytov a úniku oleja.
- Vykonajte bežnú kontrolu fungovania zdvíhacieho stola.
- Pred údržbou zdvíhacieho stola sa uistite, že ste vypli sieťové napájanie.
- Po vykonaní údržby je potrebné znovu skontrolovať fungovanie zdvíhacieho stola.
- Údržbové práce môže vykonávať LEN kvalifikovaný personál.
- Vykonajte bežnú kontrolu mikrospínačov na bezpečnostnom kryte.
- Vykonajte bežnú kontrolu hydraulického systému počúvaním jeho zvuku, dotknite sa povrchu motora.
- Upozornenie: Pred dotýkaním sa povrchu motora je potrebné vypnúť sieťové napájanie.
- Po dlhšej prevádzke venujte pozornosť vyčisteniu alebo dokonca výmene olejového filtra.
- Aby zdvíhací stôl fungoval ľahko a mal dlhšiu životnosť, je potrebné vhodné mazanie.
- Na pravidelnú údržbu zdvíhacieho stola sa odporúča nasledujúca tabuľka:

Obsah	Po každých 500 hodinách práce alebo každé 3 mesiace	Po každých 2 000 hodinách práce alebo každý rok
Skontrolujte hladinu oleja v olejovej nádrži	★	
Skontrolujte čistotu olejového filtra	★	
Opätovne upevnite všetky spojovacie časti	★	
Skontrolujte opotrebenie tlakových olejových potrubí	★	
Skontrolujte hydraulický valec	★	
Opäť pevne upevnite hlavné časti	★	
Skontrolujte funkčnosť mikrospínačov	★	
Skontrolujte celý prevádzkový stav zdvíhacieho stola	★	
Namažte všetky spoje a otočné body	★	
Skontrolujte opotrebenie všetkých axiálnych puzdier		★
Po prvýkrát vymeňte hydraulický olej	Kumulovaných desať prevádzkových hodín	
Vymeňte hydraulický olej		★
Skontrolujte únik oleja		★
Poznámka ★ znamená pokračovanie v postupe.		

8. MAZACIE BODY

1. Ložisko piestnej tyče
2. Spodné pojazdomé koleso
3. Spodné upevnenie ramena
4. Stred ramena
5. Horné upevnenie ramena
6. Horné pojazdomé koleso

Pri mazaní ložísk nesmie byť zdvíhací stôl zaťažovaný! Pri určovaní hladiny oleja majte na pamäti, že v nádrži je najväčšie množstvo oleja, keď je zdvíhací stôl v najnižšej polohe. S hydraulickým olejom sa musí zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom!



9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Náprava
Stôl sa nedá zdvihnúť, zatiaľ čo motor pracuje normálne	<ul style="list-style-type: none"> • Skrutka s okom nebola odstránená • Chyba fáz napätia striedavého prúdu • Elektromagnetické poruchy • Stôl je preťažený 	<ul style="list-style-type: none"> • Odstráňte skrutku s okom • Opravte fázu napätia striedavého prúdu • Skontrolujte fungovanie elektromagnetického ventilu a opravte ho • Odstráňte nadmernú záťaž
Stôl sa nedá zdvihnúť a motor nepracuje	<ul style="list-style-type: none"> • Poškodený koncový spínač znižovania (ak existuje) 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte koncový spínač
Stôl nie je možné znížiť	<ul style="list-style-type: none"> • Poškodený koncový spínač znižovania alebo mikrospínač na bezpečnostnom kryte • Poruchy elektromagnetického ventilu • Bezpečnostný kryt funguje • Niečo nie je v poriadku elektrickou obvodovou doskou 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeňte koncový spínač znižovania alebo mikrospínač • Skontrolujte fungovanie elektromagnetického ventilu a opravte ho • Jemne stlačte tlačidlo UP (NAHOR) • Vymeňte elektrickú obvodovú dosku
Nohy stola presahujú hraničnú polohu (ak existuje) počas spúšťania stola	<ul style="list-style-type: none"> • Vnútoraná netesnosť elektromagnetického ventilu • Poškodený kryt v hydraulickom valci 	<ul style="list-style-type: none"> • Oprava elektromagnetického ventilu a v prípade potreby jeho výmena • Skontrolujte a vymeňte kryt
Stôl sa nevie dostať do najvyššej polohy	<ul style="list-style-type: none"> • Nedostatok oleja • Poškodený koncový spínač 	<ul style="list-style-type: none"> • Doplníte dostatok oleja • Skontrolujte a opravte koncový spínač. V prípade potreby ho vymeňte.

Značka oleja je ISO HL32 (napríklad olej Rando R&O 32 a olej D.T.E. light, Turbo32)

10. TECHNICKÉ PARAMETRE

Model		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Nosnosť	(kg)	1000	1000
Výška v zbalenom stave	(mm)	180	220
Max. nosná výška	(mm)	1080	1470
Dĺžka plošiny	(mm)	1350	1800
Šírka plošiny	(mm)	800	800
Približný čas zdvihania pri zatažení menovitou kapacitou	(s.)	25-29	30-40
Motor	Výkon (W)	1100	1100 or 750
	Napätie (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH alebo 220V/50Hz/3PH
	Otáčky (ot./min)	1400	
	Trieda ochrany	IP,54	
	Trieda izolácie	F.	
Čistá hmotnosť	(kg)	214	254



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Zdvíhacia plošina
Číslo výrobku:	30539 (HW1001-1)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Harmonizované normy:	-
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30010,30012] Hubtisch



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



Inhaltsverzeichnis

1. Richtige Anwendung	3
2. Installation des Hubtisches auf dem Boden (innen oder im Freien) oder in einer Grube	3
3. Sicherheitshinweise	4
4. Tägliche Inspektion	4
5. Bedienung des Hubtisches	4
5.1 Beladen	4
5.2 Anheben des Hubtisches	4
5.3 Herabsenken des Hubtisches	4
5.4 Notstopp	4
5.5 Transport.....	4
5.6 Arbeitszeit des Motors.....	4
6. Hydraulikkreislauf- und Elektrisches Prinzipschema	4
7. Wartungsanweisungen	7
8. Schmierstellen	7
9. Fehlerbehebung	8
10. Technische Daten	8
11. Konformitätserklärung (gültig bei Verkauf innerhalb der EU)	9

1. RICHTIGE ANWENDUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die richtige Betriebsmethode, mit der eine längere Lebensdauer gewährleistet wird. Bitte lesen und verstehen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie den Hubtisch in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung immer an einem geeigneten Ort auf. Wenn die Anleitung oder der Warnaufkleber fehlt, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Hinweis: Diese Anleitung wurde für qualifiziertes und sachkundiges Personal erstellt. Sie enthält Anweisungen zur korrekten Verwendung des Produkts sowie eine Teilleiste. Diese Anleitung kann die beruflichen Fähigkeiten und Kenntnisse des Benutzers nicht ersetzen.

WARNUNG! Bei unsachgemäßer Bedienung des Hubtisches können Personen ernsthaft verletzt werden. Befolgen Sie daher die folgenden Anweisungen ordnungsgemäß.

- Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung vollständig. Befolgen Sie strikt alle Sicherheitshinweise.
- Vor dem Betrieb müssen alle Sicherheitseinrichtungen überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse im Arbeitsbereich befinden.
- Stecken Sie weder Fuß noch Hand in den Scherenmechanismus oder durch das Gestell.
- Schrauben Sie die Hebeösen am Grundgestell fest, bevor Sie am Hubtisch arbeiten.
- Überlasten Sie den Hubtisch nicht. Die Last sollte gemäß der entsprechenden Lastverteilungstabelle auf dem Tisch verteilt werden.
- Achten Sie darauf, ob die örtliche Spannung und Frequenz mit der Eingangsspezifikation des Hubtisches übereinstimmt.
- Verwenden Sie den Hubtisch auf ebenem und festem Untergrund.
- Alle elektrischen Anschluss- und Trennvorgänge müssen von qualifiziertem und kompetentem Personal durchgeführt werden.
- Während des Betriebs ist es verboten, die beweglichen Teile des Hubtisches zu berühren.
- Während sich der Hubtisch bewegt, ist es verboten, die Last zu verstellen oder zu bewegen.
- Es ist verboten, die Last anzuheben, da dies einer Person oder einem anderen Gegenstand Schaden zufügen kann.
- Es ist verboten, den Hubtisch zu bedienen, während sich eine Person unter dem Tisch befindet.
- Verstellen Sie das Sicherheitsventil des Hydraulikaggregats nicht.
- Es ist verboten, den Hubtisch zu betreiben, wenn auch nur ein kleiner Teil der Struktur verformt ist.
- Nicht an einem explosiven oder brennbaren Ort verwenden.

Hinweis! Die maximale Last bezieht sich auf die gleichmäßige Verteilung der Last über den gesamten Plattformbereich.

In Übereinstimmung mit EN1570 Sicherheitsanforderungen für Hubtische lauten die grundlegenden Anforderungen:

1. 100 % der zulässigen Last (die maximale Last) ist gleichmäßig auf den gesamten Plattformbereich verteilt.
2. Oder 50 % der zulässigen Last (die maximale Last) ist gleichmäßig auf der Hälfte des Plattformbereichs verteilt.
3. Oder 33 % der zulässigen Last (die maximale Last) ist gleichmäßig über die halbe Breite des Plattformbereichs verteilt.

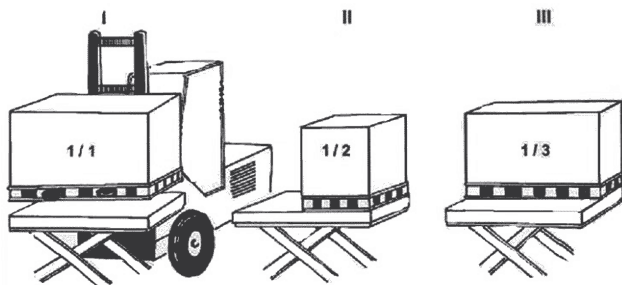


Abb. 1

2. INSTALLATION DES HEBETISCHS AUF DEM BODEN (INNEN ODER IM FREIEN) ODER IN EINER GRUBE

WARNUNG!

Doppel- oder Dreifach-Vertikalscherentische müssen mit Spreizschrauben o.ä. am Boden (innen oder im Freien) befestigt werden.

Wir empfehlen auch, alle anderen Hubtischtypen, außer fahrbaren Einheiten, sicher am Boden zu befestigen, um ein unbeabsichtigtes Verschieben zu verhindern

Mechanische/elektrische Installation

1. Das Grundgestell des Hubtisches ist standardmäßig nicht selbsttragend. Es ist wichtig, dass der Bodenbelag eben und stabil ist und der Verlegebereich bzw. die Grube, falls erforderlich, gut entwässert wird.
2. Verwenden Sie eine Hebeschlinge durch das Scherenpaket. Binden Sie das Grundgestell an der Plattform oder am Scherenmechanismus fest. Bringen Sie den Tisch in die gewünschte Position. Drehen Sie das feste Armende auf die Seite, an der die Last auf der oberen Ebene hoch- oder herabgesetzt werden soll. Siehe Abbildung unten.
3. Überprüfen Sie die Funktion des Sicherheitsrahmens auf allen Seiten.
4. Das Steuergerät sollte so positioniert werden, dass der Bediener beim Betrieb des Lifts jederzeit freie Sicht auf den Hubtisch und die Last hat

Grubenzeichnung

A.Grubenlänge = a + 30 mm

B.Grubenbreite = b + 30 mm

H.Grubentiefe = geschlossene Tischhöhe + 5 mm

a.Plattformlänge

b.Plattformbreite

c.Ablaufloch (bei Bedarf)

d.Schlauch für externe Kabel und Schläuche Ø 60 mm

h. Niedrigste Höhe

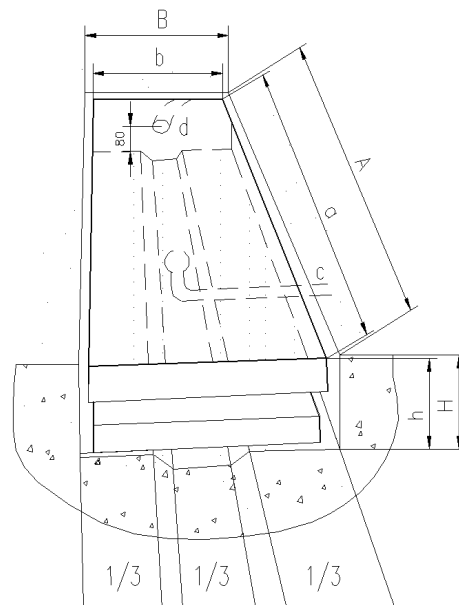


Abb. 2

Be-/Entladen am Festarmende

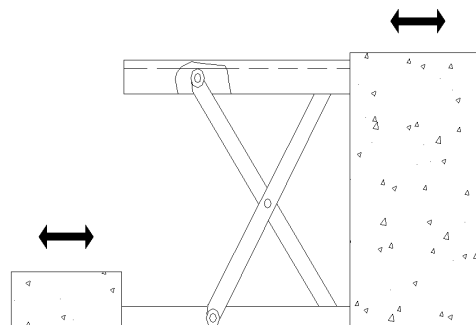


Abb. 3

3. SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT! Bei unsachgemäßer Bedienung des Hubtisches können Personen ernsthaft verletzt werden. Befolgen Sie daher die folgenden Anweisungen ordnungsgemäß.

- Der Hubtisch ist ein beweglicher Heber zum Heben oder Senken der Nennlast. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke.
- Gestatten Sie nicht, dass eine Person den Hubtisch bedient, die mit der Bedienung nicht vertraut ist.
- Es ist verboten, den Hubtisch ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers zu wechseln.
- Es müssen die vom Hersteller angegebenen Ersatzteile verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Tisch und Umgebungsobjekten für die sichere Bedienung des Hubtisches ausreichend ist.
- Halten Sie das Hydrauliksystem in einem sauberen und sicheren Zustand.
- Das Hydraulikaggregat verfügt über eine elektrische Senksteuerung. Die Spulen müssen mit der erforderlichen Spannung gespeist werden, wie auf diesen Spulen beschrieben. Die Versorgungsspannung sollte $\pm 10\%$ der erforderlichen Nennspannung nicht überschreiten.
- Führen Sie immer Wartungsarbeiten und Routinekontrollen durch, während der Hubtisch nicht beladen ist.
- Der Hubtisch ist nicht wasserdicht und sollte in einer trockenen Umgebung verwendet werden.

4. TÄGLICHE INSPEKTION

Die tägliche Inspektion hilft dabei, Fehlfunktionen oder Fehler des Hubtisches festzustellen. Überprüfen Sie vor der Bedienung des Hubtisches folgende Punkte.

VORSICHT!

Verwenden Sie den Hubtisch nicht, wenn eine Fehlfunktion oder ein Fehler festgestellt wurde.

- Überprüfen Sie alle Bedingungen der Abschnitte WARNUNG und VORSICHT.
- Überprüfen Sie den Hubtisch auf Kratzer, Knicke oder Risse.
- Überprüfen Sie die leichtgängige Bewegung des Tisches.
- Überprüfen Sie, ob Hydrauliköl austritt.
- Überprüfen Sie die vertikale Bewegung des Tisches.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.

5. BEDIENUNG DES HUBTISCHES

5.1 Beladen

Die maximale Tragfähigkeit des Hubtisches beträgt 1000 kg. Die Last sollte gleichmäßig auf dem Hubtisch verteilt werden.

5.2 Anheben des Hubtisches

VORSICHT! Überlasten Sie den Hubtisch nicht. Sorgen Sie für das Gleichgewicht der Ladung. Nicht teilweise oder konzentrisch laden.

- Not-Aus-Schalter anschrauben und lockern.
- Drücken Sie die HOCH-Taste und das Netzteil beginnt damit, die Last zu heben.
- Lösen Sie die HOCH-Taste und das Netzteil funktioniert nicht mehr.

5.3 Herabsenken des Hubtisches

WARNUNG! Legen Sie keine Füße oder Hände in den Scherenmechanismus.

- Drücken Sie die HERAB-Taste und der Tisch wird abgesenkt.
- Lösen Sie die HERAB-Taste und der Tisch wird angehalten.

HINWEIS:

- Der Tisch ist mit einem Aluminiumschutz ausgestattet, um versehentliche Gefahren zu vermeiden.
- Wenn der Aluminiumschutz beim Absenken des Tisches auf ein Objekt stößt, stoppen Sie den Betrieb und überprüfen Sie den Hubtisch. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass keine Anomalie vorliegt, drücken Sie die HOCH-Taste leicht und das elektrische System funktioniert wie zuvor.

5.4 Notstopp

Es gibt zwei Notstopp-Methoden wie folgt.

- Drücken Sie den Notstopp-Schalter nach unten und die Bewegung des Tisches stoppt.
- Schlagen Sie den Aluminiumschutz nach oben und die Bewegung des Tisches stoppt ebenfalls.

5.5 Transport

Bei Bedarf kann der Hubtisch mit angebrachten Ringschrauben transportiert werden.

- Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit der zu verwendenden Hebegeräte.

5.6 Arbeitszeit des Motors

- Die maximale Betriebszeit des Motors beträgt neun Minuten pro Stunde.

6. HYDRAULIKKREISLAUF- UND ELEKTRISCHES PRINZIPSCHEMA

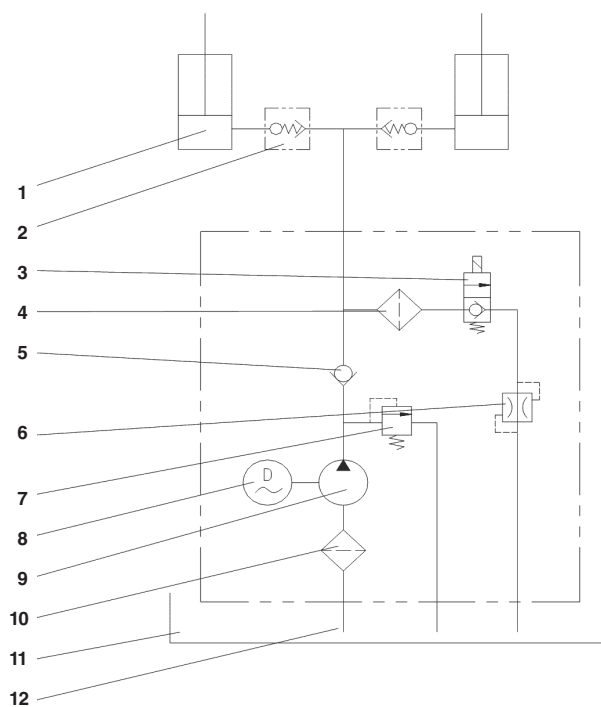
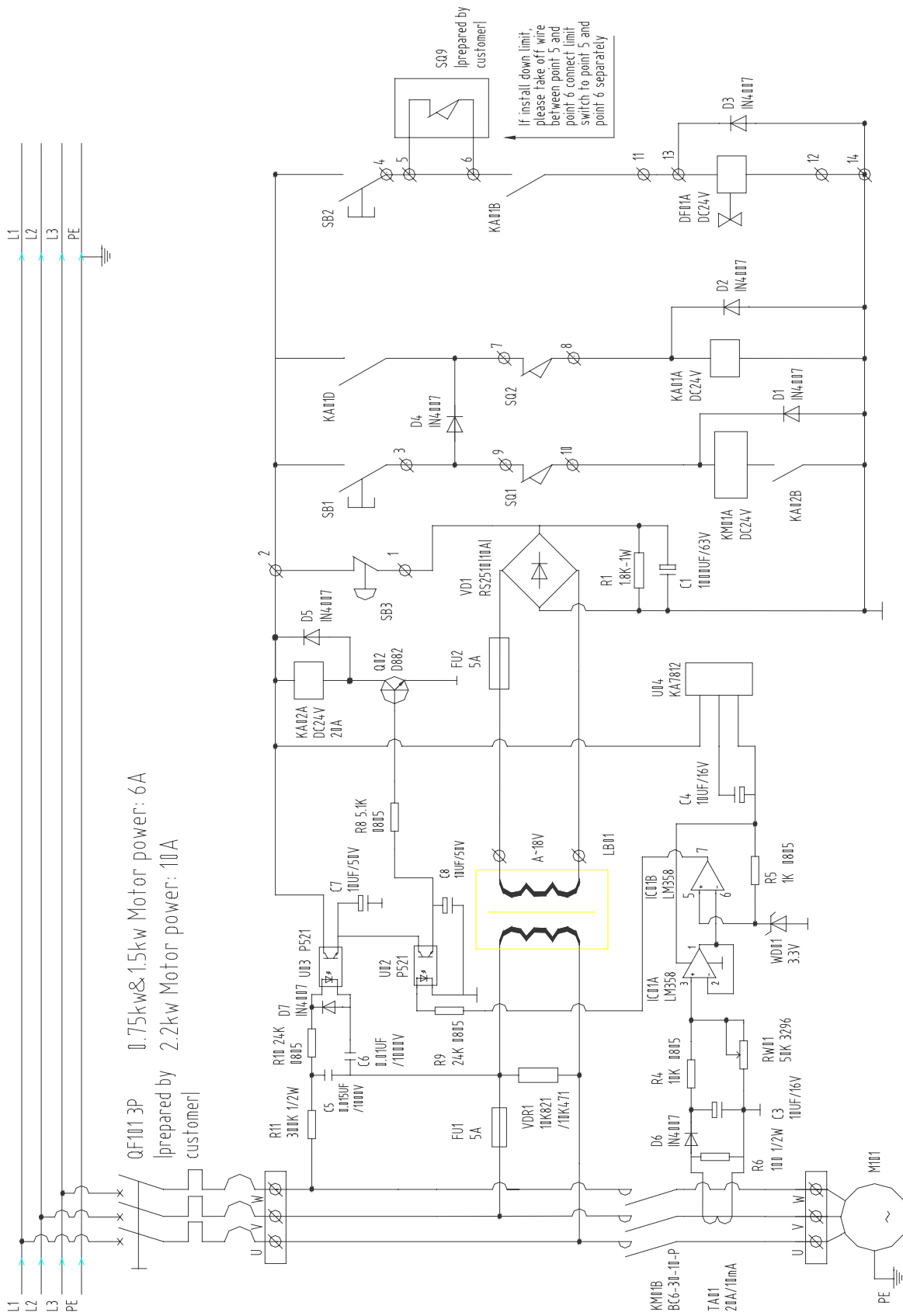


Abb. 4 - Hydraulikeinheit

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Hydraulikzylinder | 7. Überdruckventil |
| 2. Dämpfer | 8. Motor |
| 3. Elektromagnetventil | 9. Hydraulikpumpe |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Rückschlagventil | 11. Öltank |
| 6. Drosselventil | 12. Filter |

6. SCHALTPLAN



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. WARTUNGSANWEISUNGEN

- Führen Sie eine routinemäßige Überprüfung der Befestigungselemente, der Verpackung und des Ölaustritts durch.
- Führen Sie eine routinemäßige Überprüfung der Funktion des Hubtisches durch.
- Bevor Sie den Hubtisch warten, stellen Sie sicher, dass die Wechselstromversorgung ausgeschaltet ist.
- Nach der Wartung muss die Funktion des Hubtisches erneut überprüft werden.
- NUR qualifiziertes Personal darf Wartungsarbeiten durchführen.
- NUR qualifiziertes Personal darf Wartungsarbeiten durchführen.
- Führen Sie eine routinemäßige Überprüfung des Hydrauliksystems durch, indem Sie das Geräusch abhören und die Oberfläche des Motors berühren.
- Vorsicht: Die Wechselstromversorgung muss ausgeschaltet werden, bevor Sie die Oberfläche des Motors berühren.
- Achten Sie darauf, den Ölfilter nach längerem Betrieb zu reinigen oder sogar auszutauschen.
- Eine entsprechende Schmierung ist notwendig, um die Bedienung des Hubtisches zu erleichtern und eine längere Lebensdauer zu gewährleisten.
- Die folgende Tabelle wird für die Wartung des Hubtisches empfohlen:

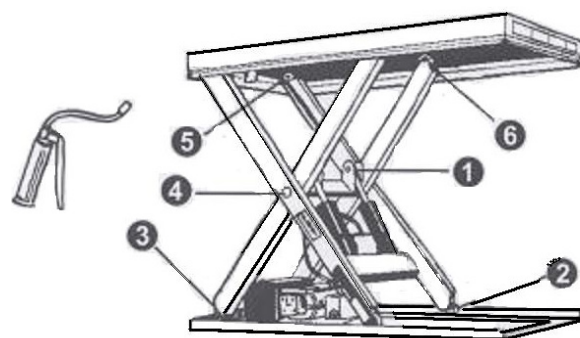
Inhaltsverzeichnis	Nach jeweils 500 Arbeitsstunden oder alle 3 Monate später	Nach jeweils 2000 Arbeitsstunden oder jedes Jahr
Ölstand des Öltanks prüfen	★	
Die Sauberkeit des Ölfilters prüfen	★	
Alle Verbindungsteile wieder befestigen	★	
Verschleiß der Druckkollentungen prüfen	★	
Hydraulikzylinder prüfen	★	
Hauptteile wieder fest anbringen	★	
Die Funktion der Mikroschalter überprüfen	★	
Gesamten Arbeitszustand des Hubtisches prüfen	★	
Alle Gelenke und Drehpunkte schmieren	★	
Verschleiß aller Axialbuchsen prüfen		★
Hydrauliköl zum ersten Mal wechseln	Kumulierte Arbeitszeit von zehn Stunden	
Hydrauliköl ersetzen		★
Ölleck prüfen		★

Anmerkung: ★ bedeutet, mit dem Artikel fortzufahren.

8. SCHMIERSTELLEN

1. Kolbenstangenlager
2. Unteres Laufgrad
3. Untere Armhalterung
4. Armmitte
5. Obere Armhalterung
6. Oberes Laufgrad

Beim Schmieren der Lager darf der Hubtisch nicht belastet werden!
Beachten Sie bei der Ölstandsbestimmung, dass der Tank in der niedrigsten Position des Hubtisches die größte Menge enthält.
Hydrauliköl muss als gefährlicher Abfall behandelt werden!



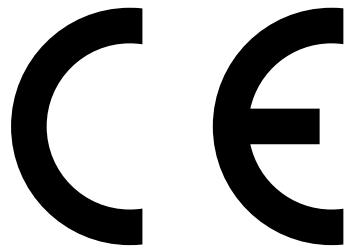
9. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Behebung
Tisch kann nicht angehoben werden, während der Motor normal arbeitet	<ul style="list-style-type: none"> • Tisch kann nicht angehoben werden, während der Motor normal arbeitet • Wechselspannungssatzfehler • Elektromagnetische Störungen • Der Tisch ist überladen 	<ul style="list-style-type: none"> • Augenschraube entfernen • Korrekter Wechselspannungssatz • Überprüfen Sie die Funktion des elektromagnetischen Ventils und reparieren Sie es • Entfernen Sie übermäßige Ladung
Tisch kann nicht angehoben werden und Motor funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Senk-Endschalter (falls vorhanden) beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Endschalter ersetzen
Tisch kann nicht gesenkt werden	<ul style="list-style-type: none"> • Senk-Endschalter oder Mikroschalter an Schutzrichtung beschädigt • Störungen am elektromagnetischen Ventil • Sicherung funktioniert • Etwas stimmt nicht mit der elektrischen Platine 	<ul style="list-style-type: none"> • Senk-Endschalter oder Mikroschalter ersetzen. • Überprüfen Sie die Funktion des elektromagnetischen Ventils und reparieren Sie es • Drücken Sie leicht auf die HOCH-Taste • Elektrische Platine ersetzen
Tischbeine überschreiten die Endposition (falls vorhanden), während der Tisch abgesenkt wird	<ul style="list-style-type: none"> • Interne Undichtigkeit im elektromagnetischen Ventil • Verpackung im Hydraulikzylinder beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Elektromagnetische Ventil reparieren und ggf. ersetzen • Verpackung prüfen und ersetzen
Tisch kann die höchste Position nicht erreichen	<ul style="list-style-type: none"> • Zu wenig Öl • Endschalter beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Genug Öl einfüllen • Endschalter prüfen und reparieren. Bei Bedarf ersetzen

Die Ölmarke ist ISO HL32 (wie Rando Oil R&O 32 & DTE Oil Light, Turbo32)

10. TECHNISCHE DATEN

Modell		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Kapazität	(kg)	1000	1000
Eingeklappte Höhe	(mm)	180	220
max. Lagerhöhe	(mm)	1080	1470
Plattformlänge	(mm)	1350	1800
Plattformbreite	(mm)	800	800
Ungefähre Hubzeit bei belasteter Nennkapazität	(Sek.)	25-29	30-40
Motor	Leistung (w)	1100	1100 or 750
	Spannung (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH or 220V/50Hz/3PH
	Umdrehung (U/min)	1400	
	Schutzklasse	IP.54	
	Isolationsklasse	F.	
Nettogewicht	(kg)	214	254



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt: Hubtisch
Art.-Nr.: 30539 (HW1001-1)
Entspricht Richtlinie: 2006/42/EC, 2014/35/EU,
2014/30/EU
Harmonisierte Normen: -
Hersteller: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30010,30012] Stół podnoszący



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.



Spis treści

1. Prawidłowe wykorzystanie	3
2. Montaż stołu podnośnego na podłożu/powierzchni lub w zagłębieniu	3
3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
4. Codzienna inspekcja	4
5. Korzystanie ze stołu podnośnego	4
5.1 Ładowanie	4
5.2 Podnoszenie stołu	4
5.3 Opuszczanie stołu	4
5.4 Zatrzymanie awaryjne	4
5.5 Transport	4
5.6 Czas pracy silnika	4
6. Schemat obwodu hydraulicznego i elektrycznego	4
7. Instrukcja serwisowania	7
8. Greasing points	7
9. Punkty smarne	8
10. Rozwiązywanie problemów	8
11. Deklaracja zgodności (ważna, w przypadku, gdy produkt jest sprzedawany na terenie UE)	9

1. PRAWDŁOWE ZASTOSOWANIE

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Niniejsza instrukcja obsługi przedstawia prawidłową metodę obsługi, aby zapewnić przedłużoną żywotność. Przed przystąpieniem do obsługi stołu podnośnego należy zapoznać się z niniejszą instrukcją i w pełni ją zrozumieć. Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w odpowiednim miejscu. W przypadku braku instrukcji obsługi lub naklejki ostrzegawczej należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Uwaga: Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla wykwalifikowanego i kompetentnego personelu. Niniejszy dokument zawiera instrukcje dotyczące prawidłowego korzystania z produktu oraz wykaz części. Niniejsza instrukcja nie może zastąpić profesjonalnych umiejętności ani wiedzy użytkownika.

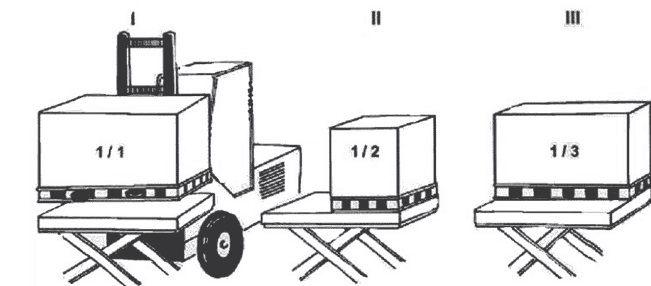
OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprawidłowej obsługi stołu podnośnego może dojść do poważnego urazu operatora. Dlatego należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

- Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi i ją zrozumieć. Należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.
- Należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie znajdują się żadne przeszkody.
- Nie umieszczać stopy ani ręki w mechanizmie nożycowym ani przez ramę urządzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy przy stole podnośnym należy przykręcić śruby oczkowe na ramie podstawy.
- Nie należy przeciążać stołu. Obciążenie należy rozłożyć na stole zgodnie z odpowiednią tabelą rozkładu obciążenia.
- Należy zwrócić uwagę, czy lokalne napięcie i częstotliwość zasilania odpowiadają specyfikacji wejścia stołu podnośnego.
- Stołu podnośnego należy używać na płaskim i twardym podłożu.
- Wszelkie operacje podłączenia i odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego powinny być wykonywane przez wykwalifikowany i kompetentny personel.
- Podczas pracy zabrania się dotykania ruchomych części stołu podnośnego.
- Podczas ruchu stołu podnośnego zabrania się regulowania lub przesuwania ładunku.
- Zabrania się unoszenia ładunku, który może wyrządzić krzywdę ludziom lub spowodować uszkodzenia innych przedmiotów.
- Zabrania się obsługi stołu podnośnego, w wypadku gdy pod stołem znajduje się człowiek.
- Nie regulować zaworu bezpieczeństwa agregatu hydraulicznego.
- Zabrania się obsługi podnośnika w przypadku wystąpienia nawet niewielkich zniekształceń konstrukcji.
- Nie używać w miejscach zagrożonych wybuchem lub łatwopalnych.

Uwaga! Maksymalne obciążenie stołu podnośnego odnosi się do obciążenia równomiernie rozłożonego na całej powierzchni platformy.

Zgodnie z normą EN1570 Wymagania bezpieczeństwa dotyczące podnośników stołowych, podstawowe wymagania obejmują:

1. Całkowite obciążenie stołu podnośnego odnosi się do obciążenia równomiernie rozłożonego na całej powierzchni platformy.
2. Lub 50% wartości obciążenia znamionowego (obciążenia maksymalnego) rozłożonego na połowie długości platformy.
3. Lub 33% wartości obciążenia znamionowego (obciążenia maksymalnego) rozłożonego na połowie szerokości platformy.



Rys. 1

2. MONTAŻ STOŁU PODNOŚNEGO NA PODŁOŻU/ POWIERZCHNI LUB W ZAGŁĘBIENIU

OSTRZEŻENIE!

Pionowe podwójne lub potrójne stoły nożycowe muszą być przymocowane do podłoża/powierzchni za pomocą śrub rozporowych lub podobnych. Zaleca się również, aby wszelkie inne typy stołów podnośnych, z wyjątkiem jednostek mobilnych, były bezpiecznie przymocowane do podłoża, aby zapobiec przypadkowemu ruchowi

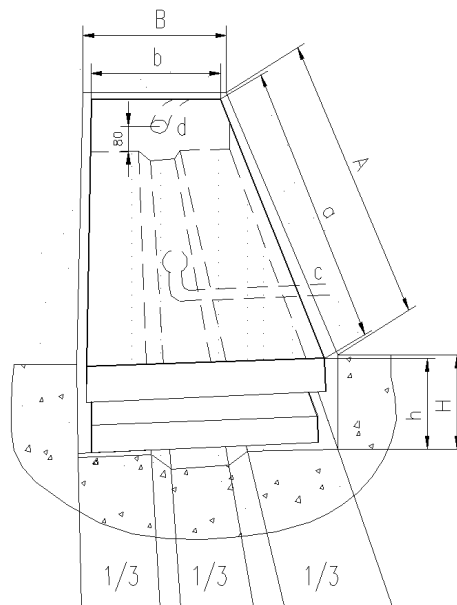
Instalacja mechaniczna/elektryczna

1. Rama podstawy stołu podnośnego nie jest domyślnie samonośna. Ważne jest, aby podłoże było płaskie i stabilne, a obszar instalacji lub zagłębienie, w razie potrzeby, były dobrze odwodnione.
2. Zastosować zawiesz do podnoszenia przez układ nożycowy. Przywiązać ramę podstawy do platformy lub mechanizmu nożycowego. Ustawić stół w żądanej pozycji. Obrócić nieruchomy koniec ramienia w stronę, w którą ładunek będzie transportowany lub rozładowywany po uniesieniu. Zapoznać się z poniższym zdjęciem.
3. Należy sprawdzić działanie ramy zabezpieczającej ze wszystkich stron.
4. Urządzenie sterujące powinno być ustawione tak, aby zapewnić operatorowi wyraźny widok na stół podnośnika i ładunek przez cały czas jego pracy

Obszar zagłębienia

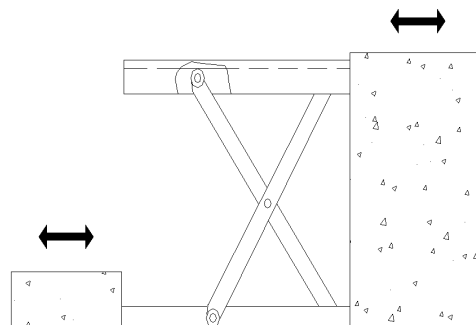
- A. Długość zagłębienia = $a + 30$ mm
- B. Szerokość zagłębienia = $b + 30$ mm
- H. Głębokość zagłębienia = wysokość złożonego stołu + 5 mm

- a. Długość platformy
- b. Szerokość platformy
- c. Otwór drenażowy (w ramach potrzeb)
- d. Rurka na zewnętrzne okablowanie i przewody $\varnothing 60$ mm
- h. Najniższa wysokość



Rys. 2

Załadunek/rozładunek na ramieniu stałym



Rys. 3

3. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA! W przypadku nieprawidłowej obsługi stołu podnośnego może dojść do poważnego urazu operatora. Dlatego należy postępować zgodnie z poniższą instrukcją.

- To urządzenie jest ruchomym podnośnikiem przeznaczonym do podnoszenia lub opuszczania obciążenia znamionowego. Nie należy wykorzystywać urządzenia do innych celów.
- Nie należy zezwalać, aby podnośnik obsługiwała osoba, która nie rozumie jego działania.
- Zabrania się wymiany podnośnika bez pisemnej zgody producenta.
- Należy używać części zamiennych wyznaczonych przez producenta.
- Należy upewnić się, że odległość między stołem a otaczającymi obiektami jest wystarczająca, aby bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- Należy upewnić się, że układ hydrauliczny pozostaje w czystym i bezpiecznym stanie.
- Agregat hydrauliczny jest wyposażony w elektryczne sterowanie opuszczaniem. Cewki należy podłączyć do wymaganego zasilania zgodnie z opisem na cewkach. Napięcie zasilania nie powinno przekraczać $\pm 10\%$ wymaganego napięcia znamionowego.
- Należy wykonywać konserwację i rutynowe kontrole podczas gdy stół podnośny jest rozładowany.
- Stół podnośny nie jest wodoodporny i powinien być użytkowany w suchym środowisku.

4. CODZIENNA INSPEKCJA

Codzienna kontrola umożliwi wykrycie awarii lub usterek stołu podnośnego. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stół podnośny pod kątem następujących punktów.

PRZESTROGA!

Nie należy korzystać ze stołu podnośnego w przypadku wykrycia jakiegokolwiek awarii lub usterek.

- Należy zapoznać się ze wszystkimi definicjami oznaczonymi hasłami OSTRZEŻENIE i PRZESTROGA.
- Należy sprawdzić stół pod kątem zarysowań, wygięć lub pęknięć.
- Należy sprawdzić płynność ruchu stołu.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków oleju z układu hydraulicznego.
- Należy sprawdzić urządzenie pod kątem pionowego pełzania stołu.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.

5. OBSŁUGA STOŁU PODNOŚNEGO

5.1 Ładowanie

Maksymalny udźwieg stołu podnośnego wynosi 1000 kg. Obciążenie należy równomiernie rozłożyć na stole podnośnym.

5.2 Podnoszenie stołu

PRZESTROGA! Nie należy przeciążać stołu. Należy zapewnić równomierne rozłożenie obciążenia. Nie należy umieszczać ładunku wyłącznie w jednej części stołu ani wyłącznie na jego środku.

- Wkręcić i zwolnić wyłącznik awaryjny.
- Nacisnąć przycisk UP (W górę), co spowoduje uruchomienie zasilania i uniesienie ładunku.
- Zwolnić przycisk UP (W górę), co spowoduje zatrzymanie dopływu zasilania.

5.3 Opuszczanie stołu

OSTRZEŻENIE! Nie wkładać stóp ani dłoni w mechanizm nożycowy.

- Nacisnąć przycisk DOWN (W dół), co spowoduje opuszczenie stołu.
- Nacisnąć przycisk DOWN (W dół), co spowoduje opuszczenie stołu.

UWAGA:

- Stół jest wyposażony w aluminiową osłonę, aby uniknąć przypadkowego powstania niebezpieczeństwa.
- W przypadku gdy aluminiowa osłona uderzy w oboist podczas opuszczania stołu, należy przerwać pracę i dokonać inspekcji stołu podnośnego. Po upewnieniu się, że nie wystąpiły nieprawidłowości, należy delikatnie nacisnąć przycisk UP (W górę), a system elektryczny wznowi działanie.

5.4 Zatrzymanie awaryjne

Istnieją dwie metody awaryjnego zatrzymania:

- Nacisnąć wyłącznik awaryjny, co spowoduje zatrzymanie ruchu stołu.
- Uderzyć aluminiową osłonę do góry, co również spowoduje zatrzymanie się ruchu stołu.

5.5 Transport

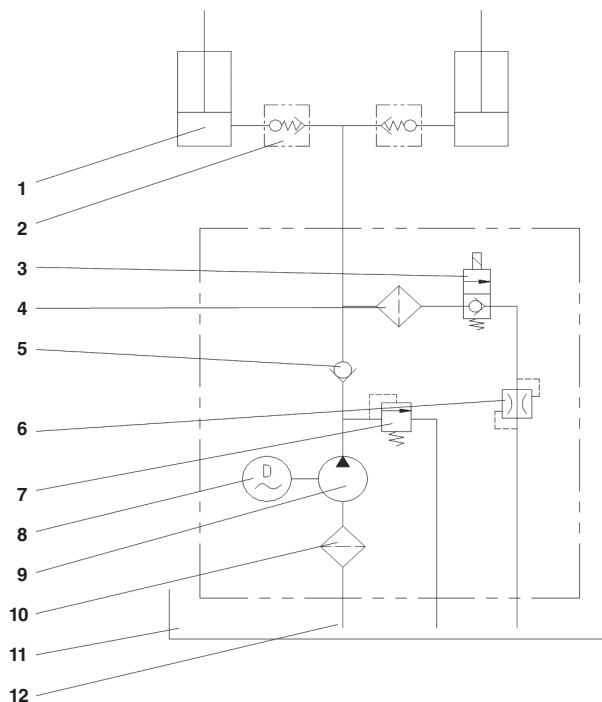
W razie potrzeby stół podnośny można transportować za pomocą dołączonych śrub oczkowych z pierścieniami.

- Należy zwrócić uwagę na maksymalny udźwieg używanego sprzętu do podnoszenia

5.6 Czas pracy silnika

- Maksymalny czas pracy silnika wynosi dziewięć minut na godzinę.

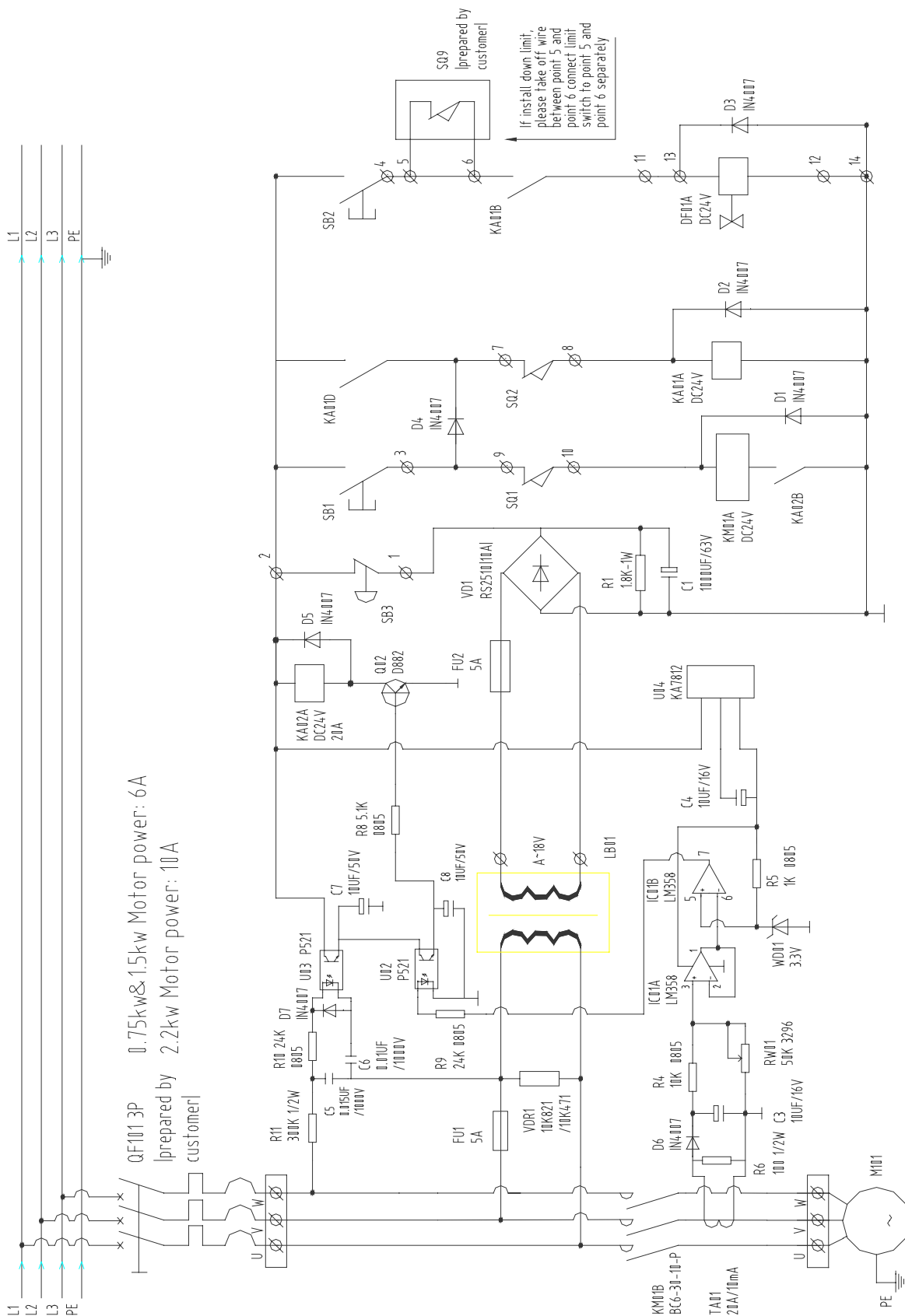
6. SCHEMAT OBWODU HYDRAULICZNEGO I ELEKTRYCZNEGO



Rys. 4 — jednostka hydrauliczna

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Cylinder hydrauliczny | 7. Zawór nadmiarowy |
| 2. Amortyzator | 8. Silnik |
| 3. Zawór elektromagnetyczny | 9. Pompa hydrauliczna |
| 4. Filtr | 10. Filtr |
| 5. Zawór zwrotny | 11. Zbiornik oleju |
| 6. Zawór dławiący | 12. Filtr |

6. SCHEMAT OBWODU



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. INSTRUKCJA SERWISOWANIA

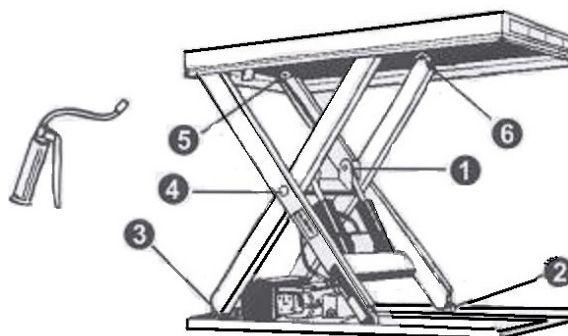
- Należy wykonywać rutynową kontrolę pod kątem elementów złącznych, uszczelnień i wycieków oleju.
- Należy przeprowadzać rutynową kontrolę działania stołu podnośnego.
- Przed serwisowaniem stołu podnośnego należy odłączyć zasilanie prądem zmiennym.
- Po dokonaniu prac serwisowych należy ponownie sprawdzić działanie stołu podnośnego.
- Prace serwisowe mogą być wykonywane WYŁĄCZNIE przez wykwalifikowany personel.
- Należy przeprowadzać rutynowe kontrole mikroprzełączników znajdujących się na osłonie bezpieczeństwa.
- Należy wykonywać rutynowe kontrole układu hydraulicznego następując odgłosów jego działania i dotykając powierzchni silnika.
- Przewaga: Przed dotknięciem powierzchni silnika należy wyłączyć zasilanie prądu elektrycznego.
- Należy pamiętać, aby wyczyścić lub nawet wymienić filtr oleju po dłuższej pracy.
- Odpowiednie smarowanie jest konieczne, aby stół podnośny działał bezproblemowo i miał przedłużoną żywotność.
- Poniższa tabela jest zalecana do wykonywania okresowego serwisowania stołu podnośnego:

Treść	Po każdych 500 godzinach pracy lub co 3 miesiące	Po każdych 2000 godzinach pracy lub raz w roku
Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oleju	★	
Sprawdzić czystość filtra oleju	★	
Ponownie zamocować wszystkie elementy łączące	★	
Sprawdzić zużycie ciśnieniowych przewodów olejowych	★	
Sprawdzić cylinder hydrauliczny	★	
Ponownie mocno zamocować główne elementy	★	
Sprawdzić działanie mikroprzełączników	★	
Sprawdzić stan stołu podnośnego i jego przydatność do pracy	★	
Nasmarować wszystkie przeguby i punkty obrotowe	★	
Sprawdzić zużycie wszelkich tulei osiowych		★
Wymienić olej hydrauliczny po raz pierwszy	Skumulowane dziesięć godzin pracy	
Wymienić olej hydrauliczny		★
Sprawdzić pod kątem wycieku oleju		★
Uwaga: ★ oznacza wykonanie operacji.		

8. PUNKTY SMARNE

1. Łożysko tłoczyska
2. Dolne koło jezdne
3. Mocowanie dolnego ramienia
4. Środek ramienia
5. Mocowanie górnego ramienia
6. Górne koło jezdne

Podczas smarowania łożysk stół podnośny nie może być obciążony!
Podczas określania poziomu oleju należy pamiętać, że zbiornik zawiera największą ilość, gdy stół podnośny znajduje się w najniższym położeniu
Olej hydrauliczny należy traktować jako odpad niebezpieczny!



9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Stół nie podnosi się, podczas gdy silnik pracuje normalnie	<ul style="list-style-type: none"> • Śruba oczkowa nie została usunięta • Niezgodność napięcia sieciowego • Zaburzenia elektromagnetyczne • Stół jest przeciążony 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć śrubę oczkową • Zapewnić prawidłowe napięcie elektryczne • Sprawdzić działanie zaworu elektromagnetycznego i naprawić go • Usunąć nadmierne obciążenie
Stół nie podnosi się, a silnik nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony wyłącznik krańcowy opuszczania (jeśli taki istnieje) 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wyłącznik krańcowy
Stół nie obniża się	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony wyłącznik krańcowy opuszczania lub mikrowyłącznik na osłonie bezpieczeństwa • Zaburzenia zaworu elektromagnetycznego • Zabezpieczenie zostało załączone • Wystąpił błąd z płytą logiczną 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wyłącznik krańcowy lub mikroprzełącznik opuszczania. • Sprawdzić działanie zaworu elektromagnetycznego i naprawić go • Lekko nacisnąć przycisk UP (W górę) • Wymienić płytę logiczną
Nogi stołu przekraczają pozycję graniczną (jeśli istnieje), podczas gdy stół się obniża	<ul style="list-style-type: none"> • Wewnętrzny wyciek w zaworze elektromagnetycznym • Uszkodzona osłona siłownika hydraulicznego 	<ul style="list-style-type: none"> • Naprawić zawór elektromagnetyczny i w razie potrzeby wymienić go • Sprawdzić i wymienić osłonę
Stół nie jest w stanie osiągnąć najwyższej pozycji	<ul style="list-style-type: none"> • Brakuje oleju • Uszkodzony wyłącznik krańcowy 	<ul style="list-style-type: none"> • Uzupełnić odpowiednią ilość oleju • Dokonać przeglądu pod kątem wyłącznika krańcowego i naprawić go. W razie potrzeby wymienić go

Marka oleju ISO HL32 (np. olej Rando R&O 32 i lekki olej DTE, Turbo32)

10. SPECYFIKACJA

Model		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Pojemność	(kg)	1000	1000
Najniższa wysokość	(mm)	180	220
Maksymalna wysokość łożyska	(mm)	1080	1470
Długość platformy	(mm)	1350	1800
Szerokość platformy	(mm)	800	800
Przybliżony czas podnoszenia stołu przy ładunku znamionowym	(sek)	25-29	30-40
Silnik	Wyjście (w)	1100	1100 or 750
	Napięcie (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH lub 220V/50Hz/3PH
	Obroty (obr/min)	1400	
	Klasa zabezpieczenia	IP.54	
	Klasa izolacji	F.	
Waga netto	(kg)	214	254



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Stół podnoszący
Nr art.:	30539 (HW1001-1)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
Normy zharmonizowane:	-
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30010,30012] Lifting table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



Table of contents

1. Correct application	3
2. Installation of lift table on the floor/ground or in a pit	3
3. Safety instructions	4
4. Daily inspection	4
5. Operating the lift table	4
5.1 Loading	4
5.2 Lifting the table	4
5.3 Lowering the table	4
5.4 Emergency stop	4
5.5 Transportation	4
5.6 Motor working time	4
6. Hydraulic circuit & Electric principle diagram	4
7. Service instructions	7
8. Greasing points	7
9. Trouble shooting	8
10. Specifications	8
11. Lift table spare parts list	9
12. Declaration of conformity (valid, if sold within the eu)	11

ATTENTION:

- Environmentally hazardous waste, such as batteries, oil and electronics, will have a negative effect on the environment, or health, if handled incorrectly.
- The waste packages should be sorted and put into solid dustbins according to the materials and be collected disposal by local special environment protection bureau. To avoid pollution, it's forbidden to throw away the waste randomly.
- To avoid pollution during the use of the products, the user should prepare some absorbable materials (scraps of wooden or dry duster cloth) to absorb leaking oil in time. To avoid second pollution to the environment, the used absorbable materials should be handed in to special departments in terms of local authorities.
- Our products are subject to ongoing developments. Because this handbook is only for the purpose of operating /servicing the lift table, therefore please have understanding, that there is no guarantee out of particular features out of this handbook.

Copyright

The copyright remains with the company, mentioned on the CE-certificate at the end of this document.

1. CORRECT APPLICATION

Thank you very much for selecting our product. This instruction manual describes correct operating method to ensure prolonged service life. Please read and completely understand this manual before operating the lifting table. Always keep this manual at an appropriate place. If the manual or warning decal is missing, please contact with dealer.

Note: This Manual has been prepared for skilled and competent personal. It provides instructions for using the product correctly and parts list. This Manual cannot replace the professional skills and expertise of the user.

WARNING! If operating the lifting table improperly, a person may be seriously injured. Therefore, operate properly according to the following instructions.

- Read & thoroughly understand the Instruction Manual completely before using. Follow all safety instructions strictly.
- It is necessary to check all safety devices before operation.
- Make sure that there are no obstacles in the working area.
- Do not put foot or hand in scissors mechanism or through frame.
- Screw the lifting eyes on the base frame before working on the lift table.
- Do not overload the lift table. Load should be distributed on the table according to relevant load distribution chart.
- Pay attention if local voltage and frequency is as same as the input specification of the lift table.
- Use the lift table on flat and solid ground.
- All the electrical connection and disconnection operations must be carried out by skilled and competent personal.
- While operation, it is forbidden to contact the moving parts of the lift table.
- While the lift table moving, it is forbidden to adjust or to move the load.
- It is forbidden to lift the load, which perhaps does harm to a person or other object.
- It is forbidden to operate the lift table while a person is under the table.
- Do not adjust the safety valve of hydraulic power pack.
- It is forbidden to operate the lift table even if there is small structure distortion.
- Do not use in an explosive or flammable place.

Note! Maximum load refers to the load being uniformly distributed over the entire platform area.

In accordance with EN1570 Safety Requirements for Lifting Tables, the basic requirements are:

1. 100% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over the entire platform area.
2. Or 50% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the length of the platform.
3. Or 33% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the width of the platform.

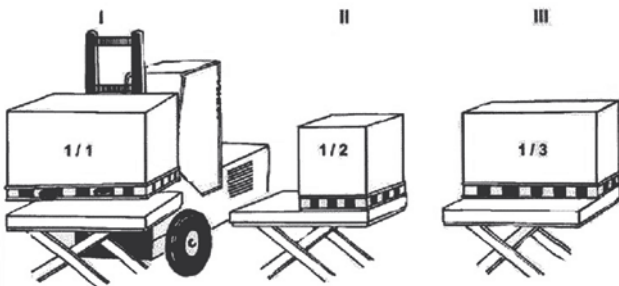


Fig. 1

2. INSTALLATION OF LIFT TABLE ON THE FLOOR/GROUND OR IN A PIT

WARNING!

Double or triple vertical scissors tables must be fixed to the floor/ground by means of expander bolts or similar. We also recommend that all other lift table types, except for mobile units, are securely affixed on the floor to Prevent unintentional movement

Mechanical/electrical installation

1. The base frame of the lift table is not as standard self-supporting. It is important that the flooring is flat and stable and that the installation area or pit, when necessary, is well drained.
2. Utilize a lifting sling through the scissor package. Tie the base frame to the platform or the scissor mechanism. Locate the table into the desired position. Turn the fixed arm end to the side where the load will be moved on or off at upper level. See picture below.
3. Check the operation of the safety frame on all sides.
4. The control device should be positioned so that the operator has a clear view over the lift table and the load at all times when the lift is operated

Pit drawing

- A. Pit length = a + 30 mm
- B. Pit width = b + 30 mm
- H. Pit depth = closed height of table + 5 mm

- a. Platform length
- b. Platform width
- c. Drainage hole (when required)
- d. Tube for external cables and hoses Ø 60 mm
- h. Lowest height

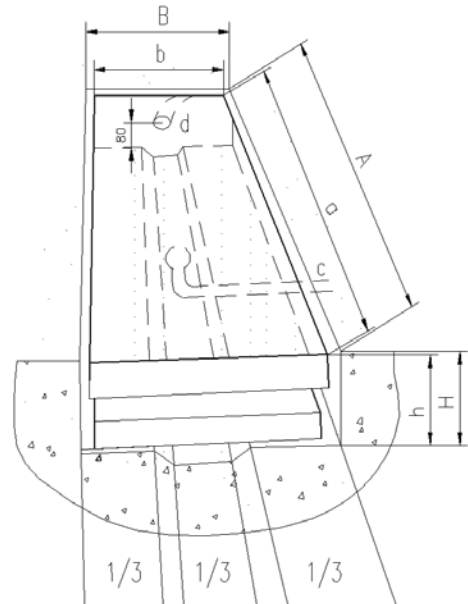


Fig. 2

Loading/unloading at the fixed arm end

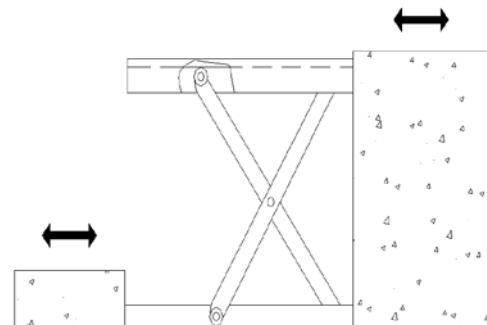


Fig. 3

3. SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! If operating the lifting table improperly, a person may be injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.

- The lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load. Do not use it for other purpose.
- Do not allow a person to operate the lift table, who does not understand its operation.
- It is forbidden to change the lift table without manufacturer's written admission.
- It is necessary to use the spare parts designated by manufacturer.
- Make sure to keep a distance between the table and ambient objects enough to operate the lift table safely.
- Keep the hydraulic system under clean and safe condition.
- The hydraulic power pack features an electric lowering control. The coils must be fed with the required voltage as described on those coils. The power supply voltage should not exceed $\pm 10\%$ of the rated required voltage.
- Always do maintenance and routine check while the lift table is unloaded.
- The lift table is not waterproof and should be used in a dry environment.

4. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on the lift table. Before operation, check the lift table according to the following points.

CAUTION!
Do not use the lifting table if any malfunction or fault is found.

- Check all the terms of WARNING and CAUTION.
- Check scratches, bending or crack on the lift table.
- Check smooth movement of the table.
- Check if there is any hydraulic oil leakage.
- Check the vertical creep of the table.
- Check if all the bolts and nuts are firmly tightened.

5. OPERATING THE LIFT TABLE

5.1 Loading

The maximum capacity of the lift table is 1000kg. Load should be distributed on the lift table equably.

5.2 Lifting the table

CAUTION! Do not overload the lifting table. Ensure the balance of loading. Do not load partially or concentrically.

- Screw and loose emergency stop switch.
- Push the UP button and power pack starts to work to lift the load.
- Loose the UP button and power pack stops working.

5.3 Lowering the table

WARNING! Do not put foot or hand in scissors mechanism.

- Push the DOWN button and the table will lower.
- Loose the DOWN button and the table will stop.

NOTE:

- The table is equipped with an aluminum guard to avoid accidental danger.
- If aluminum guard strikes an object while the table lowers, stop operation and check the lift table. After making sure no abnormality, strike the UP button slightly and then the electric system will function as before.

5.4 Emergency stop

There are two methods of emergency stop as follows.

- Push down the emergency stop switch and the movement of table stops.
- Strike aluminum guard upward and the movement of table also stops.

5.5 Transportation

If necessary, the lift table can be transported with attached ringbolts.

- Pay attention to the maximum capacity of lifting equipment to be used.

5.6 Motor working time

- Maximum motor operating time is nine minutes per hour.

6. HYDRAULIC CIRCUIT & ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAM

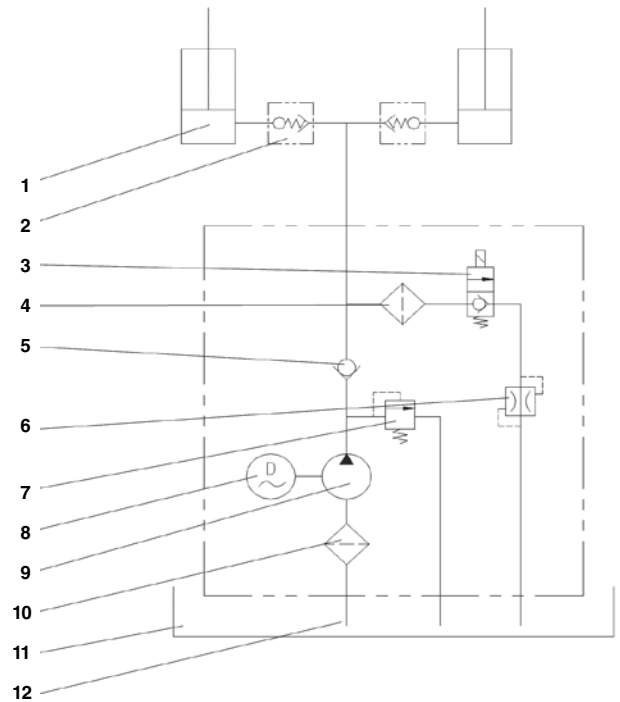
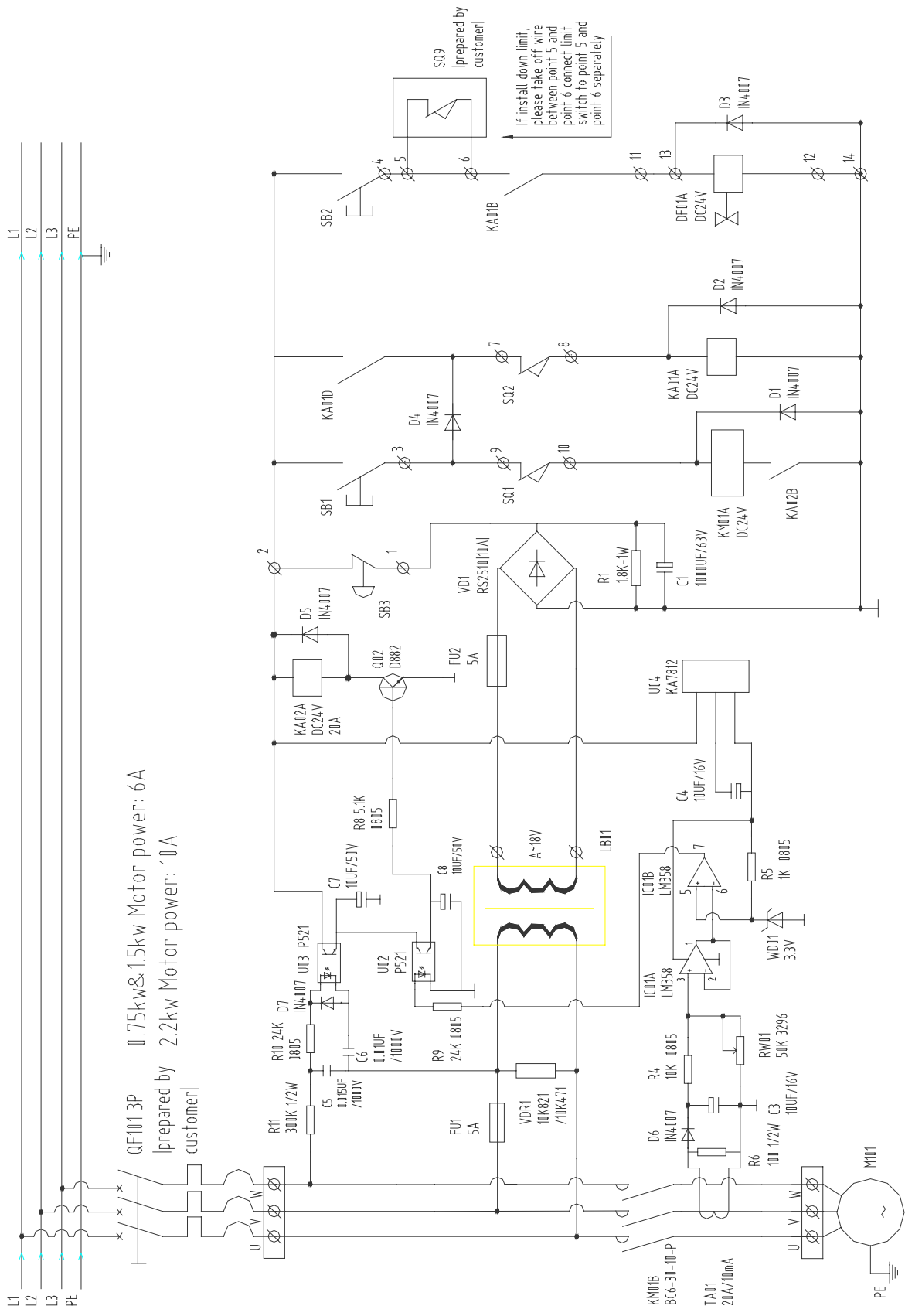


Fig. 4 - Hydraulic unit

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Hydraulic cylinder | 7. Relief valve |
| 2. Damper | 8. Motor |
| 3. Electromagnetic valve | 9. Hydraulic pump |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Check valve | 11. Oil tank |
| 6. Throttle valve | 12. Filter |

6. ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVICE INSTRUCTIONS

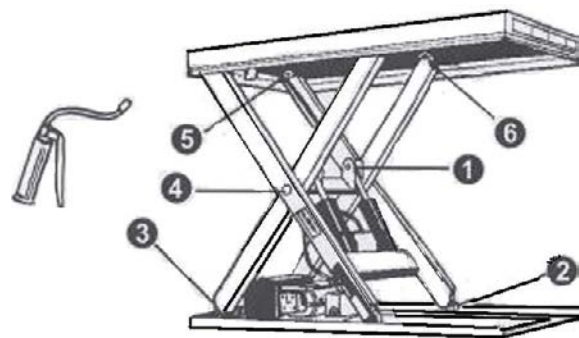
- Do routine check of fasteners, packing and oil leaking.
- Do routine check of the function of the lift table.
- Before service the lift table, make sure to turn off the AC power supply.
- After service it is necessary to check the function of the lift table again.
- ONLY qualified personnel can do service work.
- Do routine check of the micro-switches on the safety guard.
- Do routine check of the hydraulic system by listening its noise, touch motor's surface.
- Caution: It is necessary to turn off the AC power supply before touch motor's surface.
- Pay attention to clear or even replace the oil filter after operating for a long time.
- Appropriate lubrication is necessary to make the lift table work easily and have a prolonged service life.
- Following table is recommended to service the lift table periodically:

Content	After every 500 hours' working or every 3 months later	After every 2000 hours' working or every year
Check oil level of oil tank	★	
Check the cleanliness of oil filter	★	
Fasten all the connecting parts again	★	
Check wear and tear of pressure oil pipes	★	
Check hydraulic cylinder	★	
Fix main parts tightly again	★	
Check the function of micro-switches	★	
Check whole working state of the lift table	★	
Lubricate all the joints and pivot points	★	
Check wear and tear of all axial bushes		★
Replace hydraulic oil for the first time	Accumulated working ten hours'	
Replace hydraulic oil		★
Check oil leaking		★
Remark: ★ stands for proceeding the item.		

8. GREASING POINTS

1. Piston rod bearing
2. Lower running wheel
3. Lower arm fixing
4. Arm center
5. Upper arm fixing
6. Upper running wheel

When greasing the bearings, the Lift Table must not be loaded!
 When determining oil levels, bear in mind that the tank contains the greatest amount when the lift table is in its lowest position.
 Hydraulic oil must be treated as dangerous waste!



9. TROUBLE SHOOTING

Trouble	Cause	Remedy
Table cannot lift while motor works normally	<ul style="list-style-type: none"> • Eyebolt has not been removed • AC voltage phrases mistake • Electromagnetic dysfunctions • The table is overloaded 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove eyebolt • Correct AC voltage phrase • Check the function of electromagnetic valve and repair it • Remove excessive load
Table cannot lift and motor does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Lowering limit switch (if existed) damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace limit switch
Table cannot lower	<ul style="list-style-type: none"> • Lowering limit switch or micro-switch on safety guard damaged • Electromagnetic valve dysfunctions • Safety guard works • Something wrong with electric circuit board 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace lowering limit switch or micro-switch. • Check the function of electromagnetic valve and repair it • Strike the UP button slightly • Replace electric circuit board
Table's legs go over limit position (if existed) while table lowers	<ul style="list-style-type: none"> • Internal leaking in electromagnetic valve • Packing damaged in hydraulic cylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair electromagnetic valve and if necessary, replace it • Check and replace packing
Table cannot reach the highest position	<ul style="list-style-type: none"> • Oil not enough • Limit switch damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Fill enough oil • Check and repair limit switch. If necessary, replace it

The brand of oil is ISO HL32 (such as Rando oil R&O 32 & D.T.E. oil light,Turbo32)

10. SPECIFICATIONS

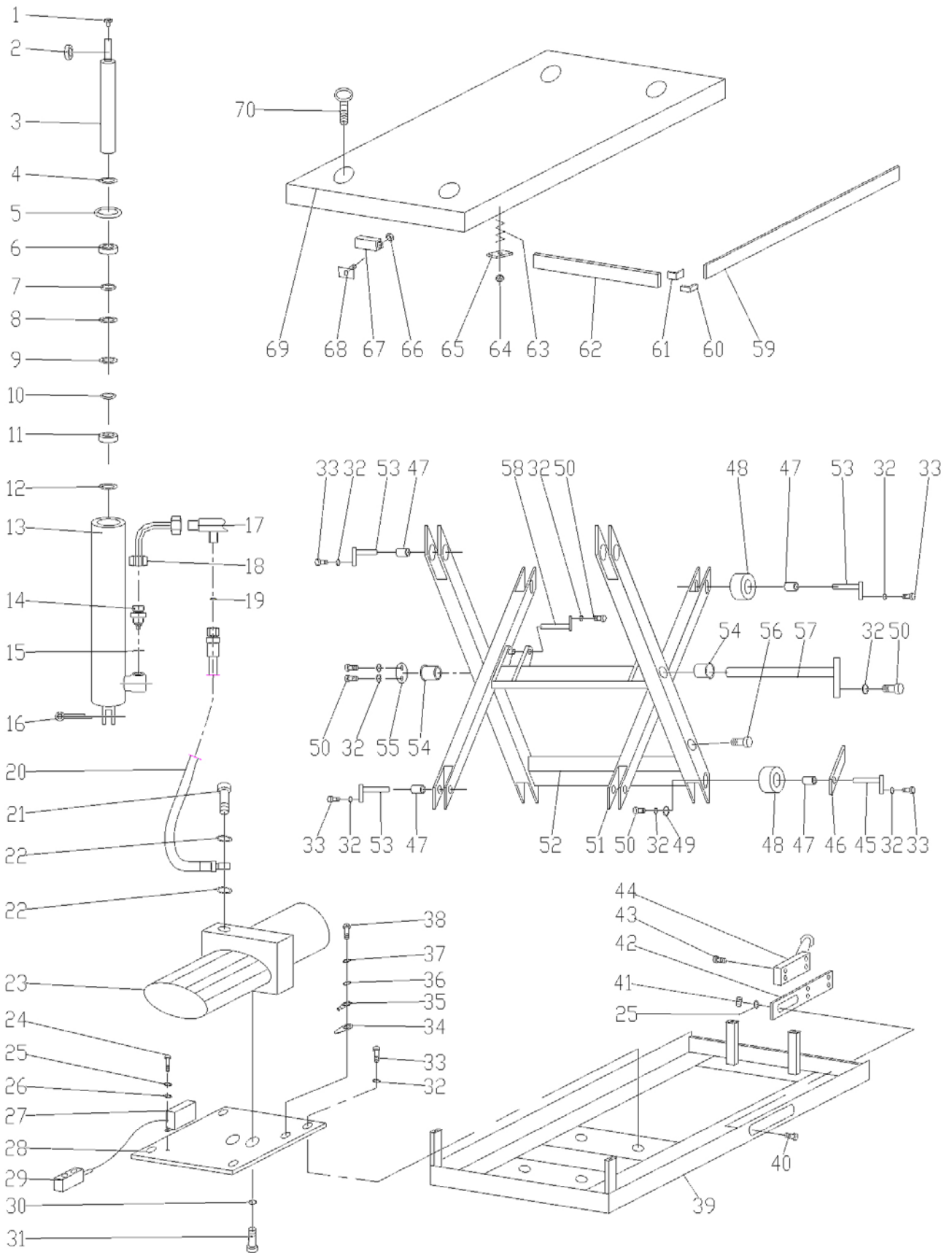
Model		HW1001-1	HW1001-3
Capacity	(kg)	1000	1000
Collapsed Height	(mm)	180	220
Max. Bearing Height	(mm)	1080	1470
Platform Length	(mm)	1350	1800
Platform Width	(mm)	800	800
Approx. Lifting Time while Loaded Rated Capacity	(Sec)	25-29	30-40
Motor	Output (w)	1100	1100 or 750
	Voltage (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH or 220V/50Hz/3PH
	Revolution (r/min)	1400	
	Protection Class	IP,54	
	Insulation Class	F.	
Net Weight	(kg)	214	254

11. LIFT TABLE SPARE PARTS LIST

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Grease cup M6	2	37	Spring washer 6	1
2	Bearing GE30ES	2	38	Bolt M6×12	1
3	Piston rod	2	39	Chassis	1
4	Seal cover	2	40	Bolt M5×20	2
5	Retaining ring ø 75	2	41	Nut M5	
6	Cylinder cover	2	42	Frame of travel switch	1
7	O-ring 25×2.65	2	43	Bolt M5×10	4
8	Snap ring ø 60	2	44	Travel switch	1
9	O-ring 55×2.65	2	45	Pin	2
10	Snap ring ø 25	2	46	Prop	2
11	Piston	2	47	Bushing	8
12	Seal ring 60×44×18.4	2	48	Roller	4
13	Cylinder	2	49	Washer 8	2
14	Hose break valve	2	50	Bolt M8×16	7
15	Seal ring 16	2	51	Internal scissors	1
16	Split pin 5×35	2	52	External scissors	1
17	T joint	1	53	Pin	6
18	Steel tube	2	54	Bushing	2
19	O-ring 6×1.8	1	55	Washer	1
20	High pressure hose	1	56	Bolt	2
21	Joint	1	57	Pin	1
22	Seal ring 14	2	58	Pin	2
23	Hydraulic power pack	1	59	Safety frame	2
24	Bolt M5×10	4	60	Fixed-board	4
25	Spring washer 5	4	61	Connected-board	4
26	Washer 5	4	62	Safety frame	2
27	Electric box	1	63	Spring	4
28	Pump pack base	1	64	Nut M8	4
29	Control switch	1	65	Buffer-board	4
30	Spring washer 10	2	66	Nut M4	4
31	Bolt M10×20	2	67	Safety switch	2
32	Spring washer 8	19	68	Fixed-board	4
33	Bolt M8×10	12	69	Table	1
34	Indicator ø 6	1	70	Lifting bolt M10	4
35	Connector lug ø 6-4	1	71	Lifting bolt M16	1
36	Washer 6	1			

SPARE PARTS DIAGRAM

HW1001-1 HW1001-3





Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Electric lift table
Art. no.: 30539 (HW1001-1)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC, 2014/35/EU,
2014/30/EU
Conforms to standards: -
Manufacturer: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[30010,30012] Lifting table



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



Table of contents

1. Correct application	3
2. Installation of lift table on the floor/ground or in a pit	3
3. Safety instructions	4
4. Daily inspection	4
5. Operating the lift table	4
5.1 Loading	4
5.2 Lifting the table	4
5.3 Lowering the table	4
5.4 Emergency stop	4
5.5 Transportation	4
5.6 Motor working time	4
6. Hydraulic circuit & Electric principle diagram	4
7. Service instructions	7
8. Greasing points	7
9. Trouble shooting	8
10. Specifications	8
11. Declaration of conformity (valid, if sold within the eu)	9

1. CORRECT APPLICATION

Thank you very much for selecting our product. This instruction manual describes correct operating method to ensure prolonged service life. Please read and completely understand this manual before operating the lifting table. Always keep this manual at an appropriate place. If the manual or warning decal is missing, please contact with dealer.

Note: This Manual has been prepared for skilled and competent personal. It provides instructions for using the product correctly and parts list. This Manual cannot replace the professional skills and expertise of the user.

WARNING! If operating the lifting table improperly, a person may be seriously injured. Therefore, operate properly according to the following instructions.

- Read & thoroughly understand the Instruction Manual completely before using. Follow all safety instructions strictly.
- It is necessary to check all safety devices before operation.
- Make sure that there are no obstacles in the working area.
- Do not put foot or hand in scissors mechanism or through frame.
- Screw the lifting eyes on the base frame before working on the lift table.
- Do not overload the lift table. Load should be distributed on the table according to relevant load distribution chart.
- Pay attention if local voltage and frequency is as same as the input specification of the lift table.
- Use the lift table on flat and solid ground.
- All the electrical connection and disconnection operations must be carried out by skilled and competent personal.
- While operation, it is forbidden to contact the moving parts of the lift table.
- While the lift table moving, it is forbidden to adjust or to move the load.
- It is forbidden to lift the load, which perhaps does harm to a person or other object.
- It is forbidden to operate the lift table while a person is under the table.
- Do not adjust the safety valve of hydraulic power pack.
- It is forbidden to operate the lift table even if there is small structure distortion.
- Do not use in an explosive or flammable place.

Note! Maximum load refers to the load being uniformly distributed over the entire platform area.

In accordance with EN1570 Safety Requirements for Lifting Tables, the basic requirements are:

1. 100% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over the entire platform area.
2. Or 50% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the length of the platform.
3. Or 33% of the rated load(maximum load) uniformly distributed over half the width of the platform.

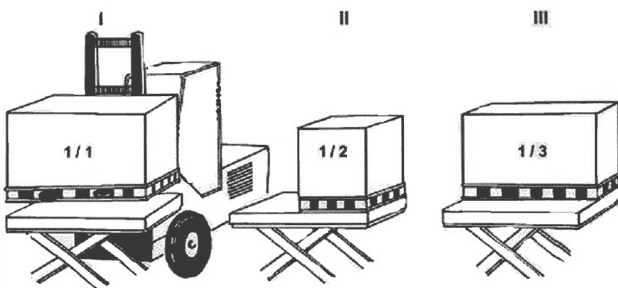


Fig. 1

2. INSTALLATION OF LIFT TABLE ON THE FLOOR/GROUND OR IN A PIT

WARNING!

Double or triple vertical scissors tables must be fixed to the floor/ground by means of expander bolts or similar.

We also recommend that all other lift table types, except for mobile units, are securely affixed on the floor to Prevent unintentional movement

Mechanical/electrical installation

1. The base frame of the lift table is not as standard self-supporting. It is important that the flooring is flat and stable and that the installation area or pit, when necessary, is well drained.
2. Utilize a lifting sling through the scissor package. Tie the base frame to the platform or the scissor mechanism. Locate the table into the desired position. Turn the fixed arm end to the side where the load will be moved on or off at upper level. See picture below.
3. Check the operation of the safety frame on all sides.
4. The control device should be positioned so that the operator has a clear view over the lift table and the load at all times when the lift is operated

Pit drawing

- A. Pit length = $a + 30 \text{ mm}$
- B. Pit width = $b + 30 \text{ mm}$
- H. Pit depth = closed height of table + 5 mm

- a. Platform length
- b. Platform width
- c. Drainage hole (when required)
- d. Tube for external cables and hoses $\varnothing 60 \text{ mm}$
- h. Lowest height

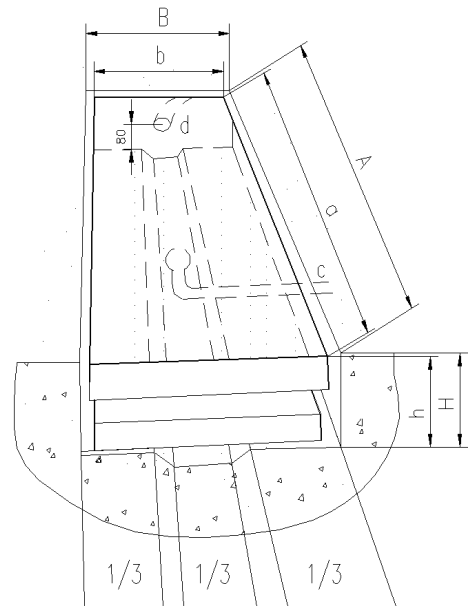


Fig. 2

Loading/unloading at the fixed arm end

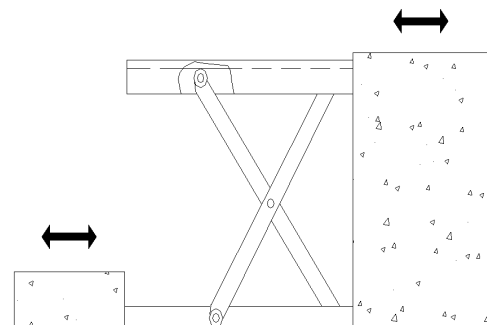


Fig. 3

3. SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! If operating the lifting table improperly, a person may be injured. Therefore, operate properly according to the following instruction.

- The lift table is a movable lifter designed to lift or lower rated load. Do not use it for other purpose.
- Do not allow a person to operate the lift table, who does not understand its operation.
- It is forbidden to change the lift table without manufacturer's written admission.
- It is necessary to use the spare parts designated by manufacturer.
- Make sure to keep a distance between the table and ambient objects enough to operate the lift table safely.
- Keep the hydraulic system under clean and safe condition.
- The hydraulic power pack features an electric lowering control. The coils must be fed with the required voltage as described on those coils. The power supply voltage should not exceed $\pm 10\%$ of the rated required voltage.
- Always do maintenance and routine check while the lift table is unloaded.
- The lift table is not waterproof and should be used in a dry environment.

4. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on the lift table. Before operation, check the lift table according to the following points.

CAUTION!

Do not use the lifting table if any malfunction or fault is found.

- Check all the terms of WARNING and CAUTION.
- Check scratches, bending or crack on the lift table.
- Check smooth movement of the table.
- Check if there is any hydraulic oil leakage.
- Check the vertical creep of the table.
- Check if all the bolts and nuts are firmly tightened.

5. OPERATING THE LIFT TABLE

5.1 Loading

The maximum capacity of the lift table is 1000kg. Load should be distributed on the lift table equably.

5.2 Lifting the table

CAUTION! Do not overload the lifting table. Ensure the balance of loading. Do not load partially or concentrically.

- Screw and loose emergency stop switch.
- Push the UP button and power pack starts to work to lift the load.
- Loose the UP button and power pack stops working.

5.3 Lowering the table

WARNING! Do not put foot or hand in scissors mechanism.

- Push the DOWN button and the table will lower.
- Loose the DOWN button and the table will stop.

NOTE:

- The table is equipped with an aluminum guard to avoid accidental danger.
- If aluminum guard strikes an object while the table lowers, stop operation and check the lift table. After making sure no abnormality, strike the UP button slightly and then the electric system will function as before.

5.4 Emergency stop

There are two methods of emergency stop as follows.

- Push down the emergency stop switch and the movement of table stops.
- Strike aluminum guard upward and the movement of table also stops.

5.5 Transportation

If necessary, the lift table can be transported with attached ringbolts.

- Pay attention to the maximum capacity of lifting equipment to be used.

5.6 Motor working time

- Maximum motor operating time is nine minutes per hour.

6. HYDRAULIC CIRCUIT & ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAM

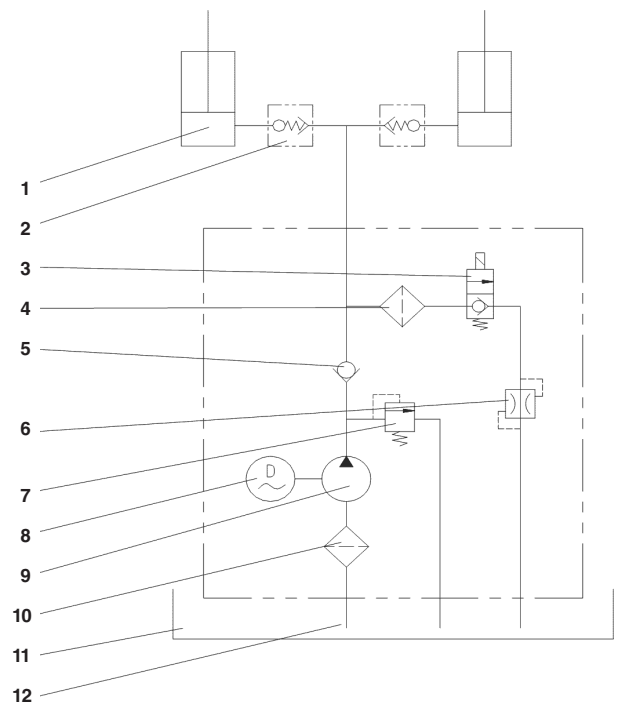
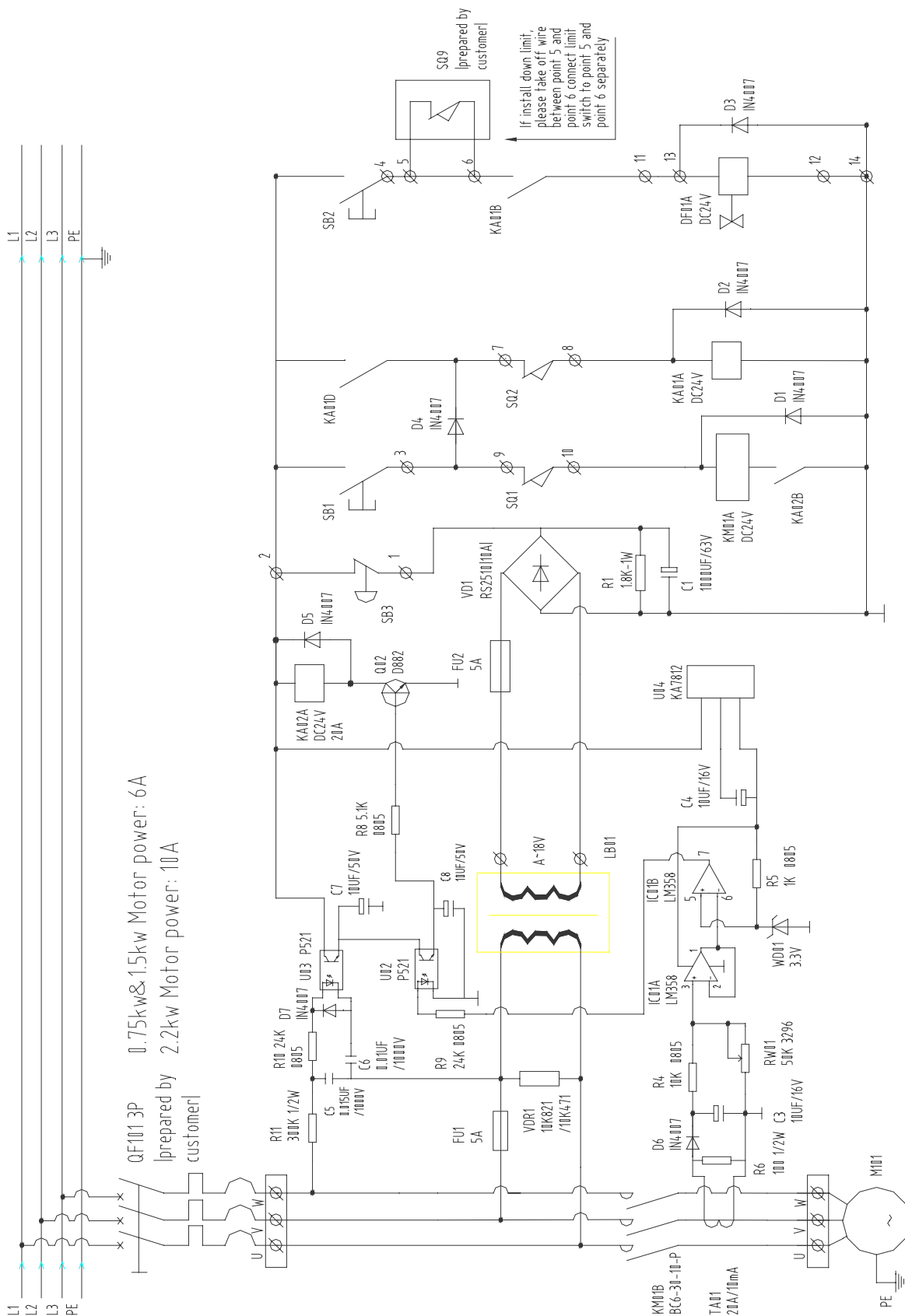


Fig. 4 - Hydraulic unit

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Hydraulic cylinder | 7. Relief valve |
| 2. Damper | 8. Motor |
| 3. Electromagnetic valve | 9. Hydraulic pump |
| 4. Filter | 10. Filter |
| 5. Check valve | 11. Oil tank |
| 6. Throttle valve | 12. Filter |

6. ELECTRIC PRINCIPLE DIAGRAM



6. ELECTRIC DIAGRAM - LIST

No	Type	Name	Description	Qty
1	LB01	Control power transformer	DF30-110V-460V/0-24V 50VA	1
2	F1 F2	Fast melter	5A	2
3	VD1	Rectifier	RS-2510	1
4	VDR1	Voltage dependent resistor	10K/471 10K/821	1
5	R1	Resistor	1.8K/1W	1
6	C1	Electrolytic condenser	1000uF/63V	1
7	KM01	AC contactor	BC-30-10	1
8	KA1 KA2	Middle relay	SRC-24VDC-SH	2
9	D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7	Silicon rectifying diode	IN4007	7
10	DF01	Electromagnetic valve	DC24V	1
11	SB3	Emergency stop button	XB2-ES542C+ZB-BY9101	1
12	SB2	Down button	XB2-BA21C	1
13	SB1	Up button	XB2-BA21C	1
14	SQ1	Up limit switch	D4V-8108Z	1
15	SQ2	safety switch		2
16	SQ9	Down limit switch	D4V-8108Z(Prepared by customer)	1
17	M101	Pump motor		1
18	QF101	Circuit breaker	C45N3P (6A/0.75-1.5kw, 10A/2.2kw)	1
19	R6	Resistor	100/0.5w	1
20	R4	Resistor	10K/0805	1
21	R5	Resistor	1K/0805	1
22	RW01	Rheostat	50K	1
23	WD01	Stabilovolt tube	3.3V	1
24	C3 C4 C7 C8	Electrolytic condense	10uf/50V 10uf/16V	3
25	IC01	Integrated circuit	LM358	1
26	U04	Integrated circuit	KA7812	1
27	U02 U03	Electric dipole	P521	2
28	TA01	Current transformer	20A	1
29	R9 R10	Resistor	24K/0805	2
30	R8	Resistor	5.1K/0805	1
31	R11	Resistor	300K/0.5W	
32	C5 C6	Electrolytic condenser	0.015uF/1000V 0.01uF/1000V	2
33	Q02	Audion	D882	1

7. SERVICE INSTRUCTIONS

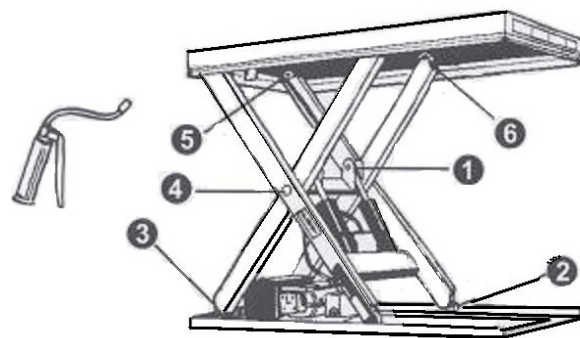
- Do routine check of fasteners, packing and oil leaking.
- Do routine check of the function of the lift table.
- Before service the lift table, make sure to turn off the AC power supply.
- After service it is necessary to check the function of the lift table again.
- ONLY qualified personnel can do service work.
- Do routine check of the micro-switches on the safety guard.
- Do routine check of the hydraulic system by listening its noise, touch motor's surface.
- Caution: It is necessary to turn off the AC power supply before touch motor's surface.
- Pay attention to clear or even replace the oil filter after operating for a long time.
- Appropriate lubrication is necessary to make the lift table work easily and have a prolonged service life.
- Following table is recommended to service the lift table periodically:

Content	After every 500 hours' working or every 3 months later	After every 2000 hours' working or every year
Check oil level of oil tank	★	
Check the cleanliness of oil filter	★	
Fasten all the connecting parts again	★	
Check wear and tear of pressure oil pipes	★	
Check hydraulic cylinder	★	
Fix main parts tightly again	★	
Check the function of micro-switches	★	
Check whole working state of the lift table	★	
Lubricate all the joints and pivot points	★	
Check wear and tear of all axial bushes		★
Replace hydraulic oil for the first time	Accumulated working ten hours'	
Replace hydraulic oil		★
Check oil leaking		★
★ = stands for proceeding the item.		

8. GREASING POINTS

1. Piston rod bearing
2. Lower running wheel
3. Lower arm fixing
4. Arm center
5. Upper arm fixing
6. Upper running wheel

When greasing the bearings, the Lift Table must not be loaded!
 When determining oil levels, bear in mind that the tank contains the greatest amount when the lift table is in its lowest position.
 Hydraulic oil must be treated as dangerous waste!



9. TROUBLE SHOOTING

Trouble	Cause	Remedy
Table cannot lift while motor works normally	<ul style="list-style-type: none"> • Eyebolt has not been removed • AC voltage phrases mistake • Electromagnetic dysfunctions • The table is overloaded 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove eyebolt • Correct AC voltage phrase • Check the function of electromagnetic valve and repair it • Remove excessive load
Table cannot lift and motor does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Lowering limit switch (if existed) damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace limit switch
Table cannot lower	<ul style="list-style-type: none"> • Lowering limit switch or micro-switch on safety guard damaged • Electromagnetic valve dysfunctions • Safety guard works • Something wrong with electric circuit board 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace lowering limit switch or micro-switch. • Check the function of electromagnetic valve and repair it • Strike the UP button slightly • Replace electric circuit board
Table's legs go over limit position (if existed) while table lowers	<ul style="list-style-type: none"> • Internal leaking in electromagnetic valve • Packing damaged in hydraulic cylinder 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair electromagnetic valve and if necessary, replace it • Check and replace packing
Table cannot reach the highest position	<ul style="list-style-type: none"> • Oil not enough • Limit switch damaged 	<ul style="list-style-type: none"> • Fill enough oil • Check and repair limit switch. If necessary, replace it

The brand of oil is ISO HL32 (such as Rando oil R&O 32 & D.T.E. oil light, Turbo32)

10. SPECIFICATIONS

Model		HW1001-1 (30539)	HW1001-3
Capacity	(kg)	1000	1000
Collapsed Height	(mm)	180	220
Max. Bearing Height	(mm)	1080	1470
Platform Length	(mm)	1350	1800
Platform Width	(mm)	800	800
Approx. Lifting Time while Loaded Rated Capacity	(Sec)	25-29	30-40
Motor	Output (w)	1100	1100 or 750
	Voltage (V)	380V/50Hz/3PH	380V/50Hz/3PH or 220V/50Hz/3PH
	Revolution (r/min)	1400	
	Protection Class	IP,54	
	Insulation Class	F.	
Net Weight	(kg)	214	254



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Electric lift table
Art. no.: 30539 (HW1001-1)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC, 2014/35/EU,
2014/30/EU
Conforms to standards: -
Manufacturer: Hardlift Equipment Co., Ltd.
Datong Road, Binhu District
Wuxi, Jiangsu
China

Halmstad 2020-06-30

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie